

Se avivan las brasas del litigio sobre el Sarre

Francia se niega a enviar un diplomático a Bonn para que intervenga en la conferencia que debe inaugurar labores la próxima semana

ALEMANIA SUFRIO UN SACUDON CON LA NEGATIVA

El "no" contundente de Pierre Mendés-France parece despertar nuevamente el peligro para la paz de la nueva unión europea occidental

París, 6 (UP). — Francia se negó hoy categóricamente a enviar un diplomático a Bonn, la próxima semana, para entablar nuevas conversaciones sobre el Sarre, al reavivarse sorpresivamente las bases del histórico litigio franco — alemán que ya una vez puso en peligro la nueva unión europea occidental y que nuevamente amenaza con agravarse.

La negativa del primer ministro Pierre Mendés-France sacudió a la capital alemana — y provocó clamores periodísticos de que constituyó una bofetada en la cara del canciller Konrad Adenauer — tal como la petición de este último para reabrir las negociaciones sobre el Sarre había sacudido anoche a la capital francesa. El gobierno francés considera que la cuestión del Sarre quedó zanjada en definitiva en el acuerdo firmado en París, hace pocas semanas, por Mendés-France y Adenauer, como parte de todo el sistema de tratados relativos al rearme alemán dentro de la Alianza Atlántica y la nueva Unión Europea Occidental (Tratado de Bruselas).

Adenauer, presionado por un partido por lo menos de su alianza de gobierno, escribió a Mendés-France ayer pidiéndole que enviara a su jefe de Gabinete, Jean Marie Soutou, a negociar nuevamente sobre el Sarre, en Bonn, la próxima semana. El Partido Demócrata Libre de la Coalición de Adenauer advirtió a éste que no ratificará el acuerdo de París a menos que Adenauer negocie algunos protocolos que lo hagan más engullible.

Mendés-France respondió hoy con un "no" rápido y categórico. Francia admitió que será necesario negociar todavía algunos

Una Célula Terrorista de los Musulmanes fué Descubierta por la Policía Egipcia

HARRIMAN ELECTO GOBERNADOR DE N. YORK



AVERELL HARRIMAN, EL CANDIDATO DEMOCRATA A GOBERNADOR DE NUEVA YORK, QUIEN DERROTÓ AL SENADOR REPUBLICANO IRVING IVES PARA LA PRIMERA MAGISTRATURA DE DICHO ESTADO DE LA UNIÓN. AQUÍ LO VEMOS CUANDO SE PREPARABA A EMITIR SU VOTO. (UP).

Usando una "bomba humana" con un cinturón explosivo se pensaba matar al Premier.

LE FALLO UN PLAN

Gigantesca campaña para no dejar escapar al jefe de los terroristas, Yusef Talast.

El Cairo, 6 (AFP). — La policía egipcia descubrió ayer una cuarta célula terrorista de los "Hermanos Musulmanes" reunida en una residencia cercana al antiguo palacio real que se había reunido clandestinamente para reorganizar la hermandad y trazar nuevos planes.

Sobre la mesa alrededor de la cual sorprendió la policía a los siete integrantes de la célula, se halló granadas de mano y documentos comprometedores que revelan además la existencia de un octavo miembro ausente en ese momento.

Una minuciosa búsqueda en la casa de los terroristas permitió encontrar 73 cartuchos de gellinita, 3 ametralladoras, 10 cofres de municiones, 3 pistolas y 8 granadas mas lo cual revela la fuerza de los "hermanos musulmanes" cuya rebelión tanto teme el actual gobierno egipcio.

SE PERSIGUE AL JEFE

Por otra parte la policía ha emprendido una gigantesca campaña en todo el país para no dejar escapar al jefe de los terroristas, Yusef Talast, comerciante de granos de Ismailia, por quien se ofrece una recompensa equivalente a 5.000 dólares no solo al que lo entregue sino a cualquiera que proporcione informaciones seguras sobre él.

Se teme la realización de nuevos atentados terroristas, pues cerca al aeropuerto de Alejandría se encontró varios cartuchos de dinamita mientras que una bomba de tiempo fué hallada en una de las plazas centrales de El Cairo.

ARSENAL EN EL NILO

La abundancia de armas y explosivos en el valle del Nilo ha preocupado siempre a las autoridades, habiendo sido desde 1940 fácil siempre de conseguir 50 kilos de dinamita que un cajón de Whisky, de lo cual se beneficiaron los hermanos musulmanes para montar una poderosa organización en que se nutría con el tráfico clandestino de armas y con el arsenal que son en buena cuenta los que fueron campos de batalla en el desierto entre el general Erwin Rommel y el Afrika Korps contra el ejército anglo-norteamericano durante la segunda guerra mundial.

Así por ejemplo en el Alamein muy cerca de Alejandría no era fácil encontrar, hasta hace poco diversos tipos de armas pequeñas.

COOPERO LA LIGA ARABE

Más tarde, los hermanos musulmanes recibieron armamentos de la Liga Arabe procedente de los depósitos del Mufti de Palestina, de Amin en Heuseini y del propio gobierno para luchar contra los sionistas.

La hermandad se organizó en "comandos" para la lucha contra los ingleses en Suez y desde entonces constituyeron en el país una poderosa organización de tipo militar que tenía como objetivo la captura del poder.

Durante el curso de las pesquisas efectuadas en la casa de uno de los "Hermanos Musulmanes", miembro de la célula terrorista de Ussrak el Arab, el suburbio de El Cairo, la policía descubrió un cinturón con cartuchos pequeños de gellinita y dotado de una pila eléctrica de reducido tamaño pero eficiente para hacer volar el explosivo y todo lo que se hallase en un radio de varios metros.

CINTURON EXPLOSIVO

Declaraciones de los hermanos revelaron que se trata de un cinturón explosivo para una "bomba humana" con la cual se pensaba asesinar al primer ministro Gamal Abdel Nasser con el sacrificio de uno de los miembros de la organización.

LES FALLO EL PLAN

En el último momento ese proyecto fué abandonado sustituyéndose por el atentado reciente que fracasó al errar los disparos de su revólver un joven terrorista, salvando la vida milagrosamente el premier de Egipto.

La Unión Soviética Busca Normalizar su Amistad con el Gobierno de Yugoslavia

Moscú, Nov. 6 (UP). — La Unión Soviética ofreció hoy a Yugoslavia la mano mas amistosa que le haya extendido desde que ambos países rompieron en 1948.

Maxim Z. Saburov, en el informe ofrecido sobre la situación interna y externa de la nación en la víspera del nuevo aniversario de la "Revolución de Octubre", llamó poderosamente la atención de los diplomáticos extranjeros reunidos en el teatro Bolshoi al urgir calurosamente a la "normalización" de las relaciones con Yugoslavia titolista.

La suya fué la declaración de más alta esfera que haya hecho Rusia sobre la renovación de la amistad con el mariscal Tito. "En los últimos tiempos, las relaciones entre nuestro país y Yugoslavia han mejorado — dijo Saburov textualmente —. Ciertos estorbos que impedían la normalización de las relaciones... Han sido suprimidos y se han tomado medidas para reanudar los vínculos comerciales y culturales.

"El gobierno yugoslavo ha expresado que esta llano a cooperar para mejorar las relaciones con la Unión Soviética.

"El gobierno soviético considera que es beneficioso y de interés para los pueblos de ambos países emplear todos los medios posibles para establecer vínculos normales y amistosos. Los síntomas de conflicto y disgusto vistos en los últimos años entre nuestros países benefician solo a los enemigos de la U.R.S.S. y Yugoslavia, los enemigos de la paz. Por el contrario, la cooperación y amistad sincera entre la Unión Soviética y Yugoslavia coinciden plenamente, no sólo con los intereses de nuestros países sino también con los intereses de la paz mundial.

"Por su parte, el gobierno soviético continuará impulsando por todos los medios la normalización plena de las relaciones

EN UN ACCIDENTE DE AVIACION PERECIERON OFICIALES ITALIANOS

Catania, 6 (AFP). — Cuatro oficiales y cinco soldados de aviación perecieron en un grave accidente que se produjo en Lontini, cerca de Catania.

Los aparatos militares italianos se estrellaron después de haber chocado en pleno vuelo.

Se trata de dos aparatos de tipo "Harpoon" que volaban lado a lado durante un ejercicio de grupo.

Las causas del accidente no han podido aun ser establecidas. Este se produjo con tiempo muy claro y los aparatos estaban en manos de pilotos experimentados. Uno de los aviones fué literalmente cortado en dos por el ala del otro, el que se estrelló inmediatamente.

Dos aviladores intentaron lanzarse con paracaídas. Los cuerpos de los otros 7 han sido rescatados carbonizados o despedazados.

Se Combatirá en Francia el Alcoholismo

París, 6 (UP). — Pierre Mendés-France que gusta mucho de la leche, contempla la adopción de medidas drásticas para disminuir el alcoholismo en Francia, pero los propietarios de bares y cafés están indignados.

Mendés-France anticipó sus sentimientos en un discurso que pronunció hoy en Lille. "Debemos establecer un plan para combatir al alcoholismo — dijo — y cuento con el apoyo de los militantes sindicales, cuyo apoyo me resulta indispensable en este empeño".

Aunque todavía no se ha tomado medida alguna, la mera idea ha alarmado tanto a los propietarios de los cafés que de inmediato se lanzaron a la contraofensiva. Ya tenían ojeriza al presidente del Consejo por su preferencia por la leche, que bebe en los banquetes oficiales y durante sus discursos en la Asamblea Nacional.

Grupados bajo el inocente título de "Unión de Expendedores de Limonada", los expendedores de bebidas alcohólicas se disponen a luchar contra las medidas oficiales. Temen ellos que el gobierno disminuya en un 25 por ciento el número de establecimientos con licencia para el despacho de bebidas alcohólicas, aumento en 200 por ciento el impuesto sobre el alcohol; y vuelva a la medida de tiempo de guerra, que fijó horarios para la expendición de bebidas alcohólicas y también estableció días en que no se las podía vender.

El adulto medio, consume en Francia un promedio de 28 litros de alcohol puro al año, en la forma de vino, cerveza, sidra y licores. En Italia el consumo anual es de 14,2 litros y de 8,8 en Estados Unidos.

Dicho de otra manera y con respecto a las últimas estadísticas, por cada 100 francos de ingresos, el francés medio gasta 4,10 en alcohol, en tanto que el británico gasta uno, 0,70 el suizo medio gasta uno, 0,40 el norteamericano.

En 1952, el gobierno francés y los organismos públicos y semipúblicos gastaron 152.000 millones de francos en el tratamiento y cuidado de los alcoholistas.

GANO PREMIO



EL NOVELISTA NORTEAMERICANO, Ernest Hemingway (arriba), quien ha ganado el Premio Nobel de Literatura de 1954. La Academia Sueca de Literatura se reunió en Estocolmo y le concedió dicho premio por su obra "El Viejo y el Mar". — (UP).

Seria advertencia hizo la U.R.S.S. a Estados Unidos

Moscú, 6 (UP). La Unión Soviética advirtió hoy firmemente a Estados Unidos que si pretende hablarle desde una "posición de fuerza", más le valdría irse preparando para hacer frente, no sólo al ejército soviético, también a China comunista.

Maxim Z. Saburov, vicepresidente del Consejo de Ministros de la Unión Soviética, advirtió que esta puede defender sus intereses "por la fuerza de las armas, si es necesario", pero que su política internacional básica sigue descansando en el principio formulado por Lenin del "reconocimiento de la posibilidad de una coexistencia pacífica de los sistemas socialista y capitalista".

"Existen plenas posibilidades para tal cooperación en el futuro", añadió.

En un informe detallado sobre la situación de la Unión Soviética en la víspera del nuevo aniversario de la "Revolución de Octubre", Saburov afirmó también que la Unión Soviética ha hecho muchos progresos en el último año en cuanto a la "edificación comunista", pero luego reseñó una larga lista de fallas en la labor.

"Nuestra fuerza consiste en el hecho mismo de que no tenemos miedo a descubrir y exponer nuestras fallas y advertir. — La tarea de un mayor progreso de nuestra economía socialista exige que apretemos más la disciplina del trabajo".

MENDES Y EL VINO

El éxito ciega a los hombres. Mendés France, envalentonado por sus triunfos políticos, internos y externos, ha planeado una campaña audaz y temeraria de reformador de las costumbres seculares del pueblo francés. Grave cosa toca: la suprema libertad del mundo galo que consiste en vivir sin tabús, y con un sentido peculiar de la tolerancia para lo privado. Los reformadores chocan allí con la ausencia de espíritu fanático. Pero una reforma que afecte al vino, como institución nacional, ha de contar forzosamente con algo más que la indiferencia.

El error del ministro — que bebe leche — es hablar de anti-alcoholismo a un pueblo bebedor de vino. El mosto de uva, que se dice inventado por Noé es una creación y una exclusividad del genio latino. El alcohol es un sustituto adoptado en los climas sin viñas, para combatir el frío y avivar el ánimo con reacciones violentas. Y esto supone una diferencia digna de tenerse en cuenta. Bien que los pueblos donde el beber brebajes supone una actividad sordida y una predisposición sombría, además de insalubre, traten de poner atajo al mal con medidas administrativas. ¿Quién trató nunca, hasta Mendés France, de proscribir el vino en los países donde el sol dorá los racimos? Cuando los aristos quieren expresar la embriaguez realista, pintan un marinero borracho de ginebra. Pero los pintores del Renacimiento ponían el rojo vino en las ánforas de sus bacanates trascendiendo optimismo. Dionysos se corona de pámpanos como símbolo de un optimismo perpetuo y de la alegría del vivir.

El rubicundo y saludable campesino francés bebe vino y a veces se embriaga; pero no bebe para embriagarse, sino porque el vino es zumo y aroma de sus campos, sangre valiente que inspira cantos de alegría, que pone una chispa de audacia en los ojos y un resquemor de danza en los pies.

Admitamos que el pueblo francés renuncie a sus aperitivos amargos, y al period, pese a su tradición literaria. Nunca proscribirá de su mesa el vino, porque es latino, porque constituye un elemento fundamental en el arte del buen comer, porque un comerciante honesto no puede renunciar honorablemente a probar y gustar de aquello que vende a los demás profusamente.

José Luis Corujo.

El Perú construirá un oleoducto para vender hidrocarburos al Brasil

Lima, Nov. 6 (UP). — Dos mil quinientos barriles de petróleo venderá diariamente al Brasil la Compañía Petrolera Ganzo Azul, por intermedio de la firma I.B. Sabba y Compañía, de Manaos.

Para facilitar el transporte del combustible, la Compañía Ganzo Azul construirá un oleoducto desde sus concesiones de Agua Caliente hasta el puerto de Pucallpa.

La Aviación y la Artillería Chinas Castigaron Duramente las Posiciones Nacionalistas

Taipeh, Formosa, 6 (UP). — La aviación y la artillería de los comunistas chinos castigaron hoy duramente la cadena isleña de Tachen, frente al litoral continental chino, tratando al parecer de "ablandar" las posiciones nacionalistas chinas para un posterior asalto a fondo.

Sin embargo, el comando nacionalista de la zona declaró que confía en poder rechazar cualquier intento de invasión de los rojos.

Los bombarderos comunistas atacaron intensamente la isla principal de Tachen, que debe ser, en opinión de los expertos militares, el primer objetivo de los rojos en el caso de una ofensiva contra la cadena de islas de ese nombre.

Los bombarderos también colaboraron con la artillería montada en naves o instalada en tierra firme en un intenso ataque contra la isla de Tachon, más próxima al litoral chino que la de Tachen, una isla de mayor tamaño. Yichiangshan, otra isla situada al Norte de Tachen, como la de Tachon, fué también cañoneada.

El mal tiempo sobre la región costera impidió a la aviación nacionalista continuar sus ataques contra los puntos de concentración naval de los comunistas.

Al Norte de Tachen, isla situada a unas 200 millas de Formosa, los rojos están concentrando buques en las islas de Chushan y en Shanghai, al parecer preparando una invasión del grupo de las Tachen. Esta isla se halla entre Formosa y Shanghai. Tachen y las islas vecinas fue-

Tropas Francesas Tratan de Sofocar a los Nacionalistas en las Montañas de Argelia

Argel, noviembre 6 (UP). — Un "número importante" de paracaidistas de la Legión Extranjera penetraron esta noche a la población de Arris para colaborar a la tarea de aplastar a los rebeldes nacionalistas argelinos que siguen operando en algunos sectores de las montañas de Aures, en el oeste de Argelia.

Los refuerzos fueron enviados a Arris después que en París, el Consejo de Ministros puso fuera de la ley al llamado "movimiento por triunfo de las libertades democráticas", al que se cree responsable de la insurrección argelina. 175 dirigentes de este movimiento fueron arrestados en Francia y Argelia anoche. El movimiento fué formado después que el antiguo partido de la liberación argelina (Partido Popular de Argelia) fué puesto fuera de la ley hace algún tiempo.

Otras fuerzas francesas, entre tanto, han sido enviadas a las poblaciones de Lambese y Tim-gad, en la región oriental, que han estado bajo el intenso ataque de los rebeldes. Las laderas de los montes de Taffreent, en la misma región, fueron hoy sometidas a intensos ataques aéreos. Dirigidos por pequeños aviones de reconocimiento, cazas y cazas-bombarderos franceses ametrallaron desde baja altura las posiciones de los rebeldes en los faldeos de los montes.

En general los franceses parecían tener dominada la situación esta noche en la explosiva región de Aures. Ha habido algunos incidentes aislados de saqueo, corte de caminos y teléfonos, destrucciones de puentes, etc., pero es evidente que las autoridades consideran la situación bastante mejorada como para enviar de regreso a Foum Toub a los colonos y agricultores franceses que anteriormente habían sido evacuados de allí.

Los miembros del Consejo de notables, reunido en Batna, calcularon hoy que los miembros del "ejército de Dios" rebelde incluyen unos dos mil hombres, sin incluir a los 250 o 300 proscripciones tunecinos que se le han unido.

Castillo Armas fué Investido a la Primera Magistratura de la República de Guatemala

Guatemala, noviembre 6 (UP). — La Asamblea Constituyente invistió hoy al coronel Carlos Castillo Armas como presidente constitucional de la república, por el periodo que finalizará el 15 de marzo de 1960.

La ceremonia se cumplió durante la sesión extraordinaria celebrada por la asamblea. Después de recibir la banda presidencial, Castillo Armas expresó:

"Ahora Guatemala tiene un gobierno legalmente constituido y responsable, con el cual puedan tratar los otros países del mundo. Prometo erradicar definitivamente el comunismo de Guatemala y combatirlo duramente".

A continuación señaló que no se permitirá el funcionamiento de sindicatos que tengan comunistas infiltrados, y pidió honradez y trabajo a sus colaboradores.

Por primera vez en acto de esta naturaleza asistió el arzobispo metropolitano, monseñor Mariano Rosell, quien ocupó lugar de honor en la mesa directiva de la asamblea y fué calurosamente aplaudido.

AVISOS ESPECIALES

MAX SCHNEEMANN Sucesor PRADO N° 123 FRENTE HOTEL SUCRE

- 1 juego de comedor 16 piezas
1 juego de dormitorio 11 piezas
Juegos de living
Máquina de escribir portátil usada marca Adler
Vitrinas y auxiliares para comedor
Veladores sueltos
Mesas para jugar
1 lámpara de cobre con 3 Apl.
Sillas de madera
Camas turcas.

Bs. 400.000.-

Doy anticresis por departamento familia extranjera. Av. Montes 674. Teléfono 3917.

CAMIONETA

Studebaker 51 media tonelada, vendo. Teléfono 6714.

CASA

En Calacoto, en anticresis o venta. Teléfono 6714.

BATERIA

Para radio Zenith, vendo. Potosí 185.

LLANTAS

Vendo 6.70 x 15. Potosí 185.

EN SANTA CRUZ

Se vende pequeña finca ubicada a 9 kilómetros, sobre carretera asfaltada. Ref.: Hotel Austria, pieza 34.

CERA

De abejas pasaje. Cera para pisos "Juho". Pasaje Kullis. Comercio 554.

SE NECESITA

Punta eje para camión Inter modelo 37-D-40. Ref.: Garage Encinas, Panamá No. 8.

DE OCASION

Se vende una casita pequeña en Villa Copacabana por Bs. 600.000.- Ref.: Panamá No. 8.

POR VIAJE

Vendo frigorífico inglés grande y máquina de coser pedal. Argentina 914, último piso.

GABINETES

Para radiolas, se trabajan en cualquier estilo. Se reciben órdenes en la calle Bueno 364, de 18 a 19.30 de la tarde.

VENDO

Reglas, estuches de ingeniería y termos. Av. Busch 415.

SE VENDE

Una balanza "Fairbanks" de plataforma. Av. Saavedra 149.

SE VENDE

Sastre plomo, sastré belgo con 2 falda, chaqueta del Opossum, trajes cocktail perfecto estado y 1 cómoda de 3 cuerpos. Ver 14 a 17 Rosendo Gutiérrez edificio alto, 1er. piso, frente 365.

DE OCASION VENDO

Hermosa radio inglesa dos ondas, seis lámparas 59.000.-, maleta de cuero para viaje, 12.000 libros de medicina, roldanas diferentes tamaños para constructores, living flamante, 79.000.-, Indaburo 482.

SE VENDE

Compresor 6 martillos con motor Diesel modelo 315 con sólo 400 - 500 horas de uso. Ref.: Colón 152 Oficina 204 151028

VENDO

Automóviles: Oldsmobile modelo 1951 con radio y calefacción Buick modelo 1941 como nuevo con radio y llantas, banda plana Ref.: Batallón Sucre 272 San Pedro. 101028

SE FABRICAN

Puertas y ventanas "SABA" Ltda Av. Busch 355 Teléfono 6308 151029

HELADOS

Exquisitos, deliciosos Gustos: Frutilla natural, crema de café, chirimoya, mango y papaya. Haga sus pedidos para sus fiestas y reuniones, así como de tortas, pasteles, salsas, tamales moqueguanos Colombia 168, Confitería "Mozart" 71031

OCASION

Vendo automóvil Chevrolet por Bs. 680.000.- y una máquina Singer de zapatería de tubo por Bs. 135.000.- Ref.: Pérez Velasco 407. Maletaría El Viajante 4114

DON FULGENCIO POR LINO PRADO



EN SUCRE

Se ofrece en venta casa-quinta, superficie total 7.728 M2., numerosos árboles frutales, abundante agua, instalación trifásica, vivienda cómoda y amplia. Ref.: Dr. Humberto Duchén, Sucre. 161029

DE OCASION

Vendo máquina de escribir flamante. Acepto primera oferta racional. Ref.: Plaza San Pedro 66, altos (al lado Iglesia). 4114

LUSTRADORA

Para pisos y bañi, vendo motivo viaje. Uchumayo 521, equina Yungas. 4114

MUEBLERIA MATTOS Vendo lindos juegos comedor de estilo y calidad. Precios de fábrica. Ver: Sucre 142 al 168. 5114

VENDO CASA

En Sopocachi Bajo, dos departamentos, mucho sol. Vería tardes. Montevideo 120. 4114

CONFITERIA

Sin estrenar, vendo en Av. Pando, Ref.: Murillo 159, de 2 a 6 horas. Pastelería. 1514

RADIO SIEMENS

Flamante vendo por viaje. Colón, esq. Ballivián. Laboratorios Radio Técnico Alemán. 3115

LIVING

Se vende. Ref.: Ecuador 737, altos. 5114

BAÑO INGLES

Flamante, tina y lavamanos, vendo Bs. 180.000. Costa Rica 99 entre Busch final pavimento y Tejada Sorzano o teléfono N° 5922, horas de oficina. 3115

PEZ DE AVILA

Y acetona, compramos. Obispo Cárdenas 69. Casilla 989. 5114

CAMION

G. M. C., excelentes condiciones, vendo. Verlo: Ecuador 737, Guachalla. De 10 a 12.30. 3115

PONTIAC

Con radio y calefacción, vendo excelente estado. Ref. Telf. 4044. 7114

PROPIEDAD

En Santa Cruz 128 hectáreas cerca de hacienda, noria, campos alabrados y cultivados, Bs. 2.200.000. Ref. Telf. 4044. 7114

RADIOLA

Más tres radios, vendo ocasión. Plaza San Pedro 31. 5114

VENDO CASA

Sin intermediarios, vendo gran casa calle Ingavi, espectacular ubicación, cuatro grandes departamentos, enorme almacén, tres pisos. Puede disponerse integralmente vacía. Inversión ventajosamente asegurada. Dirigirse S. F., esta imprenta. 4114

SE NECESITA

Chófer con buenos certificados. Ref. Edif. Guerrero, 3er. piso. 4115

SE ALQUILA

Pequeño departamento cómodo en Av. Saavedra, Miraflores. Ref. Av. Pando 808. Telf. 5433, horas 11 a 12. 5115

VENDO CASA

Recién terminada. Riobamba 564. 31115

SILLON DENTAL

Torno, escupidora, instrumental, esterilizador, gabinete, lámpara, vendo en conjunto o sueltos. Ejército 21. Telf. 5205. En las tardes. 10115

DEPOSITO

Ofrezco 24 m2. Telfs. 5055 - 3903. Murillo 585, interior. 3115

SE NECESITA

Sirvienta con certificados. Buen sueldo. Comercio 551, frente Cine Roxy. 6115

MUNDOS GEMELOS

ROY BRISTER DECIDIÓ MATAR AQUEL INTRUSO. PERO TARZÁN...



PERNOS

Diferentes dimensiones, cable acero, alambre tejido, planchas de fierro, vendo. Murillo 585, interior. 3115

TELEFONO

Particular, se traspasa en Obrajes. Informes al teléfono - 6747. 3115

COMPRO

Casa sin intermediarios. Pago hasta Bs. 2.700.000, al contado. Mercado 269. Oficina N° 7. Teléfono 5313. 3115

QUINTA

Residencial, se alquila a un kilómetro del pueblo de Sorata. Datos: Av. 20 de Octubre 568. 3115

TELEFUNKEN

Séis bandas, tres ondas, seis lámparas, transformador voltaje, adaptación pick-up, 4 corrientes vendo. Ecuador 955, planta baja. 3115

NECESITO

En alquiler o anticresis departamento de 3 piezas o más con dependencias. Ref: Mercado N° 9. "Joyería". 10115

SE VENDE

Tubos oxígeno, precio de ocasión. Además radio para auto. Ref. Sánchez Lima 771, de 12 a 14.30 p.m. 3115

VENDO

Por motivo de viaje una máquina fotográfica 16 exposiciones, marca Kodak Duex, Bs. 35.000. Ref. Sr. Peñaloza. Telf. 2530. 5115

MOTOCICLETAS

Por motivo de viaje, vendo Indian y Harley Davidson. Av. Sánchez Lima 550, Sopocachi. 3115

LOTE

Terreno región Sopocachi Alto, se vende. Ref. Comercio N° 420. Oficina 8. Telf. 3646. 8115

URGENTE

Por motivo de viaje, vendo radiola Tesla flamante, máquina de coser pedal, de escribir Underwood portátil, peinador de madera raúl, juegos de copas importadas, etc. Ref. Muñecas 608 altos. 6115

COMPRO

Al contado hasta en tres millones, automóvil o yagoneta en buenas condiciones Fernando Harb, Loayza 265. 3115

URGENTE

Necesito casa o departamento en Sopocachi o Calacoto. Ref. Telf. 6371, horas de oficina. 4115

GARAGE

Alquilo. Ref. Telf. 4993. 3115

ALQUILO

Tres habitaciones, teléfono, enfriado, baño, cocina. Prefiérese año adelantado. Estados Unidos 326, Miraflores. 3115

EXTRANJERO SOLO Busca pieza osolada, sin muebles, zona Av. Montes. Llamar teléfono 5115, horas oficina. 3116

TEJA DE CEMENTO De primera clase, Bs. 500 por metro cuadrado, vende Barraca Miraflores, Burgo, esq. Saavedra. 5115

VENDO

Biblioteca Jurídica de 415 libros. Fernando Guachalla 495. 3115

BOTICA

Se vende por motivo de viaje. Ref. calle Constitución, esq. Av. Perú. 3115

DEPARTAMENTO

Matrimonio extranjero busca para alquilar en seguida departamento central dos dormitorios, todas las comodidades, lujosamente amueblado, teléfono, calefón, cocina eléctrica, frigorífico. Llamar teléfono 6920, horas de oficina. 9116

SE NECESITA

Chica para cuidar niña de cinco años. Dirigirse a la Av. 6 de Agosto 1205. 3115

COCINERA

Se necesita en Vincenti N° 76. Sopocachi. 3115

CEMENTO BLANCO

Alemán, vendo tres bolsas. Comercio 590. 3115

BICICLETA

Hércules para hombre, nueva, vendo completa. 20 de Octubre N° 270. 3115

SE NECESITA

Persona entendida en postres, macitas, tortas. Se paga buen sueldo. Dirigirse a la Av. 6 de Agosto 1205. 3115

DORMITORIO

Vendo nuevo moderno. Colón 258, interior. 4115

RADIOLA

General Electric mueble, vendo. Gral. Lanza, primer callejón 355. 3116

EN COPACABANA

Vendo hermoso lote de terreno. Ref.: Edificio Sagrados Corazones, segundo piso. Oficina No. 12. 4116

CASA QUINTA

Se vende en la región Villa Fátima. Ref. Comercio 420. Oficina 8. Teléfono 3646. 8115

COMPRO

Camioneta modelo 1940 a 1948 media tonelada en perfectas condiciones. Dirigirse: Batallón Sucre 272, San Pedro. Teléfono N° 6492. 5115

EN ANTICRESIS

Se ofrece sin intermediarios casita 5 habitaciones Barrio Ferroviario Miraflores. Ref.: Pasaje Harrison 9, Miraflores. 7116

LATAS VACIAS

De leche, de 5 y 2 1/2 libras, se compra. Pago bien. Loayza 66, altos. Teléfono 4213. 2116

MOTOCICLETA

Vendo en buen estado. Av. Ecuador 593. 3116

JEEP

Necesito buen estado. Ref.: Av. Mariscal Santa Cruz No. 399, esquina Sagárnaga. Teléfono - 3862. 7116

COCINERA

Sirvienta y niñera competentes, necesito. Pedro Salazar 231. 3116

SE VENDE

De ocasión un juego de dormitorio, un living, una radiola Pilot y varios objetos más. Ref.: Yanacocha No. 788. 3116

SE NECESITA

Cocinera-planchadora competente para familia reducida. Casimiro Corrales 441. 3116

SE VENDE

Chalet residencial moderno, un departamento, dependencias y garage, Miraflores. Dos llantas para automóvil. Ref.: Díaz Romero 525, Miraflores. 5116

BALANZA

Urgente vendo una balanza Fairbanks. Ref.: Max Paredes No. 640. 3116

ALCOHOL

Cruceño, vendo. Pando 967. 7116

Bs. 45.000.-

Vendo living, otro 70.000.- Varios. Sucre 445. 3116

EN VENTA

Teléfono comercial. Ref.: Yanacocha 478. 3116

VENDO

Automóvil "Mercury" modelo 48, especial para taxi. Ref.: Teléfono 5383. 3116

LLANTA

Vendo 6.50 x 16. Armasa 5, Sopocachi. 3116

EN VENTA

Automóvil Dodge 39 estado general perfectas condiciones. Referencias: Yanacocha 478. 3116

COMPRO

Caja de cambios nueva, para camión Chevrolet 50. Ilampu 688 2118

MAQUINA

De escribir Royal portátil, reloj de pared (alemán) vendo. Av. Ecuador 874, horas 10 a 18. 2116

EN VENTA

Un piano y escritorio. Ref.: Ilampu No. 556. 3118

ALMACEN

De abarrotes, vendo. Ref.: Santa Cruz 417. 3116

LOTES

Con facilidades pago Sopocachi bajo. Cerca Parque Uyuni, 280 metros. Calle Aspiazu 1.250 metros fraccionables. Aspiazu, esquina Saavedra, tres lotes. Comercio 407. Teléfono 3123. 3116

MOTOBOMBA

A gasolina siete H.P. nueva, cañería 3 pulgadas. Compresora de aire para Estación Servicio. Vendo oportunidad. Materiales construcción. calamina, telas, tubos, etc. Comercio 407. Teléfono 3123 3116

PRESTAMOS

Hipotecarios, prestatarios. Interés módico. Comercio 407. Teléfono 3123. 3116

SAYAÑAS

Productivas Nor Yungas, extensas plantaciones café, coca, frutas, sobre carretera. En Caracoto, dos sayañas productivas Bosque algarrobos. Comercio 407 Teléfono 3123 3116

JEEP 1951

Nuevo, vendo de ocasión. Cinco llantas nuevas. Presbítero Medina 1035, mañanas solamente. 2116

VENDO

Radio receptor, tostadora eléctrica, lámpara eléctrica, con reloj despertador, bañadores, baldes, cepillos. Fernando Guachalla 405. 2116

UNIFORMES

Militares, vendo casi nuevos. Fernando, Guachalla 405, horas 9 a 12. 2116

AMPLIFICADOR

De audio 30 wats, 500 ohmios línea, con bocina 12 pulgadas, micrófono y pick-up 1 velocidad, vendo. Radio Service. México 130 3116

VENDO CASA

Con edificación antigua, zona San Pedro. Ref.: Belzu 170. Teléfono 5702. 8116

CHANCACA

Vendo quinientos quintales chancaca de primera calidad, a Bs. 4.200 quintal. Ref.: Héroes del Acre 149. (zona San Pedro). 5116

LICUADORA

Nueva, vendo. Tumusla 556, altos. 2116

EUCALIPTOS

Plantitas, vendo. Teléfono 2668. 10116

CAJA DE CAMBIOS

Cuatro velocidades, se vende para camión Chevrolet 37-39. Av. Saavedra 712. 4116

JUEGO BAÑO

Vendo. Ref.: Guatemala No. 1, entre Estados Unidos y Católica. 4116

VENDO

Casa tres departamentos próxima conclusión. Sopocachi bajo Residencial dos departamentos. Av. Busch. Otros dos departamentos Sopocachi. Residencial nueva Obrajes. Casa calle Rosendo Gutiérrez, final. Otra calle Nicargua, Miraflores. Casa quinta para bar, zona populosa. Otra nueva en Calacoto. Comercio 407. 3116

VENDO RADIO

Tres ondas, 7 lámparas. Segurrola 480, Chijini. 1117

AUTOMOVIL

Plymouth, vendo ocasión, modelo 48. Ernesto Carvajal, Potosí 451.

DEPARTAMENTO

O casa pequeña, busco zona central, con muebles. Absoluta seriedad y garantía. Informes al teléfono 5927. 2117

ESTENOGRAFIA

Español, inglés, francés, alemán. Traducciones ofrecese. Casilla 1958. 1117

EN VENTA

Un chalet nuevo zona Miraflores, calle Chichas pasaje Catalvi No. 2. Ref.: Calle Bozo No. 71. 1117

VENDO

Automóvil Plymouth 1948, especial taxi o particular. Inmejorable estado. Ref.: Busch 403. Teléfono 3056. 3117

AVISOS ESPECIALES

TELEFUNKEN

Radio, a. vend. Jenaro Sanjinés 417. "Luján". 2117

RADIOLA

Zenith 4 velocidades, totalmente importada, último modelo, vend. Jenaro Sanjinés 417. 2117

MAQUINA

De coser de mano, vend. Romero 183. 2117

KARDEX

De mesa cuatro gavetas, vend. Jenaro Sanjinés 417. 2117

MAQUINAS

De coser bobina de mano, vend. Jenaro Sanjinés 417. 2117

FILMADORA

De tres lentes, semiprofesional, compr urgente, Jenaro Sanjinés 417 o teléfono 4561. 2117

VENDO OCASION

Radio 10 lámparas y juego dormitorio. Héroes del Acre 194. San Pedro. 3117

VENDO OCASION

Juego de living, juego de dormitorio, escritorio, camas turcas y muebles suntuos. Indaburo 573 altos, derecha. 2117

CALEFON

Eléctrico, vend. de ocasión en perfecto estado. Calle Cochabamba 81. 8117

TERRENO

Vendo 200 metros Av. Buenos Aires, solo por 120.000.— Datos Plaza Mariscal Sucre 220. 1117

OCASION

Máquina coser flamante, vend. Belzu 160. 4117

PARA NAVIDAD

Vendo triciclos americanos. Zola Flores 206, antes Amazonas. 3117

HORNO

Amplio necesito urgente. Sin cubo. Buen alquiler. Ref.: Loayza No. 53. Oficina No. 1. 2117

JUEGO DE SALA

Importado, tapizado en gobelinos, diez piezas. Calle Murillo 557. 3117

MAQUINAS

De escribir de carro largo, escritorio y portátiles. a calle Murillo 557. 3117

RADIOLAS

Sobel y General Electric en muebles. Calle Murillo 557. 3117

MUEBLE PARA BAR

Grande para negocio de hotel o cantina, ofrece calle Murillo 557. 3117

PIANO - PIANOLA

Marca Kimball americana, caja metálica ofrece calle Murillo 557. 3117

BUICK SUPER

1950, equipado, vend. Mercado 42, altos. Teléfono 4958. 3117

SE OFRECE BUENA GRATIFICACION

A la persona que devuelva documentos personales pertenecientes a Humberto Baldivieso Salinas, extraviados en la noche del 21 de octubre entre la calle Inca y Avenida Pando. Ref: SAGARNAGA 269 1117

EXTRANJERO

Busca casa o departamento amueblado 3 dormitorios, calefacción, agua caliente, teléfono. Por cinco meses. Preferible Sopocachi bajo — Llamar fono 3482. 5115

PREVENCION

Se previene al público de Oruro y La Paz, y a todos los que se interesaran, que la señora Julia Delgadillo de Soria Galvarro, no puede hipotecar ni vender la casa de la calle Rodríguez N° 526, ubicada en la ciudad de Oruro ni tampoco puede vender los muebles que existan en ella; mientras no se defina el juicio de divorcio que sostiene conmigo y a resolución de división y partición de bienes matrimoniales, como consecuencia del divorcio que se ventila en la ciudad de La Paz. La Paz, noviembre 4 de 1954. LUIS SORIA GALVARRO MIER. 1117

CURSOS DE VERANO

TAQUIGRA- DACTILOGRA- FAS FAS "BOLIVINOT" Socabaya 313 Teléfono 3625

NO HA DISMINUIDO EL PELIGRO DE UNA GUERRA, DIJO ISMAY

Londres, 5 (AFP).— Lord Ismay, secretario general de la O.T.A.N., al dirigir la palabra a los miembros del Royal United Service Institution manifestó que en su concepto el peligro de que estallase una conflagración mundial no había disminuido después de la muerte de Stalin.

Ismay agregó que cada vez que el Consejo de la O.T.A.N. ha examinado la situación mundial no ha encontrado indicios de que haya disminuido el peligro de una guerra.

"Los soviéticos —prosiguió diciendo— han intentado continuamente dividirnos". Después de declarar que existe la tendencia para disminuir el esfuerzo definitivo entre las naciones del mundo libre, el secretario general de la O.T.A.N. afirmó: "Todo el enorme esfuerzo que hemos desplegado hasta la fecha no tendría objeto si no lo prosiguiéramos y nos contentásemos con lo que hemos hecho hasta ahora".

El señor Ismay concluyó diciendo que la suerte del mundo estará siempre "en nuestras manos mientras nos mantengamos unidos".

SE REUNIRA EN LOS EE. UU. EL COMITE MILITAR DE LA OTAN

Londres, 6 (AFP).— El comité militar de la O.T.A.N., que está compuesto por representantes de los jefes de estado mayor de los países miembros del Pacto del Atlántico, deberá reunirse el 22 de este mes en Washington.

El Ministerio de Defensa británico anuncia que esta reunión durará de dos a tres días.

En un comunicado dado ayer a la publicidad, este comité anuncia que los siguientes puntos serán tratados por este comité: 1. - Efectos de la contribución militar alemana sobre los planes militares y los organismos de la OTAN.

2. - El problema de la ubicación "para su mayor efectividad" de las fuerzas militares de la OTAN, en la medida en que se ponga a disposición de la organización Atlántica nuevas armas de combate.

3. - Los principales problemas que se derivan de la revista anual de las fuerzas armadas en lo que se refiere a la del año en curso.

SE PROPUSO CREAR LA VICEPRESIDENCIA EN LA REP. DE CHILE

Santiago de Chile, 6 (AL).— Un proyecto de reforma constitucional para crear la Vicepresidencia de la República presentaron al Senado los diputados parlamentarios socialistas populares Raúl Ampuero y Eugenio González.

En el articulado se establece que un ciudadano con el título de vicepresidente de la república subrogará al presidente electo cuando este se hallara temporario o indefinidamente impedido de tomar posesión de su cargo y al presidente en ejercicio cuando por enfermedad, por mandar personalmente a las fuerzas armadas, por ausencia del territorio de la república o por otro grave motivo no pudiera ejercitarlo.

Agrega el proyecto que el vicepresidente sería elegido conjuntamente con el presidente de la república.

El Prestigio Norteamericano en los Países Asiáticos Está al Borde de la Bancarrota

Por Fred Sparks.

Tokio, nov. 6 (NEA).— Tenemos que enfrentarnos a una terrible verdad. La posición norteamericana en el Lejano Oriente está al borde de la bancarrota.

El prestigio norteamericano está tan bajo como lo estuvo ese domingo hace 13 años cuando los pilotos de los porta-aviones japoneses sorprendieron a la flota norteamericana en Pearl Harbor, Hawái.

Un reportero no debe esconder las malas noticias como si fuera un político. Así pues, daremos una mirada a algunos de los lugares más disputados del Asia:

COREA. — Los Estados Unidos, el amado libertador de 1950, está siendo calificado diametralmente de cobarde por el presidente, doctor Syngman Rhee, quien está furioso por que los Estados Unidos están mandando a los soldados norteamericanos no al río Yalu sino a su patria.

FORMOSA. — Aquí también tienen preocupaciones los Estados Unidos con un aliado que desea iniciar las hostilidades contra la China roja pero que necesita para ello las balas norteamericanas. El ánimo de la gente ha decaído debido a que "Washington, bajo presión de



EN ESTOS DIAS ES MUY POPULAR ATACAR A LOS NORTEAMERICANOS EN EL JAPON. Los comunistas aprovechan esta actitud para realizar manifestaciones como esta. El letrero dice: ¡Yankus, váyanse!



LOS SUDCOREANOS PROTESTANDO POR LA RETIRADA DE las fuerzas norteamericanas de Corea.

Londres, no sabe qué política se le sigue. Un día exhorta a los nacionalistas a realizar incursiones contra China roja y al siguiente les advierte que no provoquen a gigante.

ORDEN EN EL ASIA EL JAPON. — Desde que el general Douglas MacArthur, quien reemplazó temporalmente al emperador Hirohito como el Dios Sol, fué cesado repentinamente y el poderío norteamericano se vió estancado en Corea, los nipones creen que los norteamericanos tienen la inteligencia de un luchador de 400 libras. La opinión aquí es que habiendo fracasado los Estados Unidos, el Japon tendrá que poner las cosas en orden otra vez en el Asia...

CHINA ROJA. — De Londres y Nueva Delhi —sin citar Moscú y Praga, los estadistas están visitando Pekín para inflar más a la banda astuta que en seis años se ha mudado de las cuevas de los guerrilleros a los palacios perfumados de los mandarines.

LAS FILIPINAS. — Manila todavía se está riendo del recientemente firmado pacto alianza que tiene los dientes de una mujer de 98 años. Los filipinos, que son pro - norteamericanos, se dan cuenta de que un pacto, en el que está incluídas las dos odiadas potencias coloniales — Francia y Gran Bretaña — es tan popular como un patibulo.

PESIMISMO EN SAIGON SUD - INDOCHINA. — Mientras los refugiados del Hanoi ocupado por los comunistas congestionan las calles de Saigón y los aristócratas venden sus elefantes adiestrados por una décima parte de su valor, el pesimismo reina en Saigón. Tanto los jaladores de coches como los legionarios franceses están convencidos de que los rojos avanzarán hacia el sur. ¿Quién tiene la fuerza de voluntad para detenerlos?

Durante la primavera pasada, Washington hizo creer a muchos que iban a rescatar este país como si fuera un vaquero de película. Ahora los indochinos tienen tanta fe en los Estados Unidos como en el emperador

Brasil Tramita un Préstamo en Nueva York Para Cubrir sus Obligaciones en Dólares

Londres, 6 (AL).— El "Financial Times" publica en su edición de hoy un despacho de su corresponsal en Washington dando cuenta de que Brasil está negociando "un gran empréstito con los bancos comerciales neoyorquinos a objeto de resolver la crítica situación económica en la que se halla, especialmente respecto de sus pagos en dólares".

El corresponsal expresa que, según se tiene entendido, "el gobierno brasileño está dispuesto a ofrecer como garantía, ciento cincuenta millones de dólares en oro que tiene en depósito". Agrega que el presidente Café "ha expresado su deseo de que el empréstito sea lo suficientemente amplio no solo para poder hacer frente a los compromisos y necesidades de importancia por cuenta del gobierno, sino también para efectuar algunas importaciones comerciales de carácter regular".

PALATIVO El despacho destaca, a continuación, que "el empréstito comercial no constituye más que un paliativo, ya que Brasil necesita nueva asistencia de carácter financiero para principios del próximo año, a más tardar". Dice después que "no se descarta la ayuda del Fondo Monetario Internacional, pero se cree que la misma es improbable, a menos que Brasil atienda en mayor medida las recomendaciones de dicho Fondo, mejorando todo cuanto ha hecho en ese sentido en el pasado".

Bao Dai quien toma cuatro horas para el desayuno y cena con dos rubias en la Riviera francesa y no desea regresar a su patria.

RIDGWAY NO ES PARTIDARIO DE LA GUERRA PREVENTIVA

San Francisco, 5 (AFP).— El general Matthew Ridgway, jefe del estado mayor de las fuerzas terrestres de Estados Unidos, en un discurso que pronunció en el Commonwealth Club declaró hoy que "tomar la ruta de la guerra preventiva es destruir toda esperanza de paz".

Destacando que semejante actitud constituiría "una bancarrota moral de la peor especie, un acto irracional expresado con términos contradictorios y una etiqueta falaz", el general añadió: "Las naciones atacadas responden y sus reacciones son raramente conformes a los planes de sus asaltantes".

El jefe de estado mayor de las fuerzas terrestres del país declaró enseguida que urge hacer una distinción entre una guerra inevitable y una posible.

Resumiendo su pensamiento, Ridgway dijo: "Teniendo en cuenta el hecho de que nuestros eventuales adversarios deliberadamente se dedican a hacer una guerra inevitable, nosotros debemos encargar la posibilidad de un conflicto y mantener la fuerza militar necesaria en un estado de preparación apropiada a fin de ganar toda guerra que nos sea impuesta".

ATERRIZAJE DIFICIL EN EL AEROPUERTO NL. DE WASHINGTON

Washington, nov. 6 (U.P.).— Un hábil y sereno piloto voló durante más de dos horas angustiosas con su averiado avión sobre el aeropuerto nacional de Washington y aterrizó en dos ruedas salvando su vida y la de las otras 15 personas que iban a bordo.

El piloto, W. C. Wilkerson, descendió sobre la pista sin usar la inutilizada rueda delantera de su "Convair" ni las palancas de mando y freno, también inutilizadas. Detuvo el avión una vez en tierra, inclinándolo de nariz tan suavemente que no le causó daño alguno.

Wilkerson escabrió después de salir de Richmond (Virginia), que no le funcionaba ni la palanca de la rueda delantera del aparato, ni las de conducción en tierra ni los frenos.

Cuando llegó a Washington voló durante dos horas y media sobre el aeropuerto para agotar el combustible a fin de que el avión aterrizara a poca velocidad y una vez logrado eso, descendió sobre la pista, planeando.

Los otros dos tripulantes y los 13 pasajeros declararon después que no hubo pánico en el aparato.

LUCHAS INTERNAS EN EL P. CRISTIANO DEMOCRATA ITALIANO

Roma, noviembre 5 (UP).— Las rivalidades internas del Partido Cristiano Demócrata amenazaron hoy con obligar a Mario Scelba a reorganizar su gobierno de coalición.

Amintore Fanfani, el hombre más poderoso del partido, rechazó hoy la petición que se le hizo para que aceptara un puesto en el gobierno y dijo que si lo hiciera quedaría convertido en "rehen" del Consejo de Ministros.

Los Social Demócratas pidieron a Fanfani, el hombre que reemplazó a Alcide De Gasperi en el cargo de secretario general del partido, que colaborará con el gobierno aceptando la responsabilidad de desempeñar un ministerio.

Junto con los liberales, los social demócratas forman parte del gobierno de coalición que preside el cristiano demócrata Scelba. Fanfani dijo que la petición de los social demócratas era "curiosa, ofensiva e inquietante".

Acúsase a Egipto de Esta Instigando la Subversión en Territorio de Argelia

París, 6 (AFP).— El ministro del Interior de Francia Mitterand, declaró hoy ante la comisión respectiva de su portafolio de la Asamblea Nacional que los atentados han cesado prácticamente en Argelia y que fueron provocados Mitterand dijo a continuación que la gran masa de la población se negó a seguir las consignas irracionalistas emitidas desde emisoras del extranjero, particularmente de Egipto.

El ministro recaló la voluntad del gobierno de actuar con la mayor firmeza contra los grupos armados de las montañas de Aures, aunque descartando "las represalias colectivas".

Señaló Mitterand que no se podía pensar en "reivindicaciones nacionales argelinas" y que todos los que desearan separar a esa nación norafricana de la comunidad francesa serán combatidos.

POLITICA PROGRESISTA

Sin embargo, dijo el ministro del Interior, la represión necesaria del terrorismo no altera en nada el deseo del gobierno de llevar a cabo una política de progreso que él personalmente definió ante la Asamblea argelina.

En lo referente a las medidas tomadas, el ministro del Interior indicó que ocho compañías republicanas de seguridad están en Argel y que los efectivos serán elevados a once esta noche y a quince el día de mañana. Estas fuerzas de policía están adscritas al ejército.

Sobre los motivos de la insurrección, el señor Mitterand expresó la opinión de que se está —probablemente— ante la iniciativa de elementos "activistas", deseosos de unir en la acción las fuerzas diversas a las que están afiliados; de sondear una opinión que no los ha seguido y de "dar un golpe" en vísperas de la sesión de la ONU.

Para terminar, el ministro repitió que el gobierno no podía tolerar tendencias separatistas en Argelia y que sobre este punto "no puede haber ambigüedades. Las reivindicaciones, concluyó, no son admisibles más que dentro del marco de la nación.

Países Latinoamericanos abogan por la admisión de otros miembros en la ONU

Naciones Unidas, 5 (U.P.).— Tres países latinoamericanos pidieron a la Asamblea General de las Naciones Unidas que el Consejo de Seguridad resuelva favorablemente las solicitudes de ingreso en la Organización Internacional que han hecho doce países.

Los tres países son Argentina, Cuba y El Salvador y en su propuesta solicitan que se apruebe la aceptación de Austria, Camboya, Cielán, Finlandia, Irlanda, Italia, Japón, Jordania, Laos, Libia, Nepal, y Portugal.

El doctor Rodolfo Muñoz de la Argentina hizo la propuesta como enmienda a un proyecto de resolución que había sido presentado por Australia, Pakistán y Tailandia para que se resolviera favorablemente las solicitudes de ingreso de Laos y Camboya.

Los tres países latinoamericanos presentaron también a la Comisión Política de la Asamblea General un proyecto de resolución para que el Consejo de Seguridad reconsidere la solicitudes pendientes. Catorce países han sido rechazados por haberse opuesto la Unión Soviética y

siete países propuestos por ésta no fueron admitidos por no haber sido aprobadas sus solicitudes por los siete miembros del Consejo de Seguridad. Esta aprobación previa es necesaria antes de que la Asamblea General pueda ocuparse de ellas. Según la propuesta latinoamericana, la Comisión de Buenos Oficios — compuesta de Holanda, Egipto y Perú — haría gestiones ante el Consejo de Seguridad para que este actúe favorablemente en el caso de cada solicitud.

El doctor Muñoz dijo que es de importancia que el Consejo actúe durante el presente período de sesiones de la Asamblea General que termina en diciembre.

"LA INDEPENDENCIA"

Compañía Boliviana de Capitalización y Crédito Recíproco S. A.

Av. CAMACHO Esq. LOAYZA EDIF. SAENZ 3er. PISO

RESULTADO DE NUESTRA AMORTIZACION ANTICIPADA DEL DIA 4 DE NOVIEMBRE DE 1954.

Símbolo Amortizado 8 3 1 3

TITULO N° 4666.— Plan "A" Bs. 10.000.— Sra. CRISTINA JOHANNSE DE GUMUCIO.— Domicilio Baptista 870.— COCHABAMBA.— Vigencia 1° de diciembre de 1945.— Con 62 cuotas pagadas.— "RESCATADO POR PRESTAMO".

TITULO N° 9895.— Plan "A" Bs. 20.000.— Sr. HUMBERTO EYZAGUIRRE MARAÑON. Domicilio 1° de Noviembre 188.— ORURO.— Vigencia 1° de octubre de 1947.— Con 68 cuotas pagadas.— "RESCATADO POR PRESTAMO".

TITULO N° 15968.— Plan "A" Bs. 50.000.— Niño ORLANDO ORELLANA VALLEJO.— Domicilio N. Aguirre (Casa Ford) COCHABAMBA.— Vigencia 1° de marzo de 1949.— Con 68 cuotas pagadas.— "VIGENTE".

TITULO N° 21428.— Plan "A" Bs. 20.000.— Sr. TORIBIO HUARITA CALLA.— Domicilio TELAMAY.— Vigencia 1° de noviembre de 1950.— Con 45 cuotas pagadas.— "VIGENTE".

TITULO N° 24120.— Plan "A" Bs. 10.000.— Srta. AMPARO FORCADA GRANADO.— Domicilio Sucre N° 5.— COCHABAMBA.— Vigencia 1° de mayo de 1952.— Con 28 cuotas pagadas.— "VIGENTE".

TITULO N° 24671.— Plan "A" Bs. 10.000.— Sr. ALFREDO CORTEZ COLUMBA. Domicilio Olaneta N° 10.— SUCRE.— Vigencia 1° de noviembre de 1952.— Con 24 cuotas pagadas.— "VIGENTE".

Nuestra amortización anticipada ha sido fiscalizada por el Actuario Matemático del Departamento de Seguros y Capitalización de la Superintendencia de Bancos Sr. Grover Pando M., de acuerdo al Art. 16° del Decreto Reglamentario del 30 de septiembre de 1948.

# EL DIARIO

Fundado por José Carrasco, el 5 de Abril de 1904. - Decano de la Prensa Nacional. - Condecorado con la GRAN CRUZ del CONDOR DE LOS ANDES.

Director: José Carrasco Jiménez

## Fomento a la producción

En el curso de la presente semana se reunirán los miembros de una comisión que se encargará de estudiar un plan de trabajo que abarque el estudio del fomento de la producción de la minería, la industria y la agricultura.

Este organismo con todos los recursos a la mano, trazará según se ha informado, los planes destinados a mejorar los diferentes renglones de actividad para lograr una bien sistematizada producción en el país.

Para ello se han tomado en cuenta muchos aspectos, en las tres ramas a que hacemos referencia.

No podemos dejar desapercibida esta importante reunión mucho más si ella ha de estar rodeada de un clima estrictamente técnico, respaldada de las más severas estadísticas y datos que permitan un estudio completo y exhaustivo para la solución de los numerosos problemas que tiene que confrontar actualmente el gobierno para salir de la etapa crítica en que vive el país.

En materia agrícola ya se han dado algunos pasos decisivos: la instalación de una refinería de azúcar de alta producción en Santa Cruz, otra de una peladora de arroz y varias instalaciones pequeñas que incrementarán positivamente la diversificación de la industria agrícola. Por otra parte, la dotación de un equipo completo de tractores para las zonas más importantes de producción agrícola, también servirá, a dicha finalidad. Todas estas formas materiales para lograr el acrecentamiento de la agricultura se han realizado, como se sabe, sobre la base de la ley de la Reforma Agraria. Igualmente, la propaganda activa que se desarrolla en todos los centros para implantar el maquinismo ha sido montada con oportunidad.

En cuanto a la cuestión minera, que hasta el presente, si bien ha superado la producción, sin embargo, dada la baja cotización de nuestro estaño en los mercados extranjeros, se han producido pérdidas, por muchas razones que no son del caso referir. Bien valdría la pena, sobre este particular, echar una mirada hacia nuestros minerales más nobles, aquellos que gozan todavía de gran demanda en todos los mercados. Pues existen en el país varios yacimientos mineros de wolfram, bismuto, plata, oro, etc., que, de acuerdo con el plan al que nos referimos, pueden ser explotados en gran escala con la implantación de sistemas técnicos modernos.

Por lo que respecta a la industria en general, ella mejorará paralelamente a la producción que el agro pueda lograr con las nuevas instalaciones y sistemas de producción que ya se están poniendo en práctica, como ser la apertura de algunos caminos en el oriente, el exodo de familias hacia las regiones fértiles y la instalación de inmigrantes y otros factores igualmente importantes.

## LOS AMIGOS DE LA CIUDAD CONSIDERARON ASPECTOS DE LA AUTONOMIA MUNICIPAL

En la última reunión de los "Amigos de la Ciudad" se trataron asuntos de importancia, entre los cuales podemos citar el siguiente:

### LEY DE ORGANIZACION MUNICIPAL

Se tomó conocimiento de haberse designado las comisiones que estudiarán las peticiones presentadas en la reunión de alcaldes, efectuada hace poco en nuestra ciudad, habiendo acordado la institución organizar de su parte una comisión jurídica especial a fin de que estudie la reforma propuesta del régimen municipal, informe que servirá para asesorar al delegado de la Institución Ingeniero Jorge López Videla, sobre esta cuestión eminentemente constitucional y jurídica, a fin de que traduzca la opinión de la entidad, la que ya se pronunció en favor de la Autonomía de los Municipios.

El presidente de los "Amigos de la Ciudad", don Humberto Muñoz Cornejo, abandonando este tema principal, dió lectura al interesante estudio de que es autor, y que se inserta en seguida.

### EL "PARTICULARISMO" EN AMERICA Y LOS MUNICIPIOS

Uno de los rasgos de la evolución de los pueblos de América Latina es el "particularismo" cuya influencia se deja sentir en todos los aspectos de su desarrollo político, económico y cultural.

El "particularismo" tiene sus raíces más profundas en los factores geográficos, étnicos y, por lo tanto, psicológicos, está, puede decirse, vinculado a la penosa marcha de la humanidad por los senderos del progreso; es el amor del individuo, de la familia, de la tribu, a las cosas que le son "particularmente" queridas, necesarias a su bienestar y desarrollo.

M. de Oliveira Lima de la Academia Brasileña, estudiando la evolución histórica de la América Latina, se detiene en el análisis del "particularismo", sentimiento que se ha mantenido siempre vivo a pesar de todos los esfuerzos de centralización que no han sido suficientes para ahogar ni por los regímenes de gobiernos despóticos y personales.

Bolívar mismo, no pudo sobreponerse a este afán de autonomía de las partes a un poder centralizador, ni sumergir los intereses particulares en la masa general o conglomerado superior.

Hace notar Oliveira, que la demarcación territorial de la América Latina consagrada por el principio del "uti possidetis juris", no fué sino una consecuencia del "particularismo", tendencia que no menos encubierta, pero real en sus resultados, ofreciendo esta modalidad un contraste con la política europea de las nacionalidades, de los agrupamientos.

Mauricio Barrés, ha descrito magistralmente España de los contrastes geográficos y raciales, sosteniendo que ella contiene muchas esencias diferentes en todo, crisis donde uno no se ha fundido la nacionalidad con vertebra según Ortega y Gasset.

La institución municipal procedente de Roma Republicana e Imperial transplantada a España y luego a las Colonias, contribuyó no poco a dar expresión

## En Forma Activa Trabajaron Ayer las Comisiones del Primer Congreso Obrero

Ayer, por tenerse que cumplir varias actuaciones preparadas en honor de las delegaciones asistentes al Primer Congreso Nacional de Trabajadores, fueron suspendidas las sesiones y, en cambio, se dió oportunidad para que las distintas comisiones realizaran sus labores, atendiendo los numerosos asuntos que fueron sometidos a su consideración.

Por otra parte, en el Palacio Legislativo se advirtió una extraordinaria actividad de los delegados, en procura de apresurar las gestiones relacionadas con peticiones, proyectos y votos resolutivos.

1.000 CREDENCIALES

El señor Juan Sanjinés Ovando, miembro de la Comisión de Poderes, informó que desde el día en que empezó a funcionar ese organismo fueron sometidas a su consideración aproximadamente mil credenciales de delegados titulares, fraternales y adscritos, tanto nacionales como extranjeros. Para la reunión de lunes, se elevarán informes de algunas credenciales observadas que, en realidad, son pocas. Por otra parte, el viernes por la noche se

## EL INFORME EN CONCLUSIONES SOBRE LA C.N.S.S. SERA PUESTO EN CONOCIMIENTO DEL JEFE DEL ESTADO, PROXIMAMENTE

Nos hemos informado que el informe en conclusiones sobre los estudios e investigaciones que realizan el Ministerio de Trabajo y Previsión Social con el Comité Político del MNR y otras autoridades, relacionadas con las denuncias formuladas contra la Caja Nacional de Seguro Social, por malos manejos en su administración, será puesto en conocimiento del presidente de la República, doctor Victor Paz Estenssoro, después que hayan concluido las deliberaciones del Primer Congreso Nacional de Trabajadores de Bolivia. Como se sabe, en esas deliberaciones participa como ministro obrero el titular del portafolio del Trabajo, señor Miguel Calderón, quien continuará compulsando los antecedentes y documentos relacionados con aquella denuncia.

## SOBRE SUS EXPERIENCIAS EN COLOMBIA NOS HABLA EL SUB-GERENTE DEL B. AGRICOLA

Anteayer retornó de Colombia el sub-gerente del Banco Agrícola, señor Hugo Salazar, después de haber permanecido durante ocho meses en los servicios del Banco de la República, realizando importantes estudios.

El señor Salazar, requerido por nuestros redactores, formuló declaraciones que revelan la labor que le cupo realizar y, al mismo tiempo, señalan las perspectivas de sus observaciones que servirán para orientar la acción del Banco Agrícola en su nueva etapa, como consecuencia de la reorganización dispuesta por el gobierno.

Interrogado sobre los motivos de su viaje, dijo: "Debido a la intervención del embajador de Colombia en La Paz, Dr. Arturo Tórrez Poveda, el Banco de la República concedió una beca para un funcionario del Banco Agrícola de Bolivia, realice estudios de carácter económico en Bogotá. El directorio del Banco, interesado en mejorar sus sistemas de crédito y organización interna, me designó a fin de que yo pueda interiorizarme de los adelantos técnicos en materia bancaria".

ORGANIZACION

"El Banco de la República — agregó el señor Salazar —, organizado por el profesor Kemmerer en 1923, con bases similares a las que introdujo después en Ecuador, Perú y Bolivia, es el instituto emisor de Colombia. En esta institución realicé un estudio integral de su organización interna y sistemas en actual uso, observando detenidamente cada una de sus secciones que son numerosas, dada la amplitud de sus específicas funciones. Estuve adscrito al Departamento de Investigaciones Económicas, verdadero laboratorio técnico donde se analizan profundamente los problemas bancarios, monetarios y cuanto factor incide sobre la economía colombiana y sus contactos con el exterior. El Banco de la República, por otra parte, cumple su función de entidad matriz regulando la política monetaria con acierto, pues ha logrado, desde hace años, la paridad cambiaria de Colombia".

SITUACION ECONOMICA

"Puede decirnos algo sobre la situación económica de Colombia? — inquirimos.

"Como consecuencia de la estabilidad monetaria, su economía es firme. El capital foráneo acude sin vacilaciones, gracias a las disposiciones de franco apoyo, de restitución irrestricta. Hace pocos días se inauguró una empresa siderúrgica con un capital de 300 millones de pesos colombianos. Esta industria pesada tiene condiciones superiores a las similares de Brasil, Chile y Venezuela, ya que los elementos básicos del acero — hierro, carbón coqueable y caliza — se ha-

LABOR DE EFECTIVIDAD

El sub-gerente del Banco Agrícola, preguntado sobre las otras funciones de la Caja de Crédito Colombiano, asunto que tiene trascendencia de interés particular para Bolivia por las nuevas modalidades emergentes de la Reforma Agraria, destacó: "Esta entidad tiene a su cargo, además, dos plantas de mezclas: una para fabricación de abonos y otra para alimentos del ganado; controla dos importantes represas; administra la Caja Colombiana de Ahorros y el Banco Hipotecario; tiene también a su cargo el fondo rotatorio, que se encarga de la propagación intensiva de las semillas mejoradas, mediante el sistema de campañas especializadas de café, tabaco, arroz, cacao y plátanos. Este fondo rotario consiguió últimamente un crédito de 5 millones de dólares del Banco de Fomento Internacional para la importación de maquinaria agrícola, preferentemente de tractores y sembradores".

APLICACION

"Efectué un estudio exhaustivo — dijo, finalmente — de su organización y métodos, captando todo aquello que pueda adaptarse a nuestra realidad, en cuanto sea posible. Para tener una visión objetiva y complementaria de los sistemas de crédito, se me facilitó un viaje a los principales centros agrícolas y ganaderos, represas de regadío, plantas de energía eléctrica e industrias. Estimo que la experiencia adquirida y los estudios que realicé durante 8 meses en Colombia, serán de beneficio para el país ahora que el Banco Agrícola es objeto de una reorganización total para que su acción llegue, con métodos renovados, al campesinado en procura de un incremento intensivo y racional en los trabajos agropecuarios".

SE HAN ORGANIZADO SUBCOMITES EN LAS CAPITALS DEL INTERIOR PARA DISTRIBUIR AGUINALDOS EN NAVIDAD

El Comité Pro-Aguinaldo de los Niños Pobres que se halla presidido por el ministro del Trabajo y Previsión Social, señor Miguel Calderón Lara e integrado por representantes de diversas instituciones de acuerdo al Decreto Supremo de 2 de diciembre de 1953, informó que se encuentran trabajando activamente las Comisiones de Administración, Económica y Propaganda, para presentar sus respectivos proyectos a la reunión general que se realizará el próximo martes 9, a las 14 horas en el despacho del titular de ese portafolio.

Asimismo, se dió a conocer que bajo la dirección de los Alcaldes Municipales de las capitales de departamento, se han organiza-

La Declaración de Principios del Primer Congreso Nacional de Trabajadores será considerada en la sesión ordinaria de mañana lunes.

### COMISION DE ASUNTOS POLITICOS

Otra de las comisiones con una recargada labor es la de Asuntos Políticos, a cuyo cargo está el informe relacionado con el proyecto de Declaración de Principios, documento que para su elaboración está requiriendo el estudio de unos 17 ampulosos expedientes presentados por las diferentes delegaciones.

ESTATUTOS

Sobre la base de un estudio del señor Edwin Moller, miembro de la Central Obrera Boliviana, y de un proyecto de la Confederación Ferroviaria, la Comisión de Organización y Estatutos también adelantó una gran parte de sus labores para luego someter sus conclusiones a consideración de los congresales.

## ESTA SEMANA SE DESIGNARA A LA COMISION QUE VIAJARA AL BRASIL PARA LA CONFERENCIA ECONOMICA

Informaciones de fuente muy autorizada afirman que en el curso de la presente semana el Presidente de la República designará al personal que viajará acompañando al ministro de Hacienda a la conferencia de carácter económico que se realizará en el Brasil.

Como se sabe, la conferencia de ministros de Hacienda de los países de las tres Américas se inaugurará solemnemente en Río de Janeiro el 22 del presente mes.

A estar a dichas informaciones, la delegación se compondrá de unas cinco o seis personas. Asesorarán al ministro de Hacienda, señor Alberto Mendive Alvaréz, el Contralor General de la República, señor Miguel Ángel Céspedes, dos funcionarios del Ministerio de Relaciones Exteriores, uno del Banco Central de Bolivia, otro del Ministerio de Economía y posiblemente otro del Ministerio de Hacienda.

UNA PONENCIA IMPORTANTE

Entre las ponencias que presentará nuestro país figura una de importancia para la economía

no sólo de Bolivia, sino de la mayor parte de las naciones americanas. Se refiere dicha ponencia a la necesidad de señalar precios racionales y justos a las materias primas americanas, en nuestro caso, al estaño y otros minerales de los cuales Bolivia es importante productor y exportador.

Se destacará en la Conferencia de Río de Janeiro que mientras los artículos manufacturados reciben excepcional trato en cuanto a precios se refiere, los que se aplican a las materias primas están por debajo de sus costos, como en los casos del estaño y del plomo.

Este, en realidad, es un problema antiguo al que no se ha dado una adecuada solución, lo que provoca situaciones de desequilibrio económico en las naciones americanas, que de un modo general, con excepción de Estados Unidos, viven esencialmente de la exportación de sus materias primas.

En el curso de la semana serán estudiadas esta y otras ponencias por el Presidente de la República, doctor Victor Paz Estenssoro, y un equipo económico.

## SE FORMO LA COMISION CALIFICADORA DE PROPUESTAS PARA LA AMPLIACION DE LOS SERVICIOS ELECTRICOS EN COCHABAMBA

Hasta las 18 horas del día 25 de octubre pasado, fueron formuladas más de veinte ofertas de diversas firmas extranjeras, para la provisión de un grupo eléctrico con capacidad para generar hasta tres mil kilowatts de luz y fuerza eléctrica, para la ciudad de Cochabamba.

El llamamiento a propuestas, así como la calificación y análisis de ellas, y eventualmente su instalación por cuenta de la Empresa de Luz y Fuerza Eléctrica de dicha ciudad, se hallan a cargo de la Corporación Boliviana de Fomento, por expresa disposición del Supremo Gobierno.

Con el propósito de rodear con la máxima garantía de seriedad e imparcialidad el estudio y análisis de las ofertas formuladas, la Corporación Boliviana de Fomento ha organizado una Comisión Calificadora, compuesta de peritos de dicha entidad, así como del personal especializado de otras instituciones locales.

La citada Comisión se halla formada de la siguiente manera: Presidente: Carlos Salmón B., gerente general de la C.B.F.; vocales: Joaquín de Lemoine, presidente de la Empresa de Luz y Fuerza Eléctrica de Cochabamba; Robert Payne, ingeniero electricista de The Bolivian Power Company; Mario Echart, ingeniero electricista de Y.P.F.B.; Agustín Echalar, ingeniero representante del Ministerio de

Economía Nacional; Hernán González Granier, ingeniero representante de la H. Alcaldía Municipal de La Paz; Walter Martínez, interventor de la Contraloría General ante la C.B.F.; Carlos Chacón, abogado de la C.B.F.; Secretario: Eufonio González, secretario general de la C.B.F.

Las propuestas serán abiertas el lunes 8 del corriente a horas 15 y, a juzgar por las observaciones preliminares, provienen en su mayor parte de firmas europeas.

Con este nuevo grupo eléctrico, se aliviará en parte las crecientes necesidades de la progresista ciudad de Cochabamba, en tanto se instalen otras plantas de mayor capacidad.

## La Clase de Tropa Condecoró al Primer Mandatario del País

Ayer, a las 14 y 30, tuvo lugar en La Florida un acto en el que los representantes de las listas pasivas de la clase de tropa del Ejército Nacional entregaron al Primer Mandatario de la Nación una medalla de oro, como prueba de gratitud por el decreto supremo que dispone la nivelación de las compensaciones en favor de los afiliados a este organismo.

AL SERVICIO DE LAS MAYORIAS

En representación del doctor Victor Paz Estenssoro concurrió a la ceremonia el jefe de la Casa Militar, coronel Ismael Valdovinos Altamirano, quien en esta oportunidad, pronunció un discurso, en el cual manifestó que el gobierno presidido por el Dr. Paz Estenssoro agradece la distribución con que se lo honra, y que no tenía otro mérito que servir honesta y sinceramente a las grandes mayorías, por ser expresión de ellas.

DIPLOMAS

Asimismo, se entregaron diplomas y pergaminos al ministro de Defensa Nacional, coronel Armando Frudencio Prudencio, al jefe del Estado Mayor General y a otras autoridades del gobierno.

## ATENCION EN EL MINISTERIO DE MINAS

En las oficinas del Ministerio de Minas se nos ha proporcionado ayer la siguiente información con relación a la atención de ese portafolio:

Mientras dure la realización del Primer Congreso Nacional de Trabajadores, donde asisten en calidad de miembros de la Central Obrera Boliviana a el titular de ese portafolio señor Mario Torres y el Oficial Mayor señor José Zegada, no sufrirá ninguna interrupción los trámites administrativos y demás asuntos que cursan en ese Despacho, por haberse encargado su atención al Asesor General de ese Ministerio Dr. Mario Rolón Anaya.

El señor ministro de Minas y Petróleo y su oficial mayor en horas que no les corresponde estar en el Congreso, asisten a su Despacho para atender con toda normalidad los asuntos que tienen a su consideración.

## El Min. de Agricultura Fué Invitado a Potosí

El alcalde de Potosí, señor Walter Gallo Vaca, ha dirigido una extensa nota al señor ministro de Agricultura, mediante la cual hace llegar a nombre del pueblo de la Villa Imperial, una invitación especial para que asista a los festejos que se vienen preparando con motivo de la celebración del 10 de Noviembre. Más, el doctor Alcibades Velarde C., ha declinado la gentil invitación, en vista de la recargada labor ministerial, así como también por la celebración del Primer Congreso Nacional de Trabajadores y la Reforma Educativa que le impide ausentarse de la sede del Gobierno.

En su administración, será puesto en conocimiento del presidente de la República, doctor Victor Paz Estenssoro, después que hayan concluido las deliberaciones del Primer Congreso Nacional de Trabajadores de Bolivia. Como se sabe, en esas deliberaciones participa como ministro obrero el titular del portafolio del Trabajo, señor Miguel Calderón, quien continuará compulsando los antecedentes y documentos relacionados con aquella denuncia.

También ha tomado parte en esa investigación la Comisión Investigadora de los Bienes del Estado.

## ADQUISICION DE CAMISAS PARA EL HOGAR "M. ARCOS"

El portafolio de Trabajo y Previsión Social, mediante Resolución Ministerial, ha autorizado a la Caja Nacional de Seguro Social, destinar de fondos propios que posee la Dirección Nacional de Menores en esa institución, la suma de doscientos noventa y siete mil quinientos ochenta y cinco bolivianos para la cancelación a la Fábrica de Camisas "Corona" por la adquisición de 201 camisas para el Hogar Vocacional "Méndez Arcos" de esta capital.

## NUEVO JEFE DEL AEROPUERTO DE LA "PANAGRA"

En las oficinas de "Panagra" se anunció ayer que el señor Peter Radulovic había sido designado nuevo jefe del aeropuerto de esa compañía en El Alto. El señor Radulovic desempeñó similares funciones en la ciudad de Cali, Colombia. El anterior jefe, señor Robert Middleton, ha de trasladarse a esa ciudad colombiana donde ejercerá sus funciones en adelante.

## Cordial Despedida a los Senadores Colombianos

En el día de ayer regresó a Colombia, por la vía de Lima, el senador doctor Gilberto Alzate Avendaño, Director de "Diario de Colombia" de Bogotá y Embajador de su país en España, a la vez que presidente de la Comisión Nacional de la Prensa de su patria.

Iguualmente, previa una breve estadía en Buenos Aires, el senador doctor Daniel Valois Arce, Director de la Biblioteca Nacional de Colombia, inició su viaje de regreso. En el Aeropuerto estuvieron a despedirlos todo el personal de la Embajada de Colombia, el Excmo. Sr. Nuncio de su Santidad y el Sr. Embajador de España.

## BANQUETE

El jueves fueron atendidos en la Embajada de Colombia con un suntuoso banquete, al cual asistió el cuerpo diplomático y altos peritos del gobierno y de la prensa.

La Asociación de Periodistas de La Paz les ofreció un cocktail, después de la sesión de honor que celebró en su homenaje.

## EN EL DIARIO

El personal de la dirección y de la redacción de EL DIARIO les ofreció el viernes una cena de cordialidad y de camaradería, que fué ocasión para una muy especial vinculación entre colegas. Los agasajados agradecieron vivamente esta expansión de simpatía, a la cual correspondieron con los mejores votos y deseos. Tanto el Dr. Alzate

## SE DECLARARAN LAS CATEDRAS EN VACANCIA

Las cátedras, que, como consecuencia de la revolución universitaria, fueron llenadas interinamente, concluido el presente año quedarán vacantes. Se llamarán a exámenes de oposición para provelerlas.

Actualmente hay cátedráticos que atienden dos materias; por ejemplo, en la facultad de derecho un profesor dicta derecho mercantil y derecho civil, no obstante existir profesionales especializados en la primera rama.

# Se Suspendió la Huelga General de los Trabajadores en Construcciones Después de una Prolongada Reunión

### SE NECESITAN 150 MILLONES DE BOLIVIANOS PARA PAGAR BENEFICIOS SOCIALES A LOS TRABAJADORES

En el Ministerio de Hacienda, ayer en la mañana, se realizó una importante reunión, con la presidencia del titular de ese portafolio, señor Alberto Mendizábal y la concurrencia de los ministros del Trabajo y Previsión Social y de Obras Públicas y Comunicaciones, señores Miguel Calderón y Ángel Gómez García respectivamente. El Prefecto Sr. Max Mendizábal López y el señor Baldozar Castel, secretario general de la Confederación Nacional de Trabajadores en Construcción; el señor Juan Sanjurjo Ordoño, director de la C.O.B. miembros del Comité Ejecutivo, representantes sindicales de todos los trabajadores en construcción del país y representantes de la Junta de Caminos La Paz Beni y otras autoridades.

#### DISCUSION DE UN PROBLEMA.

En esta reunión que comenzó a las 10.45 horas y que se prolongó hasta poco antes de las 12, los dirigentes espusieron su punto de vista con respecto a la huelga de dichos trabajadores que con carácter general debía comenzar el lunes próximo, manifestando que adoptaron esta actitud en vista de que su problema surgió por falta de pago de beneficios sociales a los trabajadores de-

pendientes del Ministerio Público la Prefectura de La Paz, municipalidades de Cochabamba, Sucre y Potosí, no había sido solucionado. Las autoridades por su parte, expresaron que este problema será solucionado en definitiva en el término de quince días, a partir de la fecha. Indicaron que la Prefectura del Departamento comenzará a pagar desde el lunes de la semana próxima estos beneficios y lo propio hará el Ministerio de Obras Públicas. La Junta de Caminos La Paz - Beni pagará a sus trabajadores después de quince días mientras una comisión constituida por representantes de los ministros de Hacienda, Trabajo, Obras Públicas, de la C.O.B. y de la Federación de Trabajadores en Construcción estudie la manera de financiar los fondos para cumplir con los trabajadores que dependen de aquella institución.

Los ministros manifestaron que su propósito es hacer efectivo este pago a todos los trabajadores que aún no han recibido sus beneficios sociales.

#### 150 MILLONES.

Por otra parte, de acuerdo con los informes presentados en la reunión ayer, se calcula que para el pago de obras proyectadas.

Por otra parte, habiendo sido firmado el correspondiente contrato de ejecución de la obra con la firma Ingenieros Asociados Limitada, ésta comenzará de inmediato los trabajos.

### MAÑANA LLEGARA EL PRESIDENTE DE YPFB

Se ha informado que el señor José Paz Estensoro, Presidente de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, retornará a esta capital el día de mañana, por vía aérea, después de haber tratado con las autoridades del Brasil y la Argentina varios aspectos relacionados con la exportación de gasolina boliviana. Como es de conocimiento público, la producción de gasolina en nuestras refineras ha aumentado considerablemente, y el gobierno está empeñado en buscar nuevos mercados para acomodar esta producción de YPFB que constituye actualmente uno de los principales soportes de la economía nacional.

#### Sindicato Gremial de Carniceros

Se cita con carácter urgente a todos los asociados del Sindicato a la asamblea general que se llevará a cabo el día lunes 8 del presente a horas 18 p.m. en su local de la calle Chuquisaca en vista de tener que elegir la nueva Mesa Directiva por el período 1954 - 1955.

Pedro Soría, Secretario General.

estos beneficios, en total, se necesitará la suma aproximada de ciento ochenta millones de bolivianos. La reunión se desarrolló dentro de un ambiente de amplitud, habiéndose llegado a conclusiones satisfactorias.

### LOS ABOGADOS FORMARON SINDICATO

Ayer se organizó el Sindicato de Abogados. La directiva ad hoc está formada de la siguiente manera: secretario ejecutivo, doctor Jorge Arze Salazar; secretario general, doctor Alcides Alvarado Daza; secretario de relaciones, doctor Gustavo Klever Cárdenas Cabrera; secretario de organización, doctor Rogelio Guerrero Sequeros; secretario de cultura, doctor Vicente Terán; secretario de régimen interno, doctor Mario Lanza; secretario de prensa y propaganda, doctor Darío Ramírez.

#### FUNCION POLITICA

La nueva organización considera que actualmente el sindicalismo no es sólo la agrupación de trabajadores para defenderse contra la explotación del patrón sino que la doctrina moderna acepta el sindicalismo como una agrupación en función política.

#### EL COLEGIO DE ABOGADOS

Dijeron los organizadores que el Colegio de Abogados, del cual son miembros, subsistirá como una entidad académica, es decir, en las mismas condiciones que actualmente desenvuelve su labor.

#### SE REUNIRAN EL MIERCOLES

La nueva institución nos encarga citar a todos los profesionales abogados a la reunión que se efectuará el miércoles, a las 18, en el bufete del doctor Adolfo Andrade Vaca, Comercio 420.

### Decomiso de Encendedores

Han visitado nuestra redacción diferentes personas, para denunciar que elementos inescrupulosos sorpresivamente solicitan en la calle que se les facilite encendedor, decomisándolo luego en nombre de las autoridades del gobierno.

Con referencia a estos abusos, la Dirección General de la Renta ha emitido el siguiente comunicado:

"La Dirección General de la Renta comunica que no hay ninguna disposición para el decomiso de encendedores, que son de uso corriente por la falta de fósforos, no pudiendo, en consecuencia, admitirse que elementos inescrupulosos sorprendan al público y traten de arrebatar dichos utensilios.

Cualquier novedad sobre este particular, se ruega denunciarla a los teléfonos 6532 y 3892, de las oficinas de la Renta. La Paz, 6 de noviembre de 1954 Hugo Moreno Córdova Director General."

### Se Espera de la Corte Superior la Resolución De Tres Juicios

El Fiscal del Distrito en lo penal, doctor Juan B. Rojas elevó ayer, a conocimiento del Ministerio de Gobierno y Justicia, la siguiente nota:

Señor Ministro: Con referencia a los procesos seguidos por el Ministerio Público, me cumple informar a Ud. encontrarse para resolución por la Corte Superior del Distrito los tres siguientes:

1. Rodolfo Gamarra y Carlos Valenzuela, sindicado por hurto con abuso de confianza de material perteneciente al Ministerio de Obras Públicas y Vialidad.

2. Luis Suarez, Julián Guarachi, Juan de Dios Vargas, Gastón Arciniega, Néstor Aramayo y Elva de Aramayo por hurto de drogas al Policlínico de la Caja Nacional de Seguro Social.

3. Alfredo Molinedo, Genaro Saavedra Pérez, Pablo Avilés Mattos, Luis Siles, N. Peñarfel y otros por hurto de drogas del Estado.

El primero ha merecido sobreseimiento por el juez Dr. René Miranda y los otros dos por el juez Dr. Germán Vera Alarcón, habiendo esta Fiscalía expedido requerimiento a la Corte para que se revoquen los anotados sobreseimientos.

Es lo que informo al señor ministro, reiterándole mis atentas consideraciones de orden personal. (Fdo.) Dr. Juan B. Rojas Fiscal del Distrito en lo Penal.

#### REQUIROSE UNA SUMARIA CRIMINAL

El agente fiscal de turno en lo penal, doctor Tito Morales requirió ayer, ante el juez, respectivo, la instrucción de la respectiva sumaria criminal contra René Soría Prado, Edgar Arduz Tejerina y Donato Gamarra, conforme a la denuncia formulada por Pinchos Brukirer ante el Director General de Aduanas, por irregularidades cometidas como funcionarios de la Aduana. Los hechos denunciados se encuentran incursos en las sanciones previstas por los Arts. 343, 344, 346, 348 y 349 del Código Penal.

#### UNA ACLARACION

Ha estado en las oficinas de nuestra redacción, el Sr. Ralph

### JUDICIALES

#### El Fiscal Rojas y la Libertad Individual

El fiscal del distrito en lo penal, doctor Juan B. Rojas, en resguardo de la libertad individual, ha dispuesto que los asuntos que se refieren a la privación de esa garantía deberán resolverse en el día.

Ayer, el doctor Rojas, de acuerdo con su requerimiento, dispuso la libertad inmediata del indígena Pedro Apaza, quien había sido detenido en forma injustificada.

Ha suscitado elogiosos comentarios la actitud del jefe del Ministerio Público del distrito de La Paz.

#### VISITA SEMANAL DE CARCEL

Ayer, a horas 10, se llevó a cabo la visita semanal de cárcel, con la concurrencia del juez 2º de partido en lo penal doctor Alejandro Loza, el fiscal doctor Pedro Raide Contreras, el juez instructor doctor Emilio Portugal y el secretario del juzgado de turno, señor Julio Iturralde.

#### PROSECUCION DE DEBATES PUBLICOS

Como emergencia del proceso criminal instaurado por Elena Estrada contra José Morató, por libelo infamatorio, mañana a horas 14 y 30, en el juzgado 1º de partido en lo penal se realizará una audiencia pública, con la intervención del juez del plenario, doctor Eloy Rivera, el fiscal de partido, doctor Ricardo Fuentes, y los abogados de las partes.

#### POR SUPLANTACION DE DOCUMENTOS

El agente fiscal 2º en lo penal, doctor Tito Morales, ha requerido ante el juez de turno la instrucción de la respectiva sumaria criminal contra María Paz Vera Miranda, por suplantación de documentos, y dictó apremio de la sindicada por ser flagrante el delito cometido, que se encuentra previsto en los artículos 301, 302, 308, 637 y 649 del Código Penal. La querrela criminal ha sido planteada por María Isaura Miranda.

#### SUMARIO CRIMINAL

En el juicio criminal que sigue José Castillo Alvarez contra Ventura de Rivera, por el delito de homicidio de Cecilia Rivera Zegarra, "el representante del Ministerio Público, doctor Morales, ha requerido ayer ante el juez en lo penal, doctor Germán Vera Alarcón, la organización de la sumaria respectiva, por encontrarse los delitos cuestionados en las sanciones previstas por los artículos 479 y 483 del Código Penal.

### LOS AMIGOS DE LA CIUDAD CONSIDERARON

(VIENE DEL FRENTE) Las atribuciones de los cabildos se hallan minuciosamente descritas en la legislación de las Indias y comprende los intereses edilicios, funciones administrativas y aun judiciales; era de hecho, aunque se afirme lo contrario la máxima expresión del gobierno local.

Los cabildos fueron, pues, Concejos Deliberantes cuyas decisiones ponía en ejecución el Corregidor nombrado por el Monarca, aunque algunas veces se alzaron en contra del corregidor para compelerle a cumplir sus dictámenes.

Como la designación de Regidores se hacía por el Gobernador y éstos escogían a sus sucesores, se daba el caso de que se vendiesen las varas de alcalde, faltando a los cabildos una verdadera base democrática y la intervención directa del pueblo en la elección de sus representantes, defecto que ocasionó serias dificultades. Este tomaba su desquite en los cabildos abiertos "convocados a veces por iniciativa de la corporación, nacidos en otras de acuerdo espontáneo de los vecinos, con el fin de deliberar sobre los asuntos más graves y trascendentales".

Empero, a pesar, de los fueros que se les concedieron en todo orden, su existencia estaba amenazada por el poder despótico de las autoridades reales, y en abierta pugna contra las tentativas de absorción, logrando muchas de ellas de manera lenta, una verdadera autonomía que más tarde llegó a convertirse en corporaciones francamente revolucionarias.

En efecto, el cabildo de La Paz, reunido el 16 de Julio de

Reyes, quien nos informó, que dentro del proceso criminal seguido por el Ministerio Público contra Castro Barrientos y Roberto Carrasco aparece como sindicado según publicamos ayer, en nuestra crónica judicial siendo así que él, se más bien un testigo y no un sindicado. Por el que damos paso a su aclaración solicitada.

# Plaga de Langostas de 170 Kms. de Extensión Afecta Todas las Inmediaciones de Yacuiba

### SIN EMBARGO, POR NO SER EPOCA DE CULTIVO, SOLO ESTAN AFECTADOS LOS PASTOS PARA LA GANADERIA

Informaciones proporcionadas por el Ministerio de Agricultura, dan cuenta que la zona del Sudeste de la República, desde hace cuatro días, ha sido invadida por una plaga de langostas procedente de la Argentina.

#### NO ES EPOCA DE CULTIVO

Pese a la alarma que provocó la noticia, las autoridades estiman que los daños no serán de consideración, porque la actual época no es de cultivo sino de siembra y, en consecuencia, los perjuicios afectarán sólo a la ganadería por la destrucción de los pastos.

#### CONTRIBUCION OFICIAL

El Ministerio de Agricultura, tan pronto como conoció las informaciones enviadas por sus oficinas del Sudeste, envió una importante partida de langosticida que servirá para reforzar la campaña que allí se efectúe, particularmente en Yacuiba y las zonas adyacentes.

#### ACCION INMEDIATA

A poco de conocerse la invasión acridiana, el Comité Internacional Antiacridiano, organización mixta para la lucha contra la langosta, movilizó sus elementos técnicos a fin de realizar una efectiva campaña y contener la acción de las plagas.

#### INFORMES

Los primeros informes transmitidos por las autoridades de Yacuiba señalan que dos mangas de langostas, una de 170 kilómetros de extensión y otra de 120, aparecieron en los últimos días, provocando verdadero pánico entre los agricultores de la región.

#### SE RESUELVE:

1º.— Por vía de aclaración se establece que independientemente de la recaudación de Bs. 4.— a que se refiere el Decreto Supremo No. 03858 de 27 de octubre, en los departamentos de La Paz y Chuquisaca se recaudará el impuesto de Bs. 1.— de conformidad al Decreto Supremo No. 3830 de fecha 16 de septiembre con destino a la construcción de sedes sociales y campos deportivos.

2º.— De los fondos recaudados por este último concepto, las empresas cerveceras depositarán en la cuenta "Edificaciones del Sindicato de Trabajadores en Cerveza y R. S." del Banco Central de Bolivia, la suma de Bs. 10.— por cada docena de cerveza consumida, debiendo depositar los restantes Bs. 2.— a la Caja del Sindicato respectivo, con destino a la adquisición de implementos deportivos y otros gastos.

### CENTRO UNION TIAHUANACU

Hace saber a todos sus afiliados y simpatizantes, que a partir de la fecha, se inscribirán a los ciudadanos que deseen pertenecer a la entidad, especialmente a los residentes de la provincia Ingavi. Esta determinación fué aprobada por el directorio actual, y para tal objeto, pueden dirigirse a su Secretaría permanente, Tumusla N.º 465.

### La transformación de la Casa Suárez en Sociedad Cooperativa

El Sindicato Mixto de Trabajadores y el comando cantonal del MNR de Cachueta Esperanza, han dirigido un memorial al Primer Mandatario de la Nación, en la cual expresan que existe el mejor propósito de empleados obreros, sirgueros y del gerente de la Casa Suárez, señor Napoleón Solares Arias, para transformar dicha firma en Sociedad Cooperativa, lo que determinaría el incremento de la producción, la diversificación industrial y el beneficio de las clases trabajadoras.

### Aún no ha sido señalado el Precio del "Derby"

En fuentes autorizadas se nos ha informado que hasta el momento no ha sido dada la resolución ministerial que permitirá elevar el precio de los cigarrillos "Derby".

Indicaron que una información registrada ayer en un órgano periodístico de esta localidad, carece de veracidad por cuanto aquella resolución será dictada en el curso de la semana próxima.

### SE ESTABLECIO EL SERVICIO AEREO A LA LOCALIDAD IXIAMAS

La Empresa de Colonización, a cargo del doctor Giovanni de Bernardinis, ha establecido un servicio aéreo a la localidad de Ixiama. De esta manera, los productos agrícolas de la región son transportados a esta ciudad, para el consumo de la población. El vecindario de Ixiama ha hecho llegar su agradecimiento a los señores de esta empresa colonizadora, por la labor de progreso que cumple en aquella zona.

### COLONIA DE VACACIONES PARA MENORES

Bajo la dirección del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, el día lunes 8 del presente, a hs. 11, partirá la primera caravana de menores protegidos por el Estado, hacia la colonia de vacaciones establecida en la localidad de Taipichulo. (Río Abajo).

Estarán a despedir a los niños que se encuentran bajo tutela del Estado, el ministro del Trabajo y otras autoridades de Previsión Social y de la Dirección Nacional de Menores.

### CITACIONES

Se cita con carácter urgente a todo el vecindario de la zona "Agua de la Vida" a la asamblea general, que se realizará el día lunes ocho del presente mes a horas 20 (a. m.) en la calle Bolívar final N.º 1234. Se recomienda puntual asistencia.

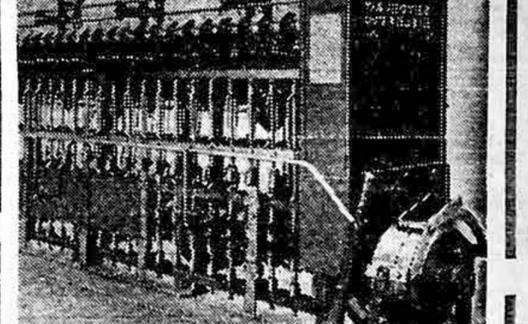
La Directiva.

### PESOS

para balanzas Fairbanks plataforma compra. Montevideo 80.



# WALTER NEUFELD



Representante Exclusivo para importación directa de MAQUINAS PARA HILANDERIA DE YUTE E INSTALACIONES COMPLETAS PARA SACOS DE MINERIA. HILANDERIA: Seydel & Cia. Blefeld. TELAREAS: S. Lentz, Viersen. CALANDROS: Dr. Ramisch & Cia. G.m.b.H., Krefeld. MAQUINAS: Fábrica de máquinas ZELL. ENCOLADORAS: Gebr. Hell, M. Gladbach. CORTADORAS DE SACOS: W. Schlafhorst & Cia. M. Gladbach. URDIDORAS: W. Schlafhorst & Cia. M. Gladbach. INST. REGULADORAS DE LA TEMPERATURA: Wiessner M. B. H. Bayreuth. MAQUINAS: Richard Berckhan, Hamburgo. PARA IMPRIMIR SACOS etc. Georg Sahn-Eschwege. BOBINADORAS: G.örg Böttinger-Dossenheim. MAQUINAS BITUMEN-PAPEL: PIDA OFERTAS A: WALTER NEUFELD — Almirante Grau 85. CASILLA 1513 — TELEFONO 3624 LA PAZ.

### EL LABORATORIO DE VACUNAS CONTRA LA FIEBRE AFTOSA CONSTRUIRASE EN OVEJUJO

El Ministerio de Agricultura informó que "por no haber sido solucionado el impasse con la Alcaldía Municipal sobre la cesión de terrenos de la región de Chinchaya, con destino a la construcción del edificio para el funcionamiento de un laboratorio de vacunas contra la fiebre aftosa", se ha aceptado una generosa oferta de la orden religiosa de Las Carmelitas.

#### EN OVEJUJO

Los terrenos cedidos por las religiosas al Ministerio de Agricultura, se hallan ubicados en la zona de Ovejujo, próxima a Calacoto, y tienen una apreciable extensión, apropiada para las

### DEPILACION DE LAS PIERNAS SIN DOLOR

PEDICURE  
Eliminación d. Callos y Uñeros  
PLANTILLAS Ortopédicas a medida.  
HERMANN BERG Ortopédico.

LANDAETA 48  
Planta baja, Casilla N.º 1270  
Atiende todos los días incluso los sábados de 10 a 12 y de 2 a 6.

### Vº CONGRESO EUCARISTICO - MARIANO EN LIMA

Infórmese en la Agencia ARTURO BONINO, sobre las condiciones del viaje por Vía Aérea

CAMACHO esq. COLON  
Tel. 2228 — Casilla 930.

### EN VENTA AUTOMOVIL

En venta hermoso automóvil Chrysler modelo 52, seis cilindros, caja corriente, muy bien equipado, en perfecto estado de funcionamiento

Referencias AVENIDA BUSCH 112. TELEFONO 2293. 1117

### MOTOR PARA INTERTYPE

De 110 o 220 V. 1/3 o 1/4 H.P. 1.400 revoluciones máximo 55 ciclos, compra urgente.

Referencias Av. Ecuador 801 (Planta baja). 2117

### SE NECESITA URGENTE.

Local para depósitos y talleres en planta baja y próximo al centro comercial dirigirse a: INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES Co. Av. Camacho 308, 1º Piso, Of. 1. 3117

### SINDICATO DE COMERCIANTES MINORISTAS EN ABARROTES Asamblea General

Se cita a todos los socios del Sindicato a la ASAMBLEA GENERAL que se realizará el día lunes 8 del mes en curso a horas 16 (4 de la tarde), para resolver asuntos de suma importancia.

Se tomará debida nota de los inasistentes, los mismos que serán sancionados conforme a la determinación en la Asamblea del 27 de julio pasado, por lo que se insinúa puntual asistencia. La Paz, noviembre de 1954. EL DIRECTORIO. 1117

# EL ESTUDIO GRAFOLOGICO

es el análisis sistemático de la escritura para describir las aptitudes y las características psicológicas de la persona y señalar la relación física de su manera de escribir con los diversos aspectos de su personalidad. NEUROGRAMAS E. I., Servicio Internacional de Estudios Grafológicos, ofrecerá en breve al público de toda Bolivia estos novedosos servicios.

ESTE ATENTO A LA APARICION DE NUESTROS CUPONES - FORMULARIOS. 3117

EL DIARIO

TELEFONOS
Dirección 6606
Jefe de Redacción 6679
Redacción 2563
Gerente y Ayudante 2703
Dirección de Edición y Corrección 2103
Telegrafista DIARIO, Cajón Postal N.º 5, Edificio EL DIARIO calle Loayza N.º 18 al 24.

CASAS Y TERRENOS

LA VELOCIDAD - Avenida Mariscal Santa Cruz 363 Tel. 5588. Colón 290. Dispone 12.000.000 - para comprar casas chicas, grandes cualquier zona. 3117

LA VELOCIDAD - Avenida Mariscal Santa Cruz 363 Tel. 5588. Colón 290. Dispone 12.000.000 - para comprar casas chicas, grandes cualquier zona. 3117

LA VELOCIDAD - Avenida Mariscal Santa Cruz 363 Tel. 5588. Colón 290. Dispone 12.000.000 - para comprar casas chicas, grandes cualquier zona. 3117

BALLESTEROS & Cia. - Yanacocha 475. Edificio Iglesias. Tel. 3352. Vendemos casa y terreno, recibo como parte pago terreno, vehículo. 3117

BALLESTEROS & Cia. - Yanacocha 475. Edificio Iglesias. Tel. 3352. Vendemos casa y terreno, recibo como parte pago terreno, vehículo. 3117

BALLESTEROS & Cia. - Yanacocha 475. Edificio Iglesias. Tel. 3352. Vendemos casa y terreno, recibo como parte pago terreno, vehículo. 3117

VENDO casa sobre Av. cerca Estación Central, Ernesto Carvajal, Potosí 451. 2117

VENDO casa en Potosí grande y hermosa, cerca cuartel, hermosa ubicación, Ernesto Carvajal, Potosí 451. 2117

VENDO casa 3 departamentos, sobre 2 calles, Gran Poder, Ernesto Carvajal, Potosí 451. 2117

VENDO casa departamento, completo, Díaz Romero, Ernesto Carvajal, Potosí 451. 2117

VENDO 2 propiedades Yungas (Chirpa) cercanas al centro, reformo, Ernesto Carvajal, Potosí 451. 2117

VENDO 2 lotes, Villa Copacabana, lugar paradisíaco, colectivo 9, Ernesto Carvajal, Potosí 451. 2117

VENDO casa 10 habitaciones, Av. Buenos Aires, buen porvenir, Potosí 451. 2117

VENDO lote Villa San Juan cerca Av. La Bandera, sobre 2 calles, Ernesto Carvajal, Potosí 451. 2117

VENDO 2 departamentos finca, Montenegro, terraza amplia, bastante sol, Ernesto Carvajal, Potosí 451. 2117

VENDO pequeña casa Tembladera, en centro, inmediata, Ernesto Carvajal, Potosí 451. 2117

VENDO casita 7 habitaciones, 3 cocinas, final 4 de Mayo B. 800.000. Ref.: Rodríguez 429. 2116

VENDO casa 5 departamentos, a una cuadra del Prado, Ref.: Tel. 5608. 3115

COPACABANA vendiendo moderno chalet, magnífica ubicación, Ref.: Tel. 5608. 3115

VENDO terreno 730 m2. sobre Manzanera, Humbahuaca, Ref.: Verástegui, Tel. 4384. San Francisco 414

SIN intermediarios por viaje vendo 2 casa desocupada 2 frentes, Calama 500. Pídanla N.º 200. living comedor, 2 dormitorios, baño, cocina, escritorio, tratar: en la misma casa. 4114

CASAS Y TERRENOS Se compra
COMERCIAL LOAYZA - Plaza Murillo 413. Tel. 5026. Compra terrenos cualquier zona pagando al contado o casa. 4117

RAMONA



SE alquila una pieza amueblada con pensión completa para una señorita honorable o señora sola, también otra para 2 señoritas, Av. 20 de Octubre 568, mano izquierda al fondo 1. 2118

ALQUILO habitación bien amueblada a matrimonio solo o personas honorables, Rosendo Gutiérrez 514, arriba Av. Ecuador y al lado de 588. 2116

NECESITO 2 habitaciones con cocina en alquiler o anticreos, Villalobos 7, Miraflores. 4116

PERSONA honorable necesita pieza amueblada, Ref.: Tel. 5902 o Potosí 123, bajos. 3115

ALQUILO pieza amueblada, Goitia 53. 3115

ALQUILO 2 piezas, hall, cocina y baño, Rosendo Gutiérrez 344. 4114

CASAS Y departamentos se alquilan
ALQUILO departamento pequeño amueblado, independiente, verío de 7 a 9 a. m. y de 12 a 13.30. Tte. Campero 757. Sopocachi. 2116

ALQUILO departamento con o sin muebles, 2 dormitorios y demás dependencias mucho sol, Ecuador 778, 2 a 5. 2115

CASAS Y departamentos en anticreos
LA VELOCIDAD - Avenida Mariscal Santa Cruz 363 Tel. 5588. Colón 290. Ofrece anticreos Plaza Alonso de Mendoza 1.000.000 - otro central 1.500.000 - otro central 2.000.000. 3117

COMERCIAL LOAYZA - Plaza Murillo 413. Tel. 5026. Necesita habitaciones en contrato anticreos cualquier zona doy 20.000 - 40.000 - 60.000 - 80.000 - 100.000 - trámite al momento. 4117

COMERCIAL LOAYZA - Plaza Murillo 413. Tel. 5026. Necesita departamento en contrato anticreos cualquier zona doy 100.000 - 200.000 - 400.000 - 600.000 - 800.000 - 1.000.000 - trámite al momento. 4117

DOY contrato anticreos una habitación persona sola, Gran Poder, Ernesto Carvajal, Potosí 451. 2117

OFREZCO 3 habitaciones en contrato anticreos Av. Buenos Aires, detrás del primer grupo Vivienda Obrera de 2 a 6 Sr. Ortega. 3117

POR Bs. 300.000 doy en contrato anticreos tienda tras tienda y cocina, calle Braun N.º 30 a 2 cuadras Renacimiento. 3116

OFICINAS Y LOCALES
COMERCIAL BOLIVAR - Mercado 421. Tienda todo confort, ofreco anticreos, lugar de negocio. 3115

A locales alquilo y anticreos una batería de música marca Musical, Larecaña N.º 133. 4115

AVISOS diversos y de interés general
LA VELOCIDAD - Avenida Mariscal Santa Cruz 363 Tel. 5588. Colón 290. Próximamente grandes remates todas las noches. 3117

LA VELOCIDAD - Avenida Mariscal Santa Cruz 363 Tel. 5588. Colón 290. Necesita con urgencia terreno dental. 3117

VENDO de ocasión teléfono comercial, inmediata al centro, señor Loayza Plaza Murillo 413. Tel. 5026. 4117

COMERCIAL LOAYZA - Plaza Murillo 413. Tel. 5026. Compra refrigerador pago al contado. 4117

BALLESTEROS & Cia. - Yanacocha 475. Edificio Iglesias. Tel. 3352. Vendemos mastranza carpintería, actual funcionamiento. 3117

MIEL de abeja compra, mayoristas, Almirante Grau 472. 10115

BOTIQUINES 20 modelos, Almirante Grau 472. 10115

VENDO cocinas y lavadoras eléctricas, repuestos para cocinas, llaves, platos etc. 20 de Octubre 520. 1115

SERVICIO DOMESTICO
NECESITO chica para cuidar niño, Ref.: Arce 640 altos. 2117

FAMILIA reducida, necesita cocinera y sirvienta, cama adentro, Av. Montes 786. 3er. piso. 4116

SE necesitan ayudantes de cocina en Condiñera Prado, Edificio Monje Campero. 2116

SE necesita urgente cocinera, buen sueldo, Sucre 255. 4116

NECESITO sirvienta, Indaburu 66. 2116

NECESITO niñera para atención de un niño, presentame con certificados en las mañanas, buen sueldo, Av. Zalles 108. 3116

NECESITO cocinera cama adentro, Av. Ecuador 722. 3115

SE necesita cocinera y una chica para mandados, con certificados, calle Colombia N.º 171. 5115

NECESITO una sirvienta cholita, calle Sánchez Lima 694, bajos, Sopocachi. 14115

NECESITO cocinera con reconocimientos, Av. 16 de Julio N.º 324. 6114

MAQUINAS DE COSER y escribir
COMPRO máquina de coser pedal o manual pagando al contado, señor Loayza, Plaza Murillo 413. Tel. 5026. 4117

VENDO máquina de pedal Bs. - 145.000 - máquina de escribir - 65.000, portátil Corona 40.000 - suadora Sunstran 195.000. Av. Améríca 385. 4117

VENDO máquina de escribir portátil, nueva, Ref.: Tel. 5165. 2116

AUTOMOVILES CAMIONES ACCESORIO y garages
LA VELOCIDAD - Avenida Mariscal Santa Cruz 363 Tel. 5588. Colón 290. Compra autos, colectivos, camiones, camionetas, vagones, jeeps. 3117

VENDO camioneta Reo, buen estado, Ernesto Carvajal, Potosí 451. 2117

VENDO automóvil Buick 1937, motor estándar, llantas nuevas, todo impecable, Bolívar Salinas departamento 7. 2117

VENDO llantas recauchutadas 650 x 16. Tel. 6473. 2116

LLANTAS nuevas 700 x 16 cambio con 650 x 16, Graneros N.º 397. 4116

POR viaje vendo juegos living, comedor, vajillas, máquinas de escribir, catre de metal de fierro, muletas de cuero, muebles sueltos, etc. Av. Villazón 464 D-1 - de 12 a 18. 2117

OCCASION vendo, cuja con sommier, velador y mesa central nuevos, Murillo 270. 2117

VENDO catres, radio y máquina de coser pedal Singer y otros enseres, Av. Saavedra 120, bajos. 3116

SE vende muebles, ropero, cómoda y mesita de luz tapa de marmol, Yungas 218. 3116

COMERCIAL Reumann, Calle Campero N.º 48 al 52. Vendo comedor de 15 piezas, living nuevos y usados, escritorio de varios tamaños, tocadores, veladores. 3115

SE venden muebles sueltos de dormitorio, Ref.: Corolico N.º 83. 4114

VENDO juegos de living varios colores, Fábrica de Muebles "Hércules" Eloy Salmán 497. 5114

SE vende roperos sueltos, chifoniers, tocadores, cuja, mesa de noche, todos nuevos, Fernando Guachalla 53. 6113

VENDO escritorios nuevos con 5 cajones y sillón, Fernando Guachalla 93. 6113

SE vende juegos de dormitorio, living con tela importada, muebles para cocina, recién acabados, Fernando Guachalla 93. 6113

LA VELOCIDAD - Avenida Mariscal Santa Cruz 363 Tel. 5588. Colón 290. Vendo juegos living, comedor, dormitorio, escritorio, piezas sueltas, muebles artefactos eléctricos, máquina de coser, escritorio, radios, radiolas, motores, aspiradores, joyas finas, servicio lavatorio, platos hondos, planos, letter para radios, catres, chifonier guitarras motores. 3117

DE ocasión se vende 2 aparadores y varios muebles Pedro Salazar 287. 61030

OPERACIONES de crédito: remitas prst e hipotecas
COMERCIAL LOAYZA - Plaza Murillo 413. Ofrece dinero préstamo prendas hipotecas interés reducido. 4117

BALLESTEROS & Cia. - Yanacocha 475. Entregamos dinero en hipoteca cualquier cantidad, trámite inmediato. 3117

BALLESTEROS & Cia. - Yanacocha 475. Edificio Iglesias. Tel. 3352. Necesitamos dinero en primera hipoteca Bs. 2.000.000 - 500.000 - o cualquier cantidad, pagamos interés 6% mensual. 3117

PRESTAMOS DE DINERO
LA VELOCIDAD - Avenida Mariscal Santa Cruz 363 Tel. 5588. Colón 290. Para préstamos de dinero cualquier suma. 3117

SE presta dinero sobre prendas. S. Viluyo 282. Sr. Jemio. 4114

MINA DE ORO
BUSCA PARA TRABAJAR EN SOCIEDAD.
Mandar informes detallados
a: M. M. - "EL DIARIO". 2115

CATRES EUROPEOS (FLAMANTES)
DE 1 y 2 PLAZAS VENDO.
Ref: Reyes Ortiz 41, 3er. piso, Depto. "B". 7115

Aprenda Inglés en los Estados Unidos
EL INSTITUTO en su nuevo local ofrece otro curso intensivo aprobado y especial para estudiantes y profesores de inglés hombres y mujeres, en enero y febrero (la mejor estación). Cinco clases diarias limitadas a menos de quince por principiantes, adelantados y profesores, en grupos separados. Certificados de asistencia, eficiencia y profesionales.
Costo en dólares del curso completo \$5. 350.00 que incluye depósito para reservar el cupo, matrícula, alimentación, alojamiento y actividades sociales. Para mayores informes sin obligación pida el prospecto al:
Dr. REGINALD C. REINDORP,
Director Institute of Latin American Studies
Station A Hattiesburg, Miss., U.S.A.

"Rayo Flotante"
El insuperable calentador de baño en sus dos tipos: IMMERISION y LLUVIA De uso imprescindible en todo hogar. por la seguridad que ofrece y la alta calidad de su manufactura como industria nacional.
FABRICA Y VENTAS: JUNIN 725. Tel. 3310.
Además en las siguientes casas: WEIL y BLOCH; MARCONI; LEVY y Cia.; Agencia Victor; Hugo Velarde en 6 de Agosto 554; Bazar Aoki y Cia.; Handal y Cia. y ABDECO Ltda.
Lo más indicado para obsequios

COMERCIAL LOAYZA - Plaza Murillo 413. Tel. 5026. Necesita personas que deseen prestar dinero sobre primera hipoteca cualquier cantidad, trámite al momento no se cobra comisión. 4117

COMERCIAL LOAYZA - Plaza Murillo 413. Tel. 5026. Necesita personas que deseen prestar dinero sobre prendas buen interés no se cobra comisión. 4117

PRESTAMOS dinero sobre joyas y objetos de valor, Bs. 100.000 - hasta un millón. Interés módico comisión mínima. Ref: Edificio Chain 2º piso Sr. Penaranda. 5114

VENDO compra, recibo consignaciones muebles, máquinas coser escribir, catres automotora, radios vitrolas anodadoras cunas etc Pichinaca 430. 101030

Artículos de vestir
SE confeccionan vestidos para ne-nas recueltas de abrigos y sa-cones, Ref.: Colombia 171. 2117

COMPRO ropa usada pago los mejores precios para ternos, sacos pantalones, recibo a domicilio, Rosengart Potosí 146, altos. 3116

SE vende por Bs. 110.000 - abrigo nutrita color café, Ref.: Yanacocha 643. 5115

LIBROS REVISTAS Y estampillas
LA VELOCIDAD - Avenida Mariscal Santa Cruz 363 Tel. 5588. Colón 290. Compra monedas antiguas, estampillas, correo, libros, discos, joyas finas, planos, motores, menaje de casa, artículos eléctricos, máquinas calculadoras, escribir, radios. 3117

PIANOS y demás instrumentos de música
COMERCIAL LOAYZA - Plaza Murillo 413. Tel. 5026. Necesita comprar vitrolas, ortofonos. 4117

COMPRO altoparlante 12-15 pulgadas, tocadiscos automático 1-3 velocidades, andador para nena, Comercio 571. 3116

VENDO pick-ups de una velocidad, nuevos, Laja N.º 176. 4116

VENDO radiola, más 3 radios, Plaza San Pedro 31. 5114

Empleadas Se necesita
NECESITO empleada para oficina "Parreut" Ecuador 763. 2117

LA VELOCIDAD - Avenida Mariscal Santa Cruz 363 Tel. 5588. Colón 290. Recibe toda clase de objetos de valor mercaderías par su venta consignación. 3117

CAMBIO LTDA.
(Compra-venta de moneda extranjera)
Oficina principal: COCHABAMBA
Edif. Banco Hipotecario Casilla 785 - Tel. 2773
Agencias en: LA PAZ (ciudad) Socabaya 240, 2º piso Casilla 861. Aeropuerto de La Paz Aeropuerto de Cochabamba Cables: CAMBIO.

Gran Hotel Búlgaro
Calle Colón N.º 488 - Teléfono 4298 - Casilla 1154
A un paso de la Plaza Miraflores. Piezas sin pensión confortables e higiénicas. Atendido por su propietaria
AJEDREZ
de madera fina, con tablero de madera terciada, véndese. Bs. 35.000. - Teléfono N.º 6831.

EL SINDICATO DE PROPIETARIOS DE BARES, QUINTAS, RESTAURANTS, Etc.
El 31 de octubre de 1953 se rubricó la independencia económica de Bolivia y el 31 de octubre de 1954 se la consolidará definitivamente con el Congreso Obrero. Deseamos que ello culmine con todo éxito, por el bien de los altos intereses de nuestra patria.
La Paz, 6 de noviembre de 1954.
LA DIRECTIVA. 1117

CONVOCATORIA A PROPUESTAS
Se llama a propuestas para la provisión de 1.000 pares de calzados de tropa color negro, debiendo presentar las propuestas acompañando la muestra y el respectivo depósito de garantía, en el término de 10 días a partir de la fecha.
Mayores informaciones en la Sección Caja de la Dirección General de Tránsito.
EL DIRECTOR GENERAL DE TRANSITO.
La Paz, 6 de noviembre de 1954.

REMATE DE AUTOMOVIL
Se pone en conocimiento de los interesados que el día miércoles 10 de noviembre en curso, horas 17, en el local del CREDITO HIPOTECARIO DE BOLIVIA, se efectuará el remate del automóvil marca "Buick", placa P. 2382, de propiedad de dicha institución bancaria.
Los interesados pueden verlo en la Estación de Servicio de "LINALE & WEISS" (Avenida Uruguay) todos los días, en horas de oficina.
NOTA - Como garantía de seriedad y para tener opción en la subasta, los interesados deben depositar, con carácter previo, la suma de Bs. 10.000. - en efectivo, en el Banco.

CAMARA DEPARTAMENTAL DE MINERIA DE LA PAZ
CONVOCATORIA
Se convoca con carácter urgente a Asamblea General Extraordinaria que se realizará el día viernes 19 del presente mes, a horas 5.00 p.m., a todos los señores asociados de la Cámara Departamental de Minería de La Paz, con el exclusivo objeto de elegir un Delegado Propietario y otro Suplente ante la CAMARA NACIONAL DE MINERIA, por resolución del Comité Organizador de dicha institución.
La Asamblea se realizará en su local de costumbre, calle Ingavi N.º 309, 3er. piso interior, con el número de socios que asistan.
La Paz, 6 de noviembre de 1954.
LOS SECRETARIOS.

PROPIEDADES
SENDAS OFERTAS
VENDEMOS
EN LA AVENIDA ARCE - Soberbia casa-habitación en esquina varios pisos y departamentos, situación espectacular, especial para Clínica.
PLAZA ABAROA - Distantes pocos pasos, dos suntuosas casas modernas de renta. Varios pisos y departamentos. Precios convenientes.
EN CALLE BATALLON COLORADOS - Pocos pasos del Prado extensa casa moderna dos departamentos anexa a Estación de Servicio para vehículos con oficinas etc., recibimos parte pago otra casa, vehículos etc. etc.
CASAS CENTRICAS - Calles Yanacocha, Socabaya, Jenaro Sanjines, dos extensas casas calle Mercado Yungas, esquina, especial construcción Banco, o similar.
EN CALLE SUCRE - Sector moderno casa nueva de dos departamentos y una tienda comercio. Ganga. Bs. - 7.200.000.
EN CALLE YUNGAS - Casa dos departamentos tiendas etc. Sólo Bs. 5.500.000.
EN CALLE CONCHITAS - Barrio Militar, oferta cumbre, regalo, casa dos departamentos, entrega inmediata, 500 m2. superficie, esquina, con más un lote. Todo por sólo Bs. 10.000.000. - Facilidades. Aproveche.
EN MIRAFLORES - Avenida Chile, esquina, situación espectacular, regia casa moderna dos departamentos. Precio conveniente.
EN MIRAFLORES - Pocos pasos Av. Busch, chalet moderno un departamento cuatro dormitorios. Precio Bs. 8.500.000.
EN LA FLORIDA - Fantástica residencial a precio excepcional.
COMPRAMOS
Tenemos órdenes de compra inmediata pagando al contado cualquier cantidad, de chalets modernos de uno o dos departamentos, con jardín en Sopocachi o avenidas adyacentes o Miraflores etc. Háganos su oferta.
EN ANTICREOS - Entregamos cualquier suma de dinero por casas y departamentos en cualquier zona, con mucha preferencia en Sopocachi o adyacentes.
EN PRESTAMO - Entregamos en el día o solicitamos cualquier suma con hipoteca.
Señor Proprietario... Confíe sus negocios a esta firma de reconocido y sólido prestigio. Máxima Rapidez. Mínima Comisión... Seriedad y Reserva. Oficinas: POTOSI 341 TELEFONO 2855. CASILLA 2398. 1117

"Rayo Flotante"
El insuperable calentador de baño en sus dos tipos: IMMERISION y LLUVIA De uso imprescindible en todo hogar. por la seguridad que ofrece y la alta calidad de su manufactura como industria nacional.
FABRICA Y VENTAS: JUNIN 725. Tel. 3310.
Además en las siguientes casas: WEIL y BLOCH; MARCONI; LEVY y Cia.; Agencia Victor; Hugo Velarde en 6 de Agosto 554; Bazar Aoki y Cia.; Handal y Cia. y ABDECO Ltda.
Lo más indicado para obsequios

MISAS

ELIAS R. MOISES (Q. E. P. D.). Jamiel S. v. de Moises, esposa; Nematia, Sara, Lucía y Antonio...

ERNESTO PALMA (Q. E. P. D.). Epifania O. v. de Palma esposa; los hijos: Ernesto Benítez, hermano Simón Palma y demás familia...

Sra. SERAFINA VALLE E. (Q. E. P. D.). Mayor de Carabineros Carlos Valle P. María y Angélica de Mená hijos; Ciro Mená y Elvira R. de Valle hijos políticos...

Cap. JUSTO PASTOR LOPEZ AMPUERO (Q. D. D. G.). Ficticia T. v. de López esposa; Norka y Oscar López Talles hijos...

ENRIQUE TAPIA PATON (Q. E. P. D.). Margarita Vargas v. de Tapia, esposa; Mayor Carlos Tapia Vargas Luis, Braulio, Amalia T. de Chávez, Isabel T. de Gutiérrez...

Sra. ELISA MORATO DE SALAMANCA (Q. E. P. D.). Elisa Salamanca de Quiroga, hija; doctor José R. Quiroga, hijo político; José María Elisa, Gabriel y Clemencia Quiroga Salamanca, nietos...

Señor don JOSE C. RAMIREZ (Q. E. P. D.). Ruegan a sus amistades y personas piadosas, se dignen asistir a la misa que en memoria del extinto y recordando el primer aniversario de su sensible fallecimiento...

Los hijos: José Tomás, Rufino, Angélica, Josefina, Pilar y Zelmira Ramírez Bustillos; la hija política y los nietos del que en vida fue:

CHULUMANI es considerado el PARAISO DE BOLIVIA por sus hermosos paisajes y su magnífico clima. Hotel Hamburgo famoso por su excelente cocina y esmerada atención.

GRATITUD. En fecha 11 de septiembre de 1954 fui sometido a una grave y difícil operación quirúrgica por el Dr. JULIO Z. ESPINOSA, de úlcera estomacal y duodenal.

AGENCIA MARITIMA Y ADUANERA S. A. (AMASA) CASILLA 530 COLON 152.

DIPLOMATICAS

Procedente de Managua se encuentra entre nosotros la señora Aldée Olmos de Rigo-Righi, esposa del Encargado de Negocios de Chile en Nicaragua.

PERSONALES

Esta mejorada la salud de nuestro Director, doctor José Carrasco Jiménez, que se encuentra internado en la Clínica Santa María.

Procedente de Bogotá, ha llegado ayer a esta ciudad, el señor Jorge Carrasco Villalobos, Gerente de la Empresa EL DIARIO.

El señor José Paz Estenssoro presidente de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, ha llegado ayer procedente del Brasil y la Argentina, viaje que realizó en misión oficial.

REUNIONES

La señora Carmen Rosa Sanjinés de Marquez invitará a un grupo de sus amigas a un tebridge el día viernes.

La señorita Rosa Monje Campero ofrecerá un te el día martes en honor de las señoras Bárbara McLean y Carmilina Alexander.

Amigos personales del señor Alberto Valdez Loma le ofrecieron ayer una cena en los salones de la Tabernata, despidiéndolo de su vida de soltero.

Amigos del señor Hugo Encinas del Carpio le ofrecen hoy una comida en el Club Alemán.

El señor Ernesto Carvajal será agasajado hoy con motivo de su aniversario natal.

Agasajando a los esposos Raúl Anze Tapia y María Elena Trigo de Anze Tapia, el personal de la Cancillería, ofreció un cóctel en casa de la señorita Ruth López Villamil.

El señor Zenobio Tejada fue agasajado ayer por un grupo de amigos, por haber merecido la condecoración del Cóndor de los Andes, por su labor en el magisterio.

Los esposos Taborga - Ibarquien reunirán esta tarde a un grupo de sus relaciones sociales.

La señora Rosa Aramayo de Eguino, reunirá el martes próximo a un grupo de amigas en un te-canasta en su residencia.

El día miércoles 10 será bendecido el matrimonio de la señorita Bárbara McLean con el señor Ernesto Koernig Justiniño. Con carácter privado se realizó el matrimonio de la señorita Juana Castedo Roca con el señor Jorge Antonio Nacif.

En la ciudad de Tarija, el hogar de los esposos Jorge Caneado Jiménez y Teresa Durán de Caneado, ha sido alegrado con el nacimiento de su promogénito.

En la Clínica del Sagrado...

El joven LUIS AUGUSTO ALIAGA DORIA MEDINA, que obtuvo el título de Bachiller, después de cumplir exitosamente sus estudios de Humanidades en el Colegio "San Callisto". Seguirá estudios de Ingeniería.

Crónica Social



SEÑORITA DOLY ARDAYA MANCILLA QUE OPTO EL TITULO de bachiller en el Colegio Alemán "Mariscal Braun". Sus padres, con este motivo, ofrecerán hoy una recepción.

Corazón de Miraflores ha nacido una niña en el hogar de los esposos Salvador Asbún y Marina de Asbún.

El día lunes 8, en el Centro Boliviano Americano, se servirá un te en honor del señor Fred W. Dickens.

Después de realizar con todo éxito sus estudios en el Colegio "Don Bosco" obtuvo el título de Bachiller.

Con este motivo invitó a sus colegas a un cóctel en el salón de la Confitería Blitz.

La mujer puede atraer a los hombres con la magia sutil de una fragancia...

La señora Rosa Aramayo de Eguino, reunirá el martes próximo a un grupo de amigas en un te-canasta en su residencia.

El día miércoles 10 será bendecido el matrimonio de la señorita Bárbara McLean con el señor Ernesto Koernig Justiniño.

En la ciudad de Tarija, el hogar de los esposos Jorge Caneado Jiménez y Teresa Durán de Caneado, ha sido alegrado con el nacimiento de su promogénito.

El joven LUIS AUGUSTO ALIAGA DORIA MEDINA, que obtuvo el título de Bachiller, después de cumplir exitosamente sus estudios de Humanidades en el Colegio "San Callisto". Seguirá estudios de Ingeniería.

ENFERMOS

Totalmente restablecida la señora Rosa Amaya de Salvatierra.

Mejorada de salud la señora Ruth Barrancos de Ahrens. Recibe atención médica en el pensionado del Hospital de Miraflores la señora Lia Valverde de Zerrer.

VIAJEROS

Llegó de Tarija el señor Francisco Ro.

De Copacabana el señor Juan de la Cruz Monje Pinedo.

Igualmente la señorita Magali Monje Pinedo.

A Buenos Aires la señora Adela Gumucio de Ferrufino en compañía de su hijo Gonzalo.

A Oruro la señorita Toya Jemio.

Al mismo punto el señor Jorge Elias Echeverría.

MUNDIAL



Corazón de Miraflores ha nacido una niña en el hogar de los esposos Salvador Asbún y Marina de Asbún.

El día lunes 8, en el Centro Boliviano Americano, se servirá un te en honor del señor Fred W. Dickens.

Después de realizar con todo éxito sus estudios en el Colegio "Don Bosco" obtuvo el título de Bachiller.

Con este motivo invitó a sus colegas a un cóctel en el salón de la Confitería Blitz.

La mujer puede atraer a los hombres con la magia sutil de una fragancia...

La señora Rosa Aramayo de Eguino, reunirá el martes próximo a un grupo de amigas en un te-canasta en su residencia.

El día miércoles 10 será bendecido el matrimonio de la señorita Bárbara McLean con el señor Ernesto Koernig Justiniño.

En la ciudad de Tarija, el hogar de los esposos Jorge Caneado Jiménez y Teresa Durán de Caneado, ha sido alegrado con el nacimiento de su promogénito.

El joven LUIS AUGUSTO ALIAGA DORIA MEDINA, que obtuvo el título de Bachiller, después de cumplir exitosamente sus estudios de Humanidades en el Colegio "San Callisto". Seguirá estudios de Ingeniería.

SU HOROSCOPO PARA HOY

Domíngos, 7 de noviembre. Usted ha descansado bien este fin de semana, estará listo para trabajar bien.

ACUARIO (21 enero-19 febrero). Apúrese a atender a los asuntos de su casa y de su oficina. Sea alerta en todo lo que usted haga.

PISCIS (20 febrero-20 marzo). Termine lo que ya ha empezado y empezará a recibir buenos resultados.

ARIES (21 marzo-20 abril). Manténgase bien aferrado a su rutina y si tiene que decidir asuntos importantes postergue los hasta otro día.

TAURO (21 abril-21 mayo). Usted debería poder hacer grandes ganancias especialmente si está conectado directamente con mercancías.

GEMINI (22 mayo-21 junio). Será mejor que no trate de iniciar demasiadas innovaciones tanto en su casa como en su oficina.

CANCER (22 junio-23 julio). Hoy es una tarde muy buena para sus proyectos. Usted puede experimentar con provecho una nueva idea hoy.

LEO (24 julio-23 agosto). Aférese a los métodos ya trillados, pues verá que hay menos oposición para ellos. No experimente.

VRGO (24 agosto-23 sept.). Vaya adelante en su camino normal. No espere demasiado de este día. Conténtese con pasar el día bien.

LIBRA (24 sept.-23 oct.). Usted puede terminar su día divinamente por la mañana temprano. Emocíelo bien. La tarde irá más despacio.

INFLUENCIAS CELESTES PARA MAÑANA. Qué le auguran las estrellas para mañana? Busque su signo en la columna siguiente y quíese por los presagios estelares.

LUNES, 8 DE NOVIEMBRE. ESCORPIÓN (24 Oct.-23 Nov.). Si quiere usted adelantar, debe demostrar vigor y entusiasmo en su trabajo.

SAGITARIO (23 nov.-22 dic.). Usted quizá necesite tener mucho tacto con su patrón hoy. No experimente mucho con él.

CAPRICORNIO (23 dic.-20 enero). Vuelva al trabajo y si

Dr. Gregorio Mendoza Catacora. Profesor de Urología y jefe del Servicio Urológico y Venéreo del Hospital - Cirugía General Especialmente Operaciones del Riñón, Vejiga, Próstata, Matriz, Ovarios etc y tratamiento de la Esterilidad. Consultas Plaza Fray Tamayo 411 (Antes del Estudiante) de 8 a 5.

AGRADECIMIENTO. El señor CARLOS PEÑARANDA A. ESPOSA e HIJAS, hacen pública su eterna gratitud por la feliz intervención practicada en mí persona por los eminentes cirujanos Dr. René Bohorques y Javier Bilbao La Vieja, y a sus colaboradores Drs. L. Otero, G. Gallardo y R. Reynolds.

Los hijos: José Tomás, Rufino, Angélica, Josefina, Pilar y Zelmira Ramírez Bustillos; la hija política y los nietos del que en vida fue:

Señor don JOSE C. RAMIREZ (Q. E. P. D.). Ruegan a sus amistades y personas piadosas, se dignen asistir a la misa que en memoria del extinto y recordando el primer aniversario de su sensible fallecimiento, se oficiará el día de mañana lunes 8, en la Basílica Memor de San Francisco a horas 9 y 30.

Los esposos Taborga - Ibarquien reunirán esta tarde a un grupo de sus relaciones sociales.

El día miércoles 10 será bendecido el matrimonio de la señorita Bárbara McLean con el señor Ernesto Koernig Justiniño. Con carácter privado se realizó el matrimonio de la señorita Juana Castedo Roca con el señor Jorge Antonio Nacif.

En la ciudad de Tarija, el hogar de los esposos Jorge Caneado Jiménez y Teresa Durán de Caneado, ha sido alegrado con el nacimiento de su promogénito.

En la Clínica del Sagrado...

El joven LUIS AUGUSTO ALIAGA DORIA MEDINA, que obtuvo el título de Bachiller, después de cumplir exitosamente sus estudios de Humanidades en el Colegio "San Callisto". Seguirá estudios de Ingeniería.

El joven LUIS AUGUSTO ALIAGA DORIA MEDINA, que obtuvo el título de Bachiller, después de cumplir exitosamente sus estudios de Humanidades en el Colegio "San Callisto". Seguirá estudios de Ingeniería.

La Iglesia Bautista del Prado. Tiene el agrado de invitar al público en general a sus cultos religiosos del DOMINGO 7. A las diez de la mañana, la Escuela Dominical. A las 20:30 de la noche, la Predicación. El conferenciante será el pastor Don NESTOR PEÑARANDA.

Fragancias que Disponen al Amor... Cautivadoras Colonias JERGENS. La mujer puede atraer a los hombres con la magia sutil de una fragancia... Distribuidores en Bolivia M. BLACHOVIC Calle Potosí 157 - Casilla 1231 La Paz.

# Corren Serio Riesgo en la Jornada de Hoy "Ediles" y "Tricolores"



DURANTE EL AGASAJO QUE OFRECIO LA ASOCIACION DE FUTBOL A LOS CAMPEONES NACIONALES, NUESTRO FOTOGRAFO TOMO ESTA VISTA en la que vemos al Presidente del Consejo Central, señor José Luis de Aranguren, el señor Carlos Eduardo Cano, presidente de la Sección Profesional y otros dirigentes, rodeados por los jugadores que obtuvieron el título máximo en el torneo nacional realizado en Tarija.

## "El Expreso" y los "Millonarios" Están en Condiciones de Ofrecer Grandes Luchas

Gran expectativa reina en la afición deportiva en torno a la fecha del fútbol profesional que debe cumplirse esta tarde en el Estadio La Paz.

**FERROVIARIO-MUNICIPAL.** En el cotejo de primera hora deben enfrentarse Ferroviario y Municipal. Este cotejo jugado en la cancha de "El Expreso", será el triunfo de Municipal por 3 a 1. El encuentro puede resultar muy disputado ya que se ha podido evinciar el repunte logrado por las filas de "El Expreso" con la inclusión de Fresco y Luconi, lo que le valió un triunfo catagórico sobre Strongest por 3 a 0 en la ciudad de Oruro. Municipal, luego de su caída ante los albigros, está ansioso de lograr una rehabilitación y precisamente será hoy frente a un cuadro bien afilado, que la buscare. La lucha promete ser interesantísima disputada.

**ALWAYS READY-LITORAL.** A las 15.30 horas estarán frente a frente "Millonarios" y "Fabriles" en un encuentro cuya disputa ha concluido un especial interés en los aficionados. Cabe recordar que en la primera rueda Always Ready, luego de perder 2 a 1 al salir del campo con los lauros del triunfo, al superar en los últimos minutos a su rival por 3 a 2. Las ansias de desquite que reina en filas de Litoral y el deseo de redimir su performance que tienen los jugadores de Always Ready, dará lugar sin duda a un encuentro realmente disputado de comienzo a fin.

**BOLETIN OFICIAL.**  
 He. 14.— 1º Prof. Ferroviario — Municipal. Ref. Frollán Vergara. Líneamen: Gilberto Aguilar y Julio Hidalgo.  
 He. 15.30.— 1º Prof. Always Ready — Litoral. Ref. Carlos Fardes. Líneamen: Juvenal Quiroga y Raúl Velásquez. Delegado de cancha: Lauro Ocampo C.

## ALWAYS READY - GIMNASIA EN DAMAS ES LA ATRACCION DE LA JORNADA DE BASKET

Acercándose a su finalización el torneo de basket ball de la Asociación local, hoy por la mañana en la cancha de la calle Méjico, tendrá lugar un programa de interés por las actuaciones de los cuadros que intervienen en él.

**ALWAYS READY-ESTUDIANTES.** A primera hora deben medirse los conjuntos de Always Ready y Estudiantes Juniors. El partido es decisivo para Estudiantes, ya que de perder quedará en el último puesto de la tabla, esperanzado solamente en la pérdida de Amerinst ante Gimnasia, en cuyo caso igualarían ambos cuadros el puntaje final del torneo. Por esta circunstancia, el equipo "estudiantil" tratará de aprovechar las irregulares actuaciones de los albigros.

**ALWAYS READY-GIMNASIA.** En damas, Always Ready, virtual campeón del certamen de 1954, tiene que jugar a la defensiva con Gimnasia y Esgrima, quien quedó en la primera rueda. Las chicas millonarias tratarán de desquitarse de esa derrota y para ello harán uso de todos sus recursos, teniendo en cuenta la calidad de equipo contrario.

## CAMPEONATO DE VILLA DOLORES

En las canchas 1 y 2 de El Alto, pitecista en filas de Litoral y el deseo de redimir su performance que tienen los jugadores de Always Ready, dará lugar sin duda a un encuentro realmente disputado de comienzo a fin.

**BOLETIN OFICIAL.**  
 He. 14.— 1º Prof. Ferroviario — Municipal. Ref. Frollán Vergara. Líneamen: Gilberto Aguilar y Julio Hidalgo.  
 He. 15.30.— 1º Prof. Always Ready — Litoral. Ref. Carlos Fardes. Líneamen: Juvenal Quiroga y Raúl Velásquez. Delegado de cancha: Lauro Ocampo C.

## Partidos del Torneo "Rosario - Bolpebra"

Cuatro interesantes encuentros comprende el programa oficial a cumplirse hoy en la cancha Salvatierra por el Campeonato Rosario Bolpebra. El rol oficial es el siguiente:

División Infantil.— Serie A. He. 14.— Central Bolívar — Danubio. Arb. Waldemar Fontanilla.  
 Serie B. He. 15.— Dep. Bolpebra — Gavilanes. Arb. Waldemar Fontanilla.  
 División Juvenil.— Serie A. He. 16.— Club Platense — Central Bolívar. Arb. P. Montenegro.  
 Serie A. He. 17.— Casa Bernardo — Dirigepol. Arb. Mario Dorado. Delegado de mesa: del club Estudiantil. Acosta. direct. de turno delegado de Casa Bernardo.

## EL PREMIO DEL FUTBOL - TOTO

Bs. 201.099.— Esta noche a horas 20 se colocará en nuestra oficina un cartel con los resultados.

1º Hon. He. 14.— Dep. Yungas — Atl. Abaroa. Ref. Salustiano Paredes.  
 2º Hon. He. 15.30.— Dep. Millonarios — Atl. Huracán. Ref. Micolle Morales.  
 1º He. 16.30.— Dep. Millonarios — Atl. Huracán. Ref. Rafael Tellería. Delegado de cancha del club Nacional Potosí, del comité Angel Ulloa.

## APORTES EN FAVOR DE ACHA



EL PRESTIGIOSO ARBITRO TOMAS ANTRUJOY Y EL GERENTE de Comercial "Atlas" Boliviana, señor Carlos Carrasco B., entregando en el hall de EL DIARIO, sendos cheques a Alberto de Acha.

## TEATRO MUNICIPAL HOY DOMINGO HOY

Ultimas exhibiciones de la gran producción METRO-GOLDWYN-MAYER ¡POR FIN EN LA PANTALLA EN TODA SU GLORIA!

La M-G-M, el estudio que realizó la colossal "Quo Vadis", tras ahora otra película igualmente espectacular... ya que revive todas las pasiones, las aventuras y el fausto de la edad romántica!

La obra de SIR WALTER SCOTT.

# IVANHOE

Color por TECHNICOLOR (El Yagador del Rey)

ROBERT TAYLOR ELIZABETH TAYLOR FONTAINE GEORGE SANDERS EMILY WILLIAMS

Funciones auspiciadas por la H. Alcaldía Municipal a beneficio de la Pascua de los niños pobres. Selección de CONSORCIO CINEMATOGRAFICO DE BOLIVIA.

## Noticioso Sintético

Ayer en Montevideo, Peñarol derrotó a Defensor por 2 a 0, en el encuentro correspondiente al campeonato por la Copa Uruguaya de Fútbol. Hoy deben jugarse estos encuentros: Rampla Juniors-Danubio, Miramar-Cerro, Liverpool-River Plate y Nacional-Wanderers.

Por el torneo de Primera "B" en la Argentina, se jugará hoy a las 15.30, un encuentro de Quilmes en un tanto por lado.

Los encuentros se jugaron ayer del campeonato chileno de fútbol profesional. En el primero, Universidad de Chile venció a Rangers de Talca por 4 a 3 y Santiago Morning superó a Grecia por 2 a 1, con gol conquistado en los minutos de descuento.

En Sao Paulo, Estadio de Pacembú por la fecha que se completa hoy y que es la última de la primera rueda, Portuguesa Deportes venció por 3 a 2 a "15 de Noviembre" de Piracicaba.

Hoy deben jugar en Dublin, los seleccionados de Irlanda y Noruega, un encuentro de fútbol de carácter amistoso.

El próximo miércoles en el Estadio de Wembley, se enfrentarán las selecciones de Inglaterra y Gales.

Pascual Pérez, el peso morca argentino que trató de arrebatar la corona mundial al japonés Yoshio Ghira, ha iniciado ya sus entrenamientos, al sentirse casi completamente restablecido de la lesión que provocó la postergación de la pelea a realizarse en Tokio.

La Fábrica Mercedes Benz, anunció que para el año 1955, contratará como primer piloto a Juan Manuel Fangio, campeón mundial de automovilismo, desmintiendo la vez que participó con esos coches Jean Behra.

Méjico ha definido la realización de los Segundos Juegos Panamericanos, para los meses de febrero y marzo del próximo año.

El 14 del presente en Budapest, jugarán las selecciones de fútbol de Hungría y Austria.

El 10 de diciembre tendrá lugar un encuentro internacional de fútbol entre los seleccionados de Inglaterra y Alemania, campeón mundial.

Para el 5 de diciembre ha sido fijado en Roma el primer encuentro de fútbol entre selecciones de Argentina e Italia.

Por el campeonato español de fútbol, hoy deben enfrentarse dos cuadros rivales: Real Madrid y Atlético Bilbao.

Adelaida 6 (AFB) — Frank Sedgman y Ken Merger, representantes de Australia mostraron ser todavía integrantes de la mejor pareja de dobles del mundo. Ganaron a Richard González y Fausto Segura por 6-3, 6-4 en la pista de Norwood. En Singles, Sedgman venció a McGregor por 6-4 y 6-4 y González a Segura por 6-4 y 6-2.

## EL DIARIO DEPORTES

La Paz, Domingo 7 de Noviembre de 1954.



EDUARDO REYES ORTIZ, EL POPULAR Y QUERIDO "CHATO" que dando una muestra de verdadero deportismo, participó en el encuentro de veteranos que figuró en el programa de homenaje a Alberto Acha.

**¡SOLO TRES EQUIPOS ESTAN A SALVO!**

EQUIPOS	Pj.	Pg.	Pe.	Pp.	Gf.	Gc.	Pts.
1º CHACO	10	9	1	0	34	10	19
2º NORTHERN	10	6	1	3	30	23	13
3º AYACUCHO	10	4	3	3	14	16	11
4º OBR. ROYAL	10	3	2	5	22	23	8
4º ARABE	10	3	2	5	13	26	8
4º M. BRAUN	10	3	2	5	18	21	8
7º ATL. LA PAZ	10	2	3	5	16	21	6
7º LANZA	10	2	2	6	18	25	6

## SOCIAL DEPORTIVA

Mañana recuerda su aniversario natal el doctor Humberto Calderón M., ampliamente vinculado a la actividad deportiva de La Paz y actual presidente del club Deportivo Ferroviario.

Con tal motivo recibirá el saludo de sus amigos y la institución nombrada le ofrecerá una manifestación.

## Con los Resultados de Ayer Cinco Cuadros se Hallan Peligrando en Primera Amateur

Regular número de aficionados asistió a los partidos de ayer en los encuentros de la sexta fecha de la segunda rueda del Campeonato de Fútbol de Primera División Amateur.

**NORTHERN 4 LANZA 2**  
 A primera hora y con el contralor del refero Carlos Paredes, colabrado por los jueces de línea Guillermo Prieto y Víctor Bravo se enfrentaron Northern y Lanza terminando el encuentro con el triunfo de los cardinales por cuatro tantos a dos, pese a su victoria Northern continúa con escasas posibilidades de obtener la ranguaría de las posiciones, en tanto que Lanza tiene que afrontar serio peligro conjuntamente con Atlético La Paz, ya que ambos conjuntos ocupan el último lugar con solo seis puntos.

**ATLETICO LA PAZ 0 MARISAL BRAUN 0**  
 Controló las acciones el refero Arturo Ortuño con los lineamen Isaac Fernández y Guillermo Prieto. El encuentro que protagonizaron Atlético La Paz y Mariscal Braun terminó con una división de honores en cero goles. Con este resultado Atlético ya no está solo en la cola del Torneo, sino que al haber perdido Lanza, en el primer encuentro de la tarde, también totalizó 6 puntos, de manera que ambos equipos se encuentran igualmente amenazados por el descenso. Por su parte Mariscal Braun, consiguió un valioso punto, y se halla a sólo dos de diferencia, por lo tanto, tampoco está a salvo.

**ATL. LA PAZ: Casapia; Vega y Navia; Pereira, Cortez y Altep; J. Asturias, Yáñez, L. Asturias, De la Barra y Chávez. Alternaron: Johansen por De la Barra, Santalla por Johansen y Ordoñez por Chávez.**

**Mariscal Braun:** Villarreal; Cabrera y Torres; Baidellón, Peredo y Uquiza; Ordoñez, Jordán, Padilla, Orozco y Tapia. Alternaron Vargas por Uquiza, Canaviri por Tapia y Peñañanda por Jordán.

**REGRESO FARWIG**  
 Regresó a La Paz, después de cumplir brillantes performances en Chile y Argentina, el destacado esquiador nacional René Farwig. Muy pronto reaparecerá en las competencias locales.

**SU CLUB LO LLAMA**  
**CLUB MILLONARIOS.** Sus jugadores de segunda a las 15.45 deben hacerse presentes hoy en la cancha Municipal.

**AGUILA JUNIORS.** Sus jugadores deben cumplir un compromiso hoy, a horas 16.30 en la cancha del club Bolívar.

## CONCURSO "GOL CINCUENTENARIO"

Como todos los años, EL DIARIO convoca a su tradicional concurso que en esta oportunidad se denomina "GOL CINCUENTENARIO".

Regitrán los goles marcados en la segunda rueda del campeonato profesional, teniendo en cuenta solamente los partidos realizados en el Estadio La Paz; esto por el problema que podría presentarse en caso de producirse el gol N° 50 simultáneamente o casi simultáneamente en La Paz y Oruro. Para ser más claros debemos indicar que hasta la fecha se llevan anotados en La Paz, en la segunda rueda, 31 goles.

El concursante que acierte con indicar el nombre del jugador que anote el GOL N° 50 de los partidos jugados por la segunda rueda en La Paz, se hará acreedor a un premio de Bs. 50.000.—

El jugador que anote el "GOL CINCUENTENARIO" recibirá un trofeo y el club al que pertenece el jugador, un pergamino. Además cada uno de los 11 jugadores que se hallen jugando en el equipo al cual pertenece el autor del Gol 50, en el momento de anotarse éste, recibirá Bs. 2.000.—

En caso de autogol, se considerará, para los efectos del concurso, logrado por el último jugador del bando atacante que impulsó la pelota, debiendo en caso de duda dar el fallo el Comité Técnico de la Asociación.

Oportunamente indicaremos cual será el último día de la aparición del cupón. Los cupones deberán ser depositados directamente en el año correspondiente, en nuestras oficinas.

## TAMBIEN MAGALLANES DIJO PRESENTE



EL REPRESENTANTE DEL CLUB ATLETICO MAGALLANES, señor Maruzzi, haciendo entrega de la medalla y el gallardete a Alberto de Acha.

También hay instituciones jóvenes que reconociendo la brillante trayectoria de Alberto de Acha, se han hecho presentes en los homenajes con que fue despedido del fútbol el ex-zaguero internacional. Ayer un grupo de dirigentes del club Atlético Magallanes, encabezados por Edmundo Jáuregui, N. Vargas y su secretario de deportes Maruzzi, se hicieron presentes en el hall de EL DIARIO, para hacerle entrega de una medalla y un gallardete, que Acha recibió emocionado. El Sr. Maruzzi pronunció en esta oportunidad las siguientes palabras:

Señor don Alberto de Acha: Tengo el honor y la satisfacción de hacer llegar a su laudable persona esta medalla y este gallardete a nombre del C.A.M. y en el momento.

Medalla y gallardete que imponemos en su persona, como premio a su sacrificada labor en los campos del deporte en bien de nuestra amada Bolivia.

La institución rojinegra, a la que

## El Campeonato y el Descenso Pueden Sellarse Hoy en el Fútbol Argentino

Por Bernardo RABINOWITZ

Buenos Aires Nov. 6 (UP).— El es que mañana consigue imponerse a Tigre — posibilidad sostenida en la proporción de nueve a uno— Boca Juniors será el campeón de fútbol en 1954, una semana antes de la pitada final del torneo. El equipo que posee al arquero y a los 3 medalleros de la selección nacional, actuará en su propio estadio en la fecha que puede ser vencido este año por Independiente y River Plate.

El rival que sostendrá solamente una oposición entusiasta a la aspiración boqueña es de demostrar más en cañal a la corona de campeón, no contará con su alineación completa. Uno de sus valores más positivos — el eje medio Brunetti — termina de ser suspendido por haber llegado al límite de las amonestaciones, que es de cuatro, por una fecha.

Tampoco podrá alistar a su half Paramán y no es del todo probable que actúe en el célebre wing-back Cucchiaroni, armandóni enfre distensión muscular y Cucchiaroni ha sido contratado para actuar el año próximo, precisamente, en Boca Juniors, lo que quizá lo inhiba de presentarse. Con toda la corriente de circunstancias a su favor, pues en condiciones normales, Tigre tampoco podría ser para él un adversario insuperable. Boca incorporará a su división la decima cuarta estrella de campeón.

Porque, además el único competidor de condiciones de arrebatarle el título, que es Independiente, debe jugar como visitante contra San Lorenzo lo que indica que puede perder y ensanchar de tres a cinco puntos la brecha entre el primer y el segundo puesto del certamen. En el partido anterior jugado en la cancha de Tigre, Boca ganó por 2 a 0. El segundo gol resultó de un penal, en un match desordenado que hizo perder de fondo en el seno de la comisión directiva de Tigre.

El match San Lorenzo-Independiente — que en la primera rueda se adjudicó Independiente por 3 a 0 — constituirá uno de los últimos acontecimientos del campeonato próximo a finalizar. Será la confrontación entre el fuerte espíritu de lucha sanlorenzista y la elevada técnica de Independiente, que es uno de los pocos equipos de primera categoría que juega al estilo viejo; es decir, sin planes europeos de juego primordialmente defensivo. San Lorenzo que este año no ha andado del todo bien espera a Independiente para redimirse y mostrarse como en sus mejores días.

También es posible que defina mañana, de una vez por todas, el pleito del descenso y que Banfield vaya a parar al trunfo de primera "B". El más señalado de los candidatos deberá jugar en la cancha de Vélez Saravilla, donde cada tentativa de

ganar constituye toda una difícil empresa pero el Banfield pudiera por el solo tentar la hazaña no le bastaría el triunfo para salvarse. Esto solo sería posible si Huracán no consiguiera un punto de los cuatro pendientes. Huracán deberá visitar a Racing y con solo empatar saldrá de la zona de descenso y se mantendrá en primera división. Si ocurriera que ambos perdieran, Banfield saldría de la cancha de Vélez Saravilla al descenso. En la rueda anterior, Vélez Saravilla, perdió en la cancha de Banfield por 1 a 0 y Huracán arrolló y venció a Racing por 4 a 0. El tercer objetivo del torneo, que es el puesto de subcampeón y cuya conquista ha quedado delimitada a Independiente y River Plate, es el más difícil del momento. River tendrá por máximo rival a Rosario Central. Este partido se jugará en Rosario, circunstancia que advierte que no les será fácil vencer a los riverplatenses. En su cancha, River lo definirá fácilmente a su favor, en la primera rueda, por 4 a 0.

Lanza, que aspira a superar en las posiciones finales a San Lorenzo, se medirá en su cancha contra Ferro Carril Oeste y, en los dos matches restantes, Platense recibirá a Newell's Old Boys y Chacarita Juniors a Gimnasia y Esgrima. En el primer turno, Lanza y Platense sanaron esos partidos por 2 a 1 y Chacarita el hoy por 1 a 0.



# EL DIARIO

La Paz, Domingo 7 de Noviembre de 1954.

## E. U. Demora una Solicitud de Chile Para un Préstamo De 50 Millones de Dólares

Nueva York, nov. 6 (U.P.). — El periódico financiero de esta ciudad "Journal of Commerce" dice hoy en un despacho de su redacción en Washington que los Estados Unidos están retrasando su decisión sobre la petición chilena de un empréstito de 50.000.000 de dólares al Banco de Exportación e Importación.

Aunque Chile no ha pedido aún oficialmente el empréstito, encaminado a liquidar deudas comerciales, el embajador chileno en los Estados Unidos, Anibal Jara, ha expresado el gran interés de su país en obtenerlo.

"La poca entusiástica reacción de los Estados Unidos a la sugerencia chilena —dice el diario— tiene el propósito deliberado de expresar claramente el descontento de este país con la política financiera internacional de Chile y con su tratamiento a las compañías de cobre de propiedad norteamericana. De hecho, los Estados Unidos dicen al gobierno de Santiago tendrá que variar de conducta si quiere un empréstito".

### INFORME A WASHINGTON

Según la información, un grupo de técnicos del Fondo Monetario Internacional está haciendo un estudio intensivo sobre el terreno de la política económica y financiera de Chile, y presentará a fines de este mes su informe a la Central del Fondo en Washington, hasta cuyo momento, según se dice, no formularán los Estados Unidos una actitud detallada sobre la pretensión de Chile.

Parece que las autoridades norteamericanas están particularmente contrariadas por las prácticas chilenas en relación con los tipos de cambio, que hacen, a su juicio, más provechoso para los exportadores chilenos vender en los mercados europeos, de divisas no convertibles, que en el del dólar. Agrega el periódico que "una venta que les produciría 220 pesos en Europa, solo les produciría 110 si se hiciera en los Estados Unidos", y afirma que "la venta hecha por Chile a una empresa europea por 220 pesos, después, sin haber salido de Chile, es vuelta a hacer inmediatamente por el comprador europeo a un cliente en los Estados Unidos", esto, además, priva a Chile de los ingresos en dólares que necesita.

### DISCRIMINACION EN CHILE

Refiriéndose a las empresas de Cobre, el "Journal" manifiesta que "Chile ejerce discriminación contra las compañías de cobre de propiedad norteamericana exigiéndoles que vendan cierta parte de sus ingresos en dólares al gobierno al tipo artificialmente bajo de 19,37 pesos por dólar", lo que algunos consideran una "lenta expropiación" de los bienes norteamericanos, según afirma.

Aunque el gobierno chileno prometió en la primavera pasada, con ocasión de la compra por los Estados Unidos de 100.000 toneladas de cobre chileno excedente, hacer esfuerzos por que se aprobara la legislación que aumentase el tipo de cambio arbitrario impuesto a las compañías cupriferas al bancario de 110 pesos, esa legislación todavía no ha salido del Congreso chileno, según dice la información. "Aquí se considera —agrega— que la situación de los cambios es un reflejo de la persistente inflación interna de Chile", pero en vista de la cotización de 220 pesos que rige para otras monedas ya no será "el tipo de 110 pesos para las compañías de cobre lo bastante alto para acabar con las quejas norteamericanas de discriminación".

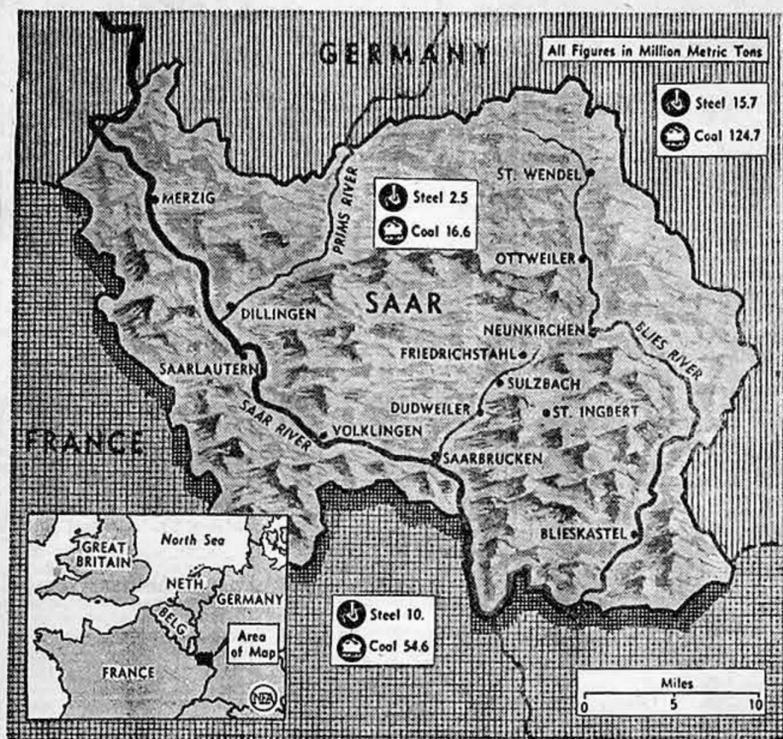
## LA SRA. ROOSEVELT SE LIBRO DE SUFRIR UN GRAVE ACCIDENTE

Hollywood, nov. 6 (U.P.). — La señora Eleanor Roosevelt, se salvó milagrosamente cuando hizo explosión un gran reflector en un estudio de cine en que se hacía el rodaje de una película con Humphrey Bogart, que resultó herido en la cara.

Bogart, que estaba hablando en ese momento con la viuda de Roosevelt y los técnicos que estaban cerca a ellos sufrieron cortaduras en el rostro por los fragmentos de vidrio del reflector y tuvieron que pasar al dispensario para que les atendiera.

La señora de Roosevelt se libró por haber estado de espaldas al reflector, pero Bogart que estaba frente a él resultó con cortaduras en la frente y en el rostro que sangraron profusamente. Las cortaduras sin embargo no fueron profundas y el actor, parece que podrá seguir trabajando sin que se note nada por el maquillaje.

## EL SARRE, MANZANA DE DISCORDIA



EL SARRE, LA RICA REGION QUE PRODUCE CARBON Y ACERO (la raya sombreada es el río Sarre), ha sido objeto de una disputa entre Francia y Alemania desde 1870. Aunque la región es autónoma, se encuentra en la zona francesa de ocupación. Los sarreños están ligados a Francia por una unión económica que no le ha agradado a Alemania. El futuro del Sarre fué resuelto recientemente en París por los jefes de los gobiernos de Alemania Occidental y Francia con la aprobación de los Estados Unidos y la Gran Bretaña. — (U.P.)

## Tratan Imponer Ciudadanía Alemana a los Austríacos que Residen en Territorio Alemán

(Exclusivo para EL DIARIO) Viena, 6 (AFP). — Una decisión de la corte administrativa de Bonn que estipula que los austríacos residentes en Alemania —hechos alemanes en 1938 por el Anschluss— siguen con la misma nacionalidad, salvo que sigan sus trámites para "nacionalizarse" austríacos, ha provocado significativa emoción en los círculos gubernamentales y parlamentarios de Viena.

En cuanto a los diarios, todos destacan en sus páginas a gran-

des titulares la indignación que reina en el país a causa de la mencionada decisión de la corte alemana a la que considera netamente lesiva a la dignidad nacional.

A iniciativa de los diputados socialistas, el día de ayer se abrió un debate parlamentario para estudiar el caso. Los socialistas pidieron al gobierno exigir al ejecutivo federal alemán renunciar formalmente al Anschluss y a los derechos que de él obtuvieron los germanos.

### RELACIONES AUSTRO-GERMANAS

Esta posición es tanto más interesante cuanto que no solo se refiere los 75.000 austríacos que viven en Alemania, sino también, a todo el problema de las relaciones austro-germanas.

Implícitamente reconocida por las grandes potencias en 1938, la anexión de Austria por Alemania no ha sido formalmente abolida después de la guerra.

Del lado alemán, ningún acto ha venido aún a sancionar la proclamación de la independencia austriaca de 1945 y las promesas hechas a Austria por los acuerdos aliados de Moscú no han sido aún revalidados jurídicamente ya que no ha sido firmado ningún tratado de paz.

A juicio de los observadores, la posición anti-alemana adop-

## El Nuevo Congreso de E. U. Debatirá las Restricciones a La Importación de Petróleo

Por Elizabeth Wharton

Washington, nov. 5 (U.P.). — Una "enconada batalla legislativa" se librará en el nuevo Congreso de los Estados Unidos cuando se debata el problema de la restricción a las importaciones de petróleo, en opinión de los que propugnan tales restricciones.

Los observadores políticos imparciales no habían llegado hoy aún a conclusión alguna definitiva sobre los efectos que el resultado de las elecciones causará respecto del plan de reciprocidad comercial y en especial respecto de las importaciones de fuel oil residual.

Russell B. Brown, asesor jurídico general de la Independent Petroleum Association of America (IPAA), de la que forman parte compañías que producen la sexta parte del petróleo obtenido en el país, criticó la declaración que la Texas Company presentó a la "Comisión de Política de Recursos Naturales" del gobierno.

Brown declaró que la Texaco y las otras cuatro compañías importadoras de petróleo que también hicieron declaraciones a la Comisión no dijeron que "su producción del extranjero constituye ahora mucho más de la mitad de su producción total y que sus beneficios tienen la misma posición relativa".

El abogado dijo también que la Texaco tiene el propósito de seguir un "curso agresivo" para importar todavía más en el futuro y agregó que la restricción gubernamental de las importaciones "es la única solución que se puede aplicar".

### REPERCUSION POLITICA

En los círculos políticos se opinó hoy, al mismo tiempo, que la victoria del Partido Democra-

tada por los socialistas constituiría una respuesta a la propaganda soviética según la cual Austria debe continuar siendo protegida contra un nuevo Anschluss.

Después de las últimas elecciones, el Partido Neo Nazi "V. D. U.", al que apoyaron los rusos entre bastidores, que preconizaba una unión austro-alemana, ha desaparecido prácticamente de la escena política.

La tajante decisión socialista acaba de arrebatarse a Moscú su mayor argumento en favor del mantenimiento de las tropas soviéticas en Austria, aún después de la firma del convenio de paz.

ta en las elecciones del martes, favorece a los que se oponen al establecimiento de las restricciones, pero se observó que los candidatos de ese Partido que obtuvieron mayor éxito fueron precisamente los de regiones en que hay gran cantidad de obreros en paro forzoso, originado en parte por las importaciones.

En el Congreso todos los observadores estuvieron hoy de acuerdo en que los republicanos manifestarán ahora una oposición más franca que antes al plan de reciprocidad comercial y muchos de ellos secundarán la idea de establecer restricciones a la importación de petróleo.

El presidente Dwight D. Eisenhower es partidario del plan de reciprocidad que aprueban también muchos miembros de su partido pero se recuerda que no lo defendió con gran firmeza y se contentó solo con que se prorrogara durante un año cuando se sometió al debate del Congreso.

Mientras no se constituyan las comisiones del nuevo congreso y comiencen sus trabajos no se podrá tener indicio alguno sobre la suerte que correrá el plan de reciprocidad comercial ni se podrá pronosticar el éxito o el fracaso de las gestiones que se están haciendo para restringir las importaciones de petróleo.

## Méjico y E. U. examinan el problema de los obreros migratorios

Ciudad de Méjico, 6 (AL). — Los gobiernos de Méjico y Estados Unidos han iniciado conversaciones para examinar un acuerdo internacional sobre trabajadores migratorios, vigente entre ambos países.

Se informó que, dentro de las actuales gestiones, fundamentalmente se tratará de disminuir el éxodo ilegal de trabajadores mejicanos ("espaldas mojadas") a la nación del norte, así como aclarar varias cláusulas del documento.

En la comisión mixta figuran cinco miembros por cada parte, encabezando la representación norteamericana al ex-embajador de Estados Unidos en Méjico, Walter Thurston, mientras la mejicana está presidida por Oscar Rabasa, director general del servicio diplomático.

Al término de las conversaciones se emitirá una declaración conjunta.

# SALIERON

LOS

# Automóviles «CHEVROLET» 1955

COMPLETAMENTE NUEVOS EN ESTILO Y MAQUINA

Mayores Informaciones en: Corporación Comercial Boliviana S. A., "COBASA",

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS EN BOLIVIA PARA

# "CHEVROLET"

### Club Hípico Los Sargentos

El Director del Club Hípico Los Sargentos comunica a los señores socios, como a los simpatizantes de la Institución, que en la fecha se ha hecho cargo de la Administración del **BAR y RESTAURANT DEL CLUB**, el conocido **EXPERTE Y MAITRE DE HOTEL JUAN LOEWENTHAL K.**, quien atenderá permanentemente los días hábiles y con atención **ESPECIAL**, los días **SABADO y DOMINGO**, con menús seleccionados.

Además con autorización del Directorio atenderá: **Banquetes, Casamientos y otras fiestas de carácter social. ESPECIALISTA EN PARRILLADAS.**

Pida presupuestos Obrajes Calle 9. Teléfono 2929.

La Paz, noviembre de 1954.

2116

### POTOSI

## Se Invitó al Presidente Para Las Fiestas Departamentales

Potosí, 6 (EL DIARIO).— La Prefectura del Departamento ha cursado una cordial y respetuosa invitación al presidente de la República y su Gabinete ministerial, para visitar esta ciudad en ocasión de la efemérides departamental que se cumplirá el 10 de noviembre próximo.

### ACTUARA EL CORO POLIFONICO NACIONAL

Potosí, 6 (EL DIARIO).— Con los auspicios de la Subsecretaría de Prensa y Radiodifusión de la Prefectura del Departamento actuará el miércoles 10 de noviembre en esta capital, el Coro Polifónico Nacional, dentro del programa de festejos de la efemérides departamental que se cumplirá el 10 de noviembre próximo.

El Coro Polifónico, compuesto por 60 voces mixtas, ofrecerá al pueblo de Potosí dos actuaciones, la primera el día miércoles en función de tanda, en el Teatro Omiste, y la segunda, en el Teatro al Aire Libre, que lleva el nombre del primer manda-

### ACTUACION DE DUO LARREA-TERAN

Potosí, 6 (EL DIARIO).— Ante un extraordinario público actuó antenoche el dúo nacional Larrea — Terán, con un programa de canciones folklóricas, dentro de una transmisión radial auspiciada por la Prefectura del Departamento.

### HOMENAJE A LA NACIONALIZACION DE LAS MINAS

Potosí, 6 (EL DIARIO).— El conjunto musical Koyllur y los compositores Humberto Iporre Salinas y José Sandi ofrecieron en días pasados, una audición radial, en homenaje de adhesión al segundo aniversario de la nacionalización de las minas.

### PLACAS DE NOMINACION DE LAS CALLES

Potosí, 6 (EL DIARIO).— La Junta Municipal de Almonedas ha aceptado la propuesta presentada por Víctor Abastoflor y Cia., por ofrecer las mayores ventajas, para el trabajo y colocación de placas numerativas y nominativas en las casas y calles de la ciudad. El correspondiente documento se firmará en el curso de la semana venidera.

### ESTUDIANTES DISTINGUIDOS DE 1954

Potosí, 6 (EL DIARIO).— Las autoridades educativas anunciaron a la conclusión de los exámenes en el ciclo secundario, los siguientes alumnos obtuvieron los promedios máximos de calificaciones, siendo por tanto acreedores a figurar en el Cuadro de Honor de 1954: Hug Cossio, del Colegio Pichincha; Franz Mendoza, del Colegio Juar Manuel Calero; Rogelia Salinas del Liceo de Señoritas Sucre; y Rosmery Omiste Flores, del Liceo Santa Rosa.

### TARIJA

### JUEZ INSTRUCTOR INTERINO

Tarija, 6 (EL DIARIO).— Ha sido posesionado en el cargo de juez instructor interino de esta capital, el señor Anibal Arce. La ceremonia revistió particular importancia a causa de la desatención que existe en los juzgados de instrucción de la capital por la licencia concedida a otros tres jueces y la renuncia presentada por el juez instructor Angel Baldivieso.

### INGLES

americano. Clases intensivas. Sistema Norte. Llamadas de 9 a 12 m. 101024

### JEEP 1951

Nuevo, poco recorrido, vendido de ocasión. Préstimo Medicina 1035. Mañanas solamente. 2115

### PANDO

## Se fundó el Sindicato de Trabajadores del Arte

Cobija, 6 (EL DIARIO).— Recientemente se ha organizado en esta capital el Sindicato de Trabajadores de Arte, Locutores y Operadores del departamento, con el siguiente directorio: Secretario de Gobierno, Carlos Durana; de Relaciones, Sixto Roncal; de Hacienda, Hilda Yoza; de Actas, Geclina Donato; de Vinculación, Jorge Messuti; de Conflictos, Miguel Bráñez; de Prensa y Propaganda; Hugo Arce Alcoba; representantes ante la Federación Boliviana, Hugo Roncal Antezana y Jorge Hinojosa Monje.

### TEATRO NACIONAL HOTEL TEATRO POTOSI

Potosí, 6 (EL DIARIO).— La Prefectura del Departamento ha hecho pública una aclaración a una noticia periodística, señalando que no es cierto que esté virtualmente concluida la construcción del Hotel Teatro Potosí. La aclaración agrega que las obras serán concluidas el próximo año, merced a la flotación de un empréstito que se gestiona ante el Supremo Gobierno.

### FESTIVAL DE JUVENTUDES CAMPESINAS

Potosí, 6 (EL DIARIO).— Se anuncia autoritadamente que en el gran festival de juventudes campesinas que auspicia Avanzada Universitaria del Movimiento Nacionalista Revolucionario, en homenaje a las fiestas departamentales del 10 de noviembre, intervendrán embajadas especiales de Vitichi, Tumasla, Colcha, Cotagaita, Puna, Caiza D, Don Diego, Chaquí, Betanzos, Mojolorillo, Millares, Otujo y Quivinchá, ataviadas con sus vestimentas autóctonas y portando instrumentos musicales de cada región.

**REFRIGERADOR PHILCO**  
Flamante vendo, cocina eléctrica, máquina de coser "Singer", juego de baño 3 piezas, violín.  
Ref: REYES ORTIZ 59. 2116

**Tres Millones**  
De clientes favorecidos con el mejor café del mundo elaborados en su máxima expresión técnica en los establecimientos industriales de café  
**"EL TROPICO"**  
Sea Ud. uno más en la inauguración de su moderna Fábrica Calle Max Paredes 656 - 658 Teléfono 2468 (cerca a la Av. Buenos Aires)

**UNIVERSIDAD TECNICA DE ORURO**  
Facultad Nacional de Ingeniería  
AÑO ACADEMICO DE 1955  
En conformidad con la resolución correspondiente, a partir del 2 de enero de 1955, funcionará en la Facultad del rubro, el Curso VESTIBULAR, con duración de 45 días y con arreglo al respectivo reglamento interno que rige dicho curso que es previo para habilitarse a la inscripción regular al Primer Año de la Facultad.  
Las inscripciones al mismo, se recibirán en la Secretaría de la Facultad (Casilla 200), en el curso de la segunda quincena de diciembre.  
CURSO PREFACULTATIVO.— De acuerdo al Plan de Estudios en vigencia, funcionará también en la misma Facultad, el CURSO PREFACULTATIVO al que tendrán acceso alumnos con promoción de Quinto Año de Secundaria. El curso funcionará dentro del año lectivo regular.  
La Secretaría de la Facultad proporcionará a pedido de los interesados, el Reglamento del Curso Vestibular, así como la distribución horaria y de asignaturas del Curso Prefacultativo.  
Dentro de la nueva estructura del Plan de Estudios, la Facultad Nacional de Ingeniería, expedirá grados académicos con la respectiva mención atinente a la respectiva Orientación Profesional que se hubiese seguido, del mismo modo que, a los que aprueben el Curso Prefacultativo, se les expedirá el Título de Bachiller en Ciencias Exactas que habilita el curso facultativo.  
Oruro, octubre de 1954.  
LA SECRETARIA DEL RECTORADO.

**Distribución de Fosforos para las Provincias del Departamento de La Paz**  
La FABRICA NACIONAL DE FOSFOROS, S. A. M., invita a todo el COMERCIO MINORISTA EN ABARROTES que esté inscripto en la Dirección de la Renta, para asignarle un cupo de fósforos mensual, para distribuir exclusivamente al público, a partir del mes de noviembre y subsiguientes, debiendo para ello presentarse en: Avenida Mariscal Santa Cruz N° 38 — 4° piso, manido del carnet otorgado por la Cámara Nacional de Comercio, que acredite su condición de comerciante.  
Se invita también a los HOTELES, PENSIONES, RESTAURANTS, CONFITERIAS y CLUBS, para participar en la distribución de fósforos para la venta únicamente al consumidor.  
LA GERENCIA GENERAL.

**Vd. que trabaja duro durante el día necesita un DESCANSO PERFECTO**  
**Vd. merece un colchón PULLMAN**  
garantizado 5 años  
EL INSUPERABLE COLCHON  
A base de 176 resortes técnicamente colocados  
Distribuidores exclusivos para el interior de la República: **MACDONALD Y CIA. (BOLIVIA) S. A.**  
AGENTES DE VENTA PARA LA PAZ: **Macdonald y Cia. Weil & Bloch y Corporación Electro Boliviana**  
Nota: MACDONALD Y CIA. (BOLIVIA) S. A. con sus SUCURSALES en el interior de la República y CORPORACION ELECTRO BOLIVIANA venden los colchones con facilidades de pago. Aproveche esta gran oportunidad que le brindan nuestros AGENTES DE VENTAS EN LA PAZ. **FABRICA MANCO KAPAC 204 — 4o. PISO.**

**La Calidad se impone**  
By Appointment Scotch Whisky Distillers to the late King George VI  
Wm. Sanderson & Son, Ltd.  
**VAT 69**  
EL MEJOR WHISKY ESCOCÉS  
Distribuidores: **CRESCO, VELASCO Y CIA., S.A. PLAZA VENEZUELA, LA PAZ**  
Wm. Sanderson & Son Ltd., Quality St., Leith, Escocia y 63 Pall Mall, London, S.W.1, Inglaterra

La Subsecretaría de Prensa, Informaciones y Cultura PRESENTA:  
**SU DECIMO PRIMER FESTIVAL POPULAR EN EL Teatro al Aire Libre**  
En Homenaje a los Delegados Obreros que Asisten al Primer Congreso de Trabajadores  
Con la Participación de:  
**Coro Polifónico Nacional**  
**Inocencio Baez Villalba Carmen Bravo**  
**Gilberto Rojas Walter Bartolo**  
**Tito Yupanqui Carlos Salgado**  
**Hermanas Arteaga Hugo Sosa**  
Y las Bandas de los Regimientos "Waldo Ballivián", "Avelino Aliaga", "La Paz" y la Banda Municipal "Eduardo Caba"  
**Domingo 7 Horas 10.30 a.m.**  
**DIRECCION DE CULTURA**

**LLENE LOS VAGIOS EN SU PREPARACION**  
añe llega a un nuevo empleo perfectamente preparado. Tarde o temprano, los unos débiles—que significan falta de preparación—se hacen visibles. Cuando esto sucede, el hombre destinado a triunfar se reconoce prontamente, y se apresura a remediarlos. ¡¡HOY MAS QUE NUNCA ES NECESARIO ESTAR PREPARADO PARA EL PUESTO QUE SE DESEMPEÑA!!  
**AS ESCUELAS INTERNACIONALES** ofrecen a su alcance una sólida educación en cualquier especialidad que Ud. desee. Lo prepararán para desempeñar con eficiencia su ocupación. Le ofrecen más de 100 famosos cursos entre los cuales escoger. Además, si Ud. desea únicamente un curso breve, lecciones avanzadas o instrucción especial, combinando una o más especialidades técnicas o comerciales, nosotros podemos prepararlo de acuerdo con sus necesidades. El cupón le traerá GRATIS la información completa. Marque la especialidad que le interesa y envíelo hoy mismo.  
**NUESTROS DIPLOMAS ACREDITAN VERDADERA ENSEÑANZA NO PIERDA UD TIEMPO... NO DEJE PARA MAÑANA LO QUE PUEDE HACER HOY... ENVIE EL CUPON SIN DEMORA**  
**ESCUELAS INTERNACIONALES DE LA AMERICA LATINA**  
RECORTE EL CUPON AQUI  
ESCUELAS INTERNACIONALES DE LA AMERICA LATINA LA PAZ (Bolivia) COMERCIO 4829  
Calle 832  
Si desea enviarnos GRATIS información completa referente al curso delante del cual ha marcado una "X"  
 Ingeniería Eléctrica  Comercio  CONTADOR  Aire Acondicionado y Refrigeración  
 Ingeniería Mecánica  Radio y Televisión  Textiles  Matemáticas y Dibujo  
 Telegrafía y Telefonía  Ingeniería Civil  Motores  Inglés  
 Química y Farmacia  Automovilismo y Motores  Arquitectura y Construcción  
 Radio Armador, (con Material de Práctica)  Costura, Corte y Delineación  
Nombre \_\_\_\_\_ Edad \_\_\_\_\_

**LIQUIDAMOS**

Electrodos "AMSCO" de Manganeso de 3/16" x 14".  
Mangueras goma de alta presión de 2" 4 pliegues.  
MANGUERAS goma de alta presión de 1 1/2" — 4 pliegues.

**Grillo Limitada**

CASILLA 683 TELEFONO 5214  
Calle Colón 152 — 2º Piso — Oficinas 203 y 204  
Edificio Compañía Boliviana de Seguros. 0116

**SERVICIO NACIONAL DE REFORMA AGRARIA**

**CONVOCATORIA A PROPUESTAS**

Por orden del señor Presidente del Consejo Nacional de Reforma Agraria, se convoca a propuestas en pliego cerrado y con las formalidades de Ley para la provisión de material técnico de acuerdo a las siguientes especificaciones:

- Una prensa copiadora de planos con caballete y pellón respectivo de: 1 50 m x 1 20 m.
- Una prensa copiadora de planos: 1.— m x 0.80 m.
- Un alfiler.
- Un pantógrafo.
- Una prensa copiadora de documentos y resoluciones de: 1 m x 0.80 m.

El plazo para la presentación de las propuestas será hasta el día 10 de noviembre del año en curso.  
Mayores detalles se facilitarán en la Secretaría del Departamento Técnico del Servicio

La Paz, 23 de octubre de 1954.

**EL SECRETARIO GENERAL DE REFORMA AGRARIA.**

Tenemos el agrado de anunciar a nuestra distinguida clientela la apertura de nuestra nueva sección de reparaciones, donde atenderemos la reparación de:

**Toda Clase de Cámaras Fotográficas Equipos de Proyección 8 y 16 mm. Instrumental Optico, de Ingeniería y Científico.**

Esta nueva sección estará atendida por un técnico especial diplomado en Alemania.

# Almacenes Astoria

(EDIFICIO KAVLIN)  
CALLE POTOSI 263

**¡ALGO NUEVO en la Pluma Parker que parece increíble!**

Un nuevo proceso hace de la Parker "51" la pluma de mas suave escritura.

La Parker ha descubierto un procedimiento para hacer los puntos de la pluma de una suavidad incomparable.

**El sistema: "Electroacabado"**

Una solución especial, cargada de electricidad, elimina hasta el último vestigio de aspereza.

**El resultado:** Suavidad absoluta en la punta de cada pluma Parker "51" . . . ¡hasta en la ranura de la plumilla! Algo nunca antes obtenido.

Otra innovación exclusiva de Parker: Sólo la Parker tiene esta nueva plumilla con el punto "electroacabado" que hace de la escritura un placer.

¡Escriba usted con la nueva pluma Parker "51"! Puntos de distinta graduación, a elegir.

Para óptimos resultados con esta pluma, y con todas las demás, use tinta Quink de Parker, la única que contiene saliv-x.



Distribuidores y Central de Atención:  
MURILLO Bros. D. S. Co. Inc., Av. Illimani No 251, 3er. piso,  
De venta en: Reyes Calvo & Cia., Gibert & Cia., Tomás Lizaola, M. Bachowicz,  
H. Ganza & Cia., Rafael Murillo & Cia., Casa Kavlin. — Jorge Lapié, Oruro.

## SANTA CRUZ

### Las Epizootias Diezman la Ganadería de Vallegrande

Vallegrande, 6 (EL DIARIO).— El subprefecto de la provincia, el jefe del Comando del MNR, el alcalde Municipal y el jefe de Policía han cursado el siguiente mensaje telegráfico urgente a las autoridades nacionales pidiendo auxilio para salvar la riqueza ganadera de la provincia azotada hoy por epidemias y epizootias diversas:

"Desde hace cinco meses, el pueblo de Vallegrande clamorosamente viene pidiendo auxilio para la población y la ganadería que viene desapareciendo a causa de epidemias y epizootias, sin ningún resultado de parte de las

autoridades, que hacen caso omiso de la situación aflictiva y grave que soporta Vallegrande, con considerable número de fallecidos, por lo cual nos vemos obligados a dirimirnos nuevamente solicitando se tenga piedad de esta provincia, tanto para su población y riqueza ganadera, que van desapareciendo en forma alarmante.

"Rogamos encarecidamente se destaquen dos comisiones para combatir la peste, con los auxilios necesarios. La comisión que llegó de Sucre no ejerce ninguna labor efectiva en la lucha contra las plagas.

"En caso de no ser atendidas nuestras peticiones, tendremos que lamentar verdaderas pérdidas".

### CHUQUISACA

#### El pueblo de Zudañez demanda la enrielladura de la ferrocarril de Tarabuco

Zudañez, 6 (EL DIARIO).— El pueblo de esta capital, en un gran cabildo acordó enviar un memorial a la Presidencia de la República solicitando la enrielladura del tramo ferroviario Tarabuco — Zudañez, ya que el terraplen está completamente listo.

Los oradores que hicieron uso de la palabra en el cabildo, expresaron que este trabajo es justificable plenamente si se considera que es intenso el comercio de toda clase de artículos entre la provincia y la ciudad de Sucre.

### TARIJA

#### Los estudios de la construcción del F. C. Balcarce-Tarija-Yacuiba

Tarija, 6 (EL DIARIO).— Las relaciones formuladas al correspondiente por el ingeniero Rafael Camponovo y publicadas por EL DIARIO en una de sus recientes ediciones, acerca del progreso de los estudios del Ferrocarril Balcarce — Tarija — Yacuiba, fueron recibidas por el pueblo con muestras de sincera simpatía, esperándose que esta ferrocarril largamente esperada por el pueblo tarijeño y otros pueblos hermanos del sur de la República, se convierta en realidad a breve plazo.

### TECNICO PARA EL ARMADO DEL MOLINO

Tarija, 6 (EL DIARIO).— Llegó en días pasados un técnico norteamericano encargado del armado y funcionamiento del molino que se instalará en esta capital, dentro del plan de diversificación económica del Supremo Gobierno.

### DOCTORA GLORIA BLUSCKE

Tarija, 6 (EL DIARIO).— Con motivo de la celebración de un acontecimiento íntimo, la doctora Gloria Bluscke, fué agasajada en días pasados por un grupo de sus relaciones sociales.

## LA PAZ

### Interrupción en el servicio telegráfico entre Palca y La Paz

Palca, 6 (EL DIARIO).— Desde hace cerca de un mes se halla interrumpido el servicio telegráfico a La Paz, con grave perjuicio para el pueblo y las oficinas públicas, sin que hasta la fecha se hayan preocupado las autoridades en disponer la reparación de la línea telegráfica.

### JUEZ DE PARTIDO DE PUERTO ACOSTA

Puerto Acosta, 6 (EL DIARIO). El doctor Sixto Quijarro ha sido designado Juez de Partido de esta localidad, habiendo asumido sus funciones en el día.

### REGIMIENTO CAMPESINO

Puerto Acosta, 6 (EL DIARIO). Se ha organizado en la comunidad de Paquechani, de esta jurisdicción, un nuevo regimiento campesino bajo la denominación de Regimiento Campesino "Juan Lechín Oquendo", contando con cerca de mil plazas.

### DEPORTIVAS

Puerto Acosta, 6 (EL DIARIO). Después de largo desarrollo, finalizaron los campeonatos dentro del vecindario o sea interclubes, habiendo resultado campeón el representativo del Club Deportivo Camacho, en calidad de invitado. En el campeonato desarrollado entre las diferentes comunidades campesinas, resultado campeón el representativo de Paragachi. Ambos conjuntos campeones recibieron las medallas donadas para el efecto por el presidente de Conaportes.

### LABORES MUNICIPALES

Puerto Acosta, 6 (EL DIARIO). La Alcaldía local dentro el desarrollo de sus labores, efectuó la cobranza del recargo de los impuestos y patentes sobre diferentes artículos, incluso sobre embarque de patatas que de acuerdo con patentes igualmente vigentes están liberadas de todo impuesto. Es de hacer notar que los recargos impuestos por la autoridad edilicia aún no fueron aprobados por la autoridad llamada por ley; resultando en consecuencia un doble pago a quienes son afectados, o sea que deben pagar al licitador legal y a la Alcaldía.

**Y. P. F. B.**

**CONVOCATORIA A PROPUESTAS**

Se convoca a Empresas Constructoras debidamente registradas a que presenten propuestas en pliego cerrado para la construcción de una Estación de Servicio a levantarse en la Avenida San Martín de la ciudad de Cochabamba.

Los interesados deberán presentar sus propuestas acompañando una boleta de garantía de acuerdo a lo dispuesto por Ley Para la entrega de planos y pliegos de especificaciones los proponentes pueden concurrir al Departamento de Ingeniería Civil de Y. P. F. B. en La Paz, o a la Superintendencia de Refinerías en Cochabamba, todos los días hábiles en horas de oficina. Las propuestas se recibirán hasta las 15 horas del día 8 de noviembre próximo.

La Paz, 21 de octubre de 1954  
LA GERENCIA.

**TRANSPORTES A TIPUANI**

Se recibe cualquier cantidad de carga para ser entregada en el día en UNUTULUNI, CHIMA, PANTAGUA, TIPUANI o cualquier localidad.

Referencias: CAÑADA STRONGEST 355.  
TELEFONO 5988. 10115

**LOS CUARTOS DE BAÑO QUEDAN BRILLANTES**

**SAPOLIO**  
EN PANES O EN POLVO

Los cuartos de baño brillan cuando se limpian con Sapolio. Limpie completamente, debidamente más rápido, no deja polvo y protege las manos.

Representantes exclusivos para "Sapolio" en Bolivia

**VELHO & Co. S. A. C.**  
CASILLA Nº 144 — TELEFONOS: 2116-3411.  
AVENIDA CAMACHO - EDIFICIO SAENZ 1er. PISO  
LA PAZ — BOLIVIA.

**"CLUB SOCIAL FERROVIARIO"**

**Cobrador del Club**

Se pone en conocimiento de los señores socios que ha sido designado Cobrador del Club, el Sr. Félix Vacaflor Sánchez, quien es el único autorizado para efectuar las cobranzas de cuotas.

Sin perjuicio de constituirse en el domicilio de los señores socios, el Sr. Vacaflor estará presente en la Secretaría del Club, todos los días hábiles de horas 17 a 20.

Asimismo se comunica a los señores socios que tengan recibos provisionales por pagos anteriores, que pueden canjearlos en la Secretaría del Club, durante las horas de oficina.

La Paz, noviembre de 1954.

**EL DIRECTORIO.**

**VUELE POR SUIZA**  
**KLM A SUIZA**

**Y A TODA EUROPA**

Escoja entre las rutas del Sur, Norte o Medio Atlántico. Servicio de Lujo y de Turismo. "Plan de Paradas Múltiples". La primera línea aérea del mundo. Vaya por una ruta - regrese por otra.

Para mayor información y reservaciones: **EXPRINTER LTDA.**  
Av. Camacho - LA PAZ y otras Agencias autorizadas.



**Sus ojos no tienen precio:**

Hágalos revisar por su Médico Oculista y confíe la receta a la

## Optica LA PAZ

AVENIDA CAMACHO 308 al 312 (Edificio Ultima Hora)

cuya ejecución se efectuará bajo plena garantía de la Casa y con materiales de las primeras fábricas alemanas.

**VISITE SIN COMPROMISO NUESTRA SECCION JOYERIA.**

**ARAUCO PRADO & CIA. SOCIEDAD ANONIMA**

Para pedidos directos ofrecemos cotizaciones, sin compromiso de los siguientes artículos:

Máquinas de Escribir Eléctricas, Standard y Portátil	<b>REMINGTON</b>
Samadoras	<b>REMINGTON</b>
Calculadoras Eléctricas	<b>MERCHANT</b>
Multicopiadoras y Accesorios	<b>GESTETNER</b>
Escritorios de Acero y Archivadores	<b>GLOBE-WERNICKE</b>
Sistemas de Registros Visibles	<b>KARDEX</b>
Cajas de Seguridad	<b>SAFE-CABINET</b>
Lapiceros y Plumas Fuente	<b>EVERSHARP</b>
Máquinas Engrampadoras y Grampas	<b>ACE</b>
Máquinas de Coser Alemanas	<b>HAI &amp; NEU</b>
Bicicletas Inglesas	<b>SWIFT</b>
Radioreceptores Ingleses	<b>MASTERADIO</b>
Pianos - Organos Electrónicos	<b>WURLITZER</b>
Máquinas Franqueadoras de Correo	<b>PITNEY - BOWES</b>
Papeles y Cartulinas para la Industria Gráfica y Fabril	<b>SCHROEDERS</b>

LOAYZA 67-71 — CASILLA 680 — TEL. 5255 - 5261 - 5943  
LA PAZ, BOLIVIA.

**NECESITAMOS**

- Un camión volqueta para transporte de arena para los trabajos de la Planta de Santa Rosa.
- También 2.500 pernos de clizas de 3/8 por 1 1/2 para "decauville".  
La Paz, 6 de noviembre de 1954.

Referencias: Secretaría, Plaza Venezuela

**Bolivian Power Company Limited.**



SE COMPRA TERRENO

En zona popular AVENIDA BUENOS AIRES de 15 a 20 metros de frente por 50 o 60 de profundidad.

Ref. Empresa "Basillo" Edif. Compañía de Seguros Ser. piso - Teléfonos 2937 - 4924. 8115

"CASA YUGOESLAVA"

En cumplimiento de los Arts. 21º y 22º del Estatuto Orgánico de la CASA YUGOESLAVA, se cita a los señores socios a la Asamblea General Ordinaria, para la elección del Directorio para el período 1954-1955.

La Asamblea se llevará a cabo el día domingo 7 del presente mes a horas 14.30. La Paz, 5 de noviembre de 1954. EL DIRECTORIO. 2116

BUICK DE LUJO

VENDO URGENTE ROADMASTER 1947 PERFECTA CONSERVACION.

AUTO SUPPLY LTDA. PLAZA ESTADIO EDIF. AYALA. 3115

UN MAGISTRAL ESTRENO PRESENTADO POR ARTISTAS - UNIDOS

KIRK DOUGLAS

en la famosa película de box:

EL TRIUNFADOR

("CHAMPION")



¡UNA PELICULA DE BOX RUDA, FUERTE Y DE IRRESISTIBLE ATRACCION!

JUEVES ESTRENO Tesla - Murillo

Presentada en toda Bolivia por la DISTRIBUIDORA BOLIVIANA DE FILMS.

ESPECTACULOS PARA HOY

TEATRO MUNICIPAL. - Grandiosa función matinal dedicada a un niño de gran festival de dibujos animados Warner Bros. Matinée, tanda y noche últimas exhibiciones de IVANHOE con Elizabeth Taylor, Robert Taylor y Joan Fontaine.

TEATRO PRINCESA. - Tel. 2626. Matinal PASCINACION. Lunceta 25. Matinée, tanda y noche Robert Taylor y Elizabeth Taylor con IVANHOE en tecnicolor. Entrada 200.-

CINE PARIS. - Tel. 2380. Matinal HERMANOS DE SANGRE. Lunceta 25. Matinée, tanda y noche EL CUARTO CERRADO con Charito Granados. Matinée 55.- tanda y noche 65.-

CINE TESLA. - Tel. 3803. Matinal en tecnicolor Yvonne de Carlo en LA NOVIA DEL PIRATA. Lunceta 25. Matinée, tanda y noche ORO MALDITO. Matinée entrada 70.- tanda y noche 95.-

CINE MIRAFLORES. - Matinal LA CIQUERA y EL PAPA y LA PASION DE UN DIOS. Matinée, tanda y noche ORO MALDITO con Ida Lupino y Glenn Ford. Matinée platea 55.- alta 40.- tanda y noche platea 65.- alta 45.-

CINE MURILLO. - Matinal Cantinflas en LOS TRES MOSQUETEROS. Lunceta 25. Matinée, tanda y noche ORO MALDITO con Glenn Ford e Ida Lupino. Matinée platea 55.- alta 40.- tanda y noche platea 65.- alta 45.-

CINE MIGNON. - Matinal EL MISTERIO DEL ARTICULO 10 al 12 y EL FANTASMA HELADO. Lunceta 25. Matinée, tanda y noche INVASOR DE LA LUNA al 15 y EL PRINCIPE DE LA SELVA. Matinée platea 55.- alta 40.- tanda y noche platea 65.- alta 25.-

MONJE CAMPERO. - Matinal en tecnicolor EL SILENCIOSO. Precios 25.- y 20.- Matinée, tanda y noche presenta el maravilloso espectáculo EN LAS ARENAS DEL CIRCO en bello magicolor, además el noticiero nacional Nº 75.- Precios matinee 70.- y 55.- tanda y noche 95.- y 70.-

CINE LA PAZ. - Matinal en tecnicolor MAGNOLIA. Precio 25.- Matinée, tanda y noche presenta en tecnicolor LA CIQUERA SE ENAMORA con Betty Grable y Dan Dailey. Precios matinee 70.- tanda y noche 95.-

CINE EBRO. - Matinal doble REY DE LOS HOMBRES COHETES 10

al 12 y JUSTICIA DE LOS LLANOS. Precios 25.- y 20.- Matinée, tanda y noche el drama LOS MESURABLES con Michael Redgrave y Debra Paget, además el noticiero nacional Nº 75.- Precios matinee 55.- y 40.- tanda y noche 65.- y 45.-

CINE ROXY. - Matinal doble EL TERROR DE LA PRADERA y EL TRIO DEL GATILLO. Precios 25.- y 20.- Matinée, tanda y noche presenta el drama TE SIGO ESPERANDO con Libertad Lamarque y Arturo de Córdoba. Precios matinee 55.- y 40.- tanda y noche 65.- y 45.-

CINE ABAROA. - Matinal doble BILL Y COO y DINERO MALDITO. Precios 25.- y 20.- Matinée, tanda y noche el gran clásico film en magicolor EN LAS ARENAS DEL CIRCO. Precios matinee 55.- y 40.- tanda y noche 65.- y 45.-

CINE COPACABANA. - Matinal doble LA SELVA AFRICANA al 12 al 15 y CUATRO DE LA SIERRA AFRICANA al 15. Matinée, tanda y noche presenta el drama HISTORIA DE UN CORAZON con Charito Granados. Precio 65.-

CINE COLON. - Tel. 3477. Matinal triple LEGION HEROICA al 4 al 6, PRONTERA INDOMITA y SELVA AFRICANA al 4 al 6. Matinée, tanda y noche doble programa de varlos y John Wayne en SENDAS DE GLORIA. Precios matinee 25.- y 20.- Matinée 55.- y 40.- tanda y noche 65.- y 45.-

CINE BOLIVAR. - Tel. 5051. Matinal doble LA HIJA DE LA SELVA al 1 al 3 y TRACION EN EL DESIERTO. Precios 25.- y 20.- Matinée tanda y noche presenta el film dramático HOMBRE MUJER Y PECADO con Pier Angel y Gene Kelly. Precio matinee 55.- y 40.- tanda y noche 65.- y 45.-

CINE AVENIDA. - Tel. 5409. Matinal doble LA HIJA DE LA SELVA al 4 al 6 y SELVA AFRICANA al 4 al 6. Precios matinee 25.- y 20.- Matinée tanda y noche presenta el film ruso en magicolor EL COMPOSITOR GLINK con Boris Smitz y L. Orla. Precios matinee 55.- y 40.- tanda y noche 65.- y 45.-

CINE SAN CALIXTO. - Matinal doble a las 10 ABBOTT Y COSTELLO CONTRA LOS ASESINOS PESCADO CON FRESCURA con Laurel y Hardy y PIELES ROJAS o VENGEZ O MORIR al 6. Precios 25.- y 20.- Matinée, tanda y noche EL LUCHADOR y AVENTURAS DEL CAPITAN BLOOD con Luis Hayward y Patricia Archiner. Precios 35.- y 20.-

GRAN GANGA

Flamantes juegos de livings de 5 piezas con forro americano recién terminados se vende.

CALLE ILLIMANI 30 al lado. 2116

SECRETARIA COMERCIAL

Se precisa señorita de buena presencia con conocimientos de Contabilidad.

Mercado 461 - Fábrica de Camisas. 3115

NECESITO DEPARTAMENTO

o casa pequeña con muebles, en zona céntrica

Informes al teléfono 5927. 1117

MARTES - CINE LA PAZ

¡UN ALEGRE ESPECTACULO DE LA M-G-M EN EL QUE CAMPEAN LOS MÁS BELLOS NÚMEROS MUSICALES!

¡La sensacional pareja que con sus bailes se elevó al pináculo estelar!

TODO LO QUE TENGO ES TUYO

["EVERYTHING I HAVE IS YOURS"]



EN COLOR POR TECHNICOLOR

con MARGE y GOWER CHAMPION · DENNIS O'KEEFE:

Distribuye con todo éxito Empresa Boliviana de Cines

¡POR FIN!... LUNES 8 GRANDIOSO ESTRENO SIMULTANEAMENTE MUNICIPAL Y PRINCESA MATINEE - TANDA - NOCHE

¡La M-G-M ha unido la gloria de sus estrellas con el esplendor de su espectáculo!

¡30,000 personas en el reparto! ¡3 años para su producción!



¡La película verdaderamente más colosal... como quizá nunca en su vida volverá Ud. a ver!

La M-G-M presenta con genuino orgullo

LA COLOSAL- QUO VADIS

EN COLOR POR TECHNICOLOR

¡Un acontecimiento esperado ansiosamente por millones de seres en todo el mundo! ¡La más espectacular realización en los anales del Séptimo Arte!

ROBERT TAYLOR · DEBORAH KERR LEO GENN y PETER USTINOV

Cinematográfico por JOHN LEE MARIN y N. S. DEHRMAN, SONYA LEVITEN

BOLETERIAS ABIERTAS DESDE TEMPRANO La obra cumbre de la cinematografía, presentada por CONSORCIO CINEMATOGRAFICO DE BOLIVIA.

¡50.000 PERSONAS HAN VISTO YA EL MARAVILLOSO ESPECTACULO!

EN LAS ARENAS DEL CIRCO

(ARTKINO PICTURES - MOSCU)

(Magicolor)

Con el bello corto en colores: EN EL ZOOLOGICO DE MOSCU.

¡VEALOS USTED EN LA SEGUNDA SEMANA DE LLENOS COMPLETOS!

Monje Campero - Abaroa

Distribuye: ILLIMANI CINEMATOGRAFICA BOLIVIANA LIMITADA.

Potosí 261 (2º piso)

La Paz, Domingo 7 de Noviembre de 1954.

## LA BATALLA CONTRA LA IGNORANCIA SERA EL PRIMER PASO EN LA LUCHA POR LA LIBERTAD RESPONSABLE

Resumen de la conferencia sobre Alfabetización, Educación y Democracia, pronunciada por Fernando Diez de Medina en la sesión inicial de la Conferencia sobre Libertad Responsable convocada por la Universidad de Columbia.

SEAN mis primeras palabras de saludo: a la Ilustre Universidad de Columbia cuyo bi-centenario celebramos, y a los distinguidos colegas que ella ha invitado para discutir el magno asunto de la Libertad Responsable. Espero que nuestras deliberaciones se realicen en un clima de amplitud y tolerancia, teniendo la verdad por guía y la justicia de acicate; porque en buena cuenta "libertad" es "responsabilidad". Y sólo es digno de la libertad y de la vida —como enseña Goethe— aquel que sabe conquistarla cada día con su esfuerzo.

Pensemos, pues, como almas libres, y obremos como varones justos sin buscar otra recompensa que la del deber cumplido. Ese será el mejor homenaje a esta Casa de Cultura, que al reunir a representantes de las tres Américas, ha querido auscultar el pensamiento, la conciencia moral del continente.

Venimos de la libertad, vamos a la cooperación responsable. El respeto a la dignidad del ser humano es el bién continental; la educación para la democracia su norma primordial. Queremos combatir la ignorancia, los bajos niveles de vida, porque éstos son los enemigos de la convivencia democrática. Pero al fijar el punto de partida en la formación del hombre americano, aceptemos que alfabetismo, educación y democracia son tres etapas del mismo proceso.

Los índices de alfabetización en las tres Américas son muy desiguales. Basta un ejemplo: en 1950 Estados Unidos, tenía un 97% de alfabetizados, mientras Guatemala sólo contaba con un 13%. Esta desigualdad de instrucción popular es el mayor obstáculo para la plenitud democrática de las Américas. Tenemos 70.000.000 de gentes que no saben leer ni escribir, y 20.000.000 de niños que carecen de escuelas. En la primera cifra hay que incluir —18.000.000 de indígenas que solo hablan sus lenguas nativas, muchas y muy variadas, lo que complica la enseñanza.

Instrucción, educación, cultura, las tres etapas de la formación humana, se dan en formas y grados diferentes en el Norte, Centro y Sur del continente. Y no podremos hablar de unidad política y social del Nuevo Mundo, en tanto no tengamos niveles de vida aproximados ya que no iguales. La desigualdad de crecimiento y de progreso, es el factor mayor de división entre naciones.

Alfabetizar no es sólo un hecho cultural, sino un proceso socio-económico que perturba el desarrollo orgánico de nuestros pueblos. Lógicamente, será también el deber primero para la formación del hombre americano y para la creación de un alma continental. Nadie puede ser libre —recuerda Tagore— sin antes haber aprendido a liberar a los demás.

Instruir no es solamente enseñar a leer y escribir. Hay que proporcionar a las gentes nuevas técnicas de trabajo y capacitación para la acción económica; mejorar sus formas de convivencia y dotarlas de dotarías de estímulo culturales; inculcarles principios elementales de educación primaria como preparación para el ejercicio posterior de la actividad ciudadana; recordarle que la adopción de buenos hábitos respecto a vivienda, alimentación, higiene, o prácticas cívicas, morales y sociales es tan importante como asimilar nociones pedagógicas.

Tocante a las poblaciones indígenas, dado su rico potencial de asimilación, hay que incorporarlas a la democracia viva de América, consultando, respetando la situación y la condición del indio mismo, como aconseja un estudioso.

Para combatir el analfabetismo muchas de nuestras naciones carecen de recursos técnicos y económicos. Corresponde a los Estados Unidos intensificar los programas de ayuda técnica para este fin. Porque no se explica que este gran país haya invertido más de 2.000 millones de dólares en la sola defensa de Corea, en tanto que la ayuda financiera a todos los países de la comunidad americana no llega ni a la mitad de esa suma. Y aquí cabe preguntarse: ¿es más urgente poner una valla momentánea al comunismo en el Asia lejana, o dar educación y conciencia verdaderamente libres a nuestro continente?

Mientras las inmensas reservas

humanas de indios, mestizos y analfabetos no sean movilizadas al servicio de un ideal democrático, en la política, en la economía, y en la técnica, no podemos hablar de unidad americana. La batalla contra la ignorancia será pues el primer paso en la lucha por la libertad responsable.

Existe un peligro comunista latente. Mientras muchos demócratas del Centro y del Sur se contentan con la propaganda idealista de su doctrina, los rojos se valen, se aprovechan del indio, del mestizo, del analfabeto incautos, para inocularles su prédica de odio. ¿Qué ocurrirá el día que esa prédica tenaz y sistemática rinda sus frutos? ¿Habrá 70.000.000 de comunistas potenciales. Esa fina red de acción proselitista, no por callada menos peligrosa, crece lenta pero seguramente. Ya se sabe que el tiempo es el mejor aliado de los extremistas. Y si no se la corta y se la vence a tiempo, con otra más fuerte y más enérgica de substancia democrática, América tendrá el enemigo de la libertad dentro de su propia casa.

Con la experiencia que recogí al presidir los estudios de la Reforma Educacional en Bolivia, mi patria, quiero precisar que no basta alfabetizar; hay que completar la tarea redentora con una educación vigorosa, sostenida, inquebrantable para la Democracia. Disputar y vencer a los rojos en su propio campo: la dialéctica, la propaganda, la divulgación sistemática de ideas y doctrinas sociales.

Necesitamos una democracia de norma y de conducta, que no tenga miedo de mostrar la cara, capaz de arriesgar la rotura de huesos en defensa de su ideal de vida. Una nueva moral de idealistas conscientes, de luchadores intrépidos, en vez de la consigna de comerciantes y banqueros, que nos hace astutos, inteligentes, codiciosos, pero incapaces de afrontar los cambios de cisivos de la era atómica.

Si queremos salvar nuestra filosofía continental de libertad y responsabilidad, que concilia la dignidad del ser humano con la moral social, debemos demostrar a nuestros pueblos que somos demócratas de esencia y de experiencia. Que está el hombre al servicio de la economía, sino la economía al servicio del hombre. Frente al peligro comunista la fórmula salvadora es sencilla pero difícil: elevar los niveles de vida de las mayorías, impartir educación elemental, conceder a todos el derecho a bien vivir. No olvidemos las frases preclaras de Jefferson: "Educar e ilustrar a toda la masa del pueblo, es la única garantía segura de la preservación de nuestra libertad. O estas otras de sabio y prudente don Sancho de Castilla: Justicia es dar a cada uno lo suyo".

Si hacemos justicia en el plano económico, si sabemos educar en el campo pedagógico, las Américas no caerán nunca en las garras del

comunismo disolvente. Mas esto no depende tanto de la fuerza de infiltración del adversario, cuanto de nuestra propia capacidad para defender los ideales cristianos de nuestra propia capacidad para defender los ideales cristianos de nuestras sociedades jóvenes.

¿Por qué no es igual el grado de libertad en el continente? Porque fué diferente el desarrollo de los

pueblos. Muchos de ellos arrastran todavía la pesada herencia de miseria, de retraso y confusión que les dejó el siglo XIX. Antes que del acceso a la libertad del conocimiento, será más justo ocuparse de la libertad de la necesidad; que cada cual pueda decir lo suyo y exigir el mínimo de vida compatible con la dignidad del ser civilizado. El derecho de bien vivir, es más impor-

ante que el derecho de expresarse libremente. "Para mejorar al hombre —tiene dicho el presidente Paz Estenssoro— hay que mejorar al pueblo".

¿Que a veces los diarios no pueden decirlo todo, se suspenden, y los partidos políticos no pueden desenvolverse libremente? Esto ocurre y seguirá ocurriendo en las Américas porque padecemos una crisis de crecimiento. Vivimos tiempos de mudanza y excepción; porque los pueblos no alcanzaron el desarrollo institucional, la madurez política ni la perfecta organización económica que exige la sana vida democrática. No se puede medir con la lente de los grandes las imperfecciones de los chicos.

Hay una América diurna aquí, en el Norte, poderosa y avanzada en toda forma de civilización; otra América nocturna al Sur y al Centro, despoblada, retrasada en lo material pero cargada de espiritualidad. ¿Cómo salvar el abismo? Los Estados Unidos quieren hacerlo mediante la ayuda técnica a las zonas retrasadas; y esta es realmente la primera línea en la defensa continental. Pero esta ayuda del más fuerte debe basarse, siempre, en la igualdad jurídica, en el respeto a la autodeterminación de los pueblos, en la interdependencia económica, para que la unidad democrática no surja del temor ni de la fuerza como sucedió en el área de dominio moscovita.

He aquí por qué diré, en nombre de los hombres libres de América y ante estas conciencias responsables que me escuchan, que muchos americanos del Centro y del Sur hemos visto con profunda pena la intervención norteamericana en Guatemala, no por encubierta menos real. ¿Que en Guatemala había comunismo? Era cuestión que debían resolver los propios guatemaltecos. Lo inadmisibles es que después de una campaña presintética y revisteril que debió costar mucho dinero, se ha echado por tierra la reforma agraria, las conquistas sociales de Arévalo y de Arbenz, para sostener el monopolio económico de la United Fruit que está sorbiendo la sangre del pueblo guatemalteco.

Y esto, señores, ni es democracia ni es Buena Vecindad.

¿Habrá una norma común de derecho para todos los pueblos y naciones, o harán los fuertes lo que quieren y los débiles sufrirán sin remedio? —preguntaba hace 35 años el gran presidente Wilson.

Quiso el segundo Roosevelt —no el cazador de leones de malaventura memoria— practicar la sabia política de buena vecindad, reconociendo que la grandeza y la riqueza de las naciones suponen más deberes que derechos. Ese fué uno que sintió América en hermandad de sacrificio y de destino.

Evocando los manes de Jefferson, de Lincoln, de Roosevelt, que hicieron más por la grandeza de los Estados Unidos que todos sus banqueros e industriales, podemos pre-

guntar: Se explica que los Estados Unidos defiendan los intereses de los inversionistas norteamericanos. ¿Pero saben los Estados Unidos en qué condiciones ingresaron esos capitales a tierras del Sur y del Centro de América? ¿Si el capital humano de estos países desorganizados recibe trato digno? ¿Si esos inversionistas intervienen en política interna, tumban o encaraman gobiernos, controlan periódicos, aplastan las economías nacionales con el peso de sus monopolios de compra en el mercado de materias primas? ¿Podría sostener que la utilidad comercial de algunos centenarios de ciudadanos norteamericanos, es más importante que el derecho a bien vivir de millones de sud y centro-americanos?

Esta es la nuez del asunto: si hablamos de libertad responsable, deben existir también una política, una economía, una moral internacionales asimismo responsables, que defiendan la igualdad de trato democrático para propios y extraños. Basta ya de hegemonías brutales de la riqueza sobre el derecho, cuando el mundo nuevo pide convivencia en plano de igualdad y de equidad.

Porque la libertad no es una abstracción, no es la entelequia del filósofo. Es el hecho vivo, la razón de ser, el problema candente que obliga a meditar y obrar sin vacilaciones. Con ella, dueños de nosotros mismos; sin ella, esclavos!

O la Democracia es el sistema general de vida de las Naciones Americanas, o habrá que buscar otro sistema de convivencia que asegure la armonía y el progreso para todos. Las Américas del Centro y del Sur no deben ser miradas ya como un simple campo de explotación industrial, sino como la reserva humana del continente. Gansar a favor de la unidad continental —150.000.000 de almas, será más útil más sensato, que dispersar energías en Europa y en el Asia renaciente.

El humanismo americano que brota de la polaridad LIBERTAD-JUSTICIA, se basa en una filosofía de paz, de orden, de derecho. Para que reine en plenitud, es preciso que todos nuestros pueblos reciban los beneficios del saber y de la técnica modernos. Si nos hablan de una comunidad de destino, contaremos que somos también comunidad en la política y en la economía. En este plano de verdad, y de lealtad, los Estados Unidos pueden recuperar el campo perdido.

Formar demócratas de pensamiento y de conducta, es decir hombres libres por su moral individual y responsables por su que hacer social, es tarea que obliga a todos los gobiernos y naciones del continente.

Esto es lo que debemos entender por Libertad Responsable. La obligación de saber la verdad, el deber de afrontar los problemas que nos acosan. Conocer qué son y cómo viven nuestros pueblos, para poder remediar sus males. Redimir a los 70.000.000 de analfabetos que constituyen la vergüenza de la democracia americana. Dar a nuestras patrias los recursos, los medios técnicos para que puedan levantarse a la madurez política y social, sin la cual ninguna edificación colectiva es duradera.

Una nueva sociedad, fundada en la moral privada y en la moral internacional, que mire por encima del espíritu de lucro, es la única fuerza capaz de salvarnos del sombrío futuro abierto por el hendiimiento nuclear. Ahora que debemos defendernos también de la ciencia, de los progresos técnicos, solo el sentimiento religioso y la conciencia moral pueden devolvernos el perdido equilibrio. La civilización utilitaria debe pensar que el espíritu es la suprema finalidad del ser humano.

Y volviendo a nuestro tema: sólo el día que 300.000.000 de americanos del Norte, del Centro, y del Sur hablen un mismo lenguaje de progreso material y elevación espiritual, podremos decir que existe un continente libre, unido, democrático y feliz.

Como en el trabajo que he presentado a esta conferencia, hay un pliego de dos hojas conteniendo los diez puntos que juzgo susceptibles de discusión, invito a mis colegas a considerarlo, agradeciendo por la atención prestada a mis palabras.

He terminado.



## Si tenemos miedo de decir la verdad no somos buenos demócratas

OTRO DE LOS DISCURSOS PRONUNCIADOS POR FERNANDO DIEZ DE MEDINA (29 de octubre) EN LA CONFERENCIA SOBRE LIBERTAD RESPONSABLE REUNIDA RECIENTEMENTE EN NUEVA YORK.

SOY un demócrata de convicción y de acción. Soy amigo de los EE. UU. Pero hay una amistad que vive de rodillas y otra que se manifiesta de pie; confieso estar por la segunda. Y me interesa más decir la verdad que ganar amigos. He aquí por qué, aun a riesgo de molestar a mis colegas, volveré a decir lo que pienso reconociendo que este es, verdaderamente, el país de la libertad, porque todos podemos decir lo que pensamos sin temor a represalias.

No estoy conforme con las palabras iniciales del Sr. Lleras Camargo al abrir esta Conferencia, quien nos decía que se trataba de una reunión académica y que no se llegaría en ella a ninguna conclusión. ¿Por qué? Si se trataba sólo de un cambio de ideas, pudimos cambiar correspondencia sin movernos de nuestros lugares de residencia. Pero es que no podemos, no debemos volver a nuestras patrias con las manos vacías: los pueblos americanos esperan algo más de sus hombres de pensamiento.

Nada valdrían los grandes discursos pronunciados en esta Asamblea, nada la honrarían de nuestros propósitos, si no tenemos el valor de respaldarlos con una actitud categórica, con un pronunciamiento definido que saliendo del marco declamatorio proclame y reafirme los derechos del hombre a la libertad.

Porque ésta es la falla fundamental de la democracia: se contenta con ser puramente verbal y fachadista, mientras otras ideologías arriesgan hasta la vida humana en defensa de sus ideales.

Aquella necesidad de libertarnos del temor al ridículo, de que habló el Dr. Santos en su magistral discurso, debe comenzar por nosotros mismos. El valor civil es más importante, más ejemplar que el coraje militar. Si los hombres de pensamiento no tenemos la entereza de pronunciarnos con decisión en la pugna de las ideas, en la crítica política, en el debate de las cuestiones sociales y económicas, entonces no tendríamos derecho de intervenir en el proceso de evolución de la sociedad humana. Debemos, pues, salir del campo puramente teórico y especulativo, para entrar a ese humanismo práctico, beligerante y constructivo de que hablara el filósofo.

Si tenemos miedo de decir la verdad, no somos buenos demócratas; si tenemos miedo de cumplir nuestros deberes, no somos hombres libres; si tenemos miedo de tomar una decisión, no somos dignos de llamarnos conciencias responsables. "Se enseña con el propio ejemplo" —decía Varona— y éste es el más alto magisterio.

Es probable que en las conferencias internacionales de carácter político y diplomático, por su misma naturaleza delicada, no se puedan decir muchas cosas. Pero aquí, reunidos bajo la tutela de la Universidad de Columbia, casa insignie de libertad y de saber, estamos obligados a tomar nuestra responsabilidad de conductores de opinión. Porque estamos obligados a ser "hacedores de la palabra, y no solamente oidores" como enseña Santiago. El pensador es también un comba-

te. Salgamos pues de la academia, bajemos a la calle, para confundirnos con el hombre común y sostener con valentía nuestra posición de gentes libres. Cumplamos nuestro deber por encima de consignas y compromisos de salón. Seamos hombres en el sentido profundo de la palabra, si por hombría se entiende el culto a la verdad y a la justicia, la necesidad imperiosa de servir las buenas causas sin medir la intensidad del propio sacrificio.

Propongo, pues, que esta Conferencia, integrada por almas libres y responsables, resuma sus actividades especulativas y fije una línea orientadora del pensamiento continental en torno a los problemas debatidos, de acuerdo a los siguientes puntos que absolverían por medio de una DECLARACION que diga:

- 1) Libertad es, también, responsabilidad. La libertad de cátedra y la libertad de investigación, son la única garantía para llegar a una ciencia responsable.
- 2) La conciencia civil de las naciones americanas, repudia toda forma de totalitarismo, la ingerencia del militarismo en la administración pública, y los brotes de neo-fascismo que amenazan la convivencia pacífica de los hombres de este continente.
- 3) La libertad de expresión es tan necesaria como la libertad de la necesidad. Son pues aconsejables la no intervención de los gobiernos en la actividad periodística, la alfabetización en gran escala y la tendencia a mejorar los niveles de vida de las mayorías.
- 4) Se recomienda humanizar la lucha política interna, manteniendo el respeto a la dignidad de la persona.
- 5) La defensa contra el comunismo, aceptable cuando la ejercen los propios gobiernos interesados en el caso, no justifica el intervencionismo armado o financiero de otras naciones, ni la represión ideológica condenada por la democracia.
- 6) Todo pensamiento obliga a una militancia concienzuda. El buen demócrata lo será de norma y de conducta, y sabrá defender con valentía los ideales de vida que sustenta.
- 7) Por grande que sean las ventajas técnicas que la sociedad humana viene alcanzando en la Era Atómica, los hombres de pensamiento de América queremos recordar que el espíritu es la suprema finalidad del ser humano.
- 8) La Conferencia de Libertad Responsable rinde homenaje a la Ilustre Universidad de Columbia, en su segundo Bi-centenario, y por haber promovido esta asamblea donde se han debatido libremente muchos de los problemas contemporáneos.

Creo en la Democracia. Creo en la Libertad Responsable. Espero poder creer también, en el valor civil de los pensadores de nuestra América. No basta pensar rectamente. No basta hablar bien. Es necesario obrar con prontitud y sin vacilaciones, cuando se trata de salvar el sistema democrático. Pido pues que esta asamblea no se disuelva sin antes haber aprobado una declaración que resuma nuestras labores y signifique una lección de dignidad humana, de responsabilidad social, frente a los peligros que acechan al mundo en crisis.

He terminado.



HICE mal en traer a Lola aquí, pensé en el mismo instante en que descendimos del tren frente a la pequeña estación rural. En un crepúsculo de otoño uno recuerda más su infancia que en cualquier otra época del año; el alegre rostro maquillado de Lola, la valijita que difícilmente se podía haber contenido nuestras "cosas" para la noche no hacían juego, simplemente, con el viejo depósito de granos al otro lado del estrecho canal, con las escasas luces en lo alto de la cueva, con los carteles anunciadores de una vieja película. Pero ella propuso: "Vayamos al campo"; y Bishop's Hendon fué, por supuesto, el primer nombre que acudió a mi memoria. Nadie me conocía ya en el pueblo; ni siquiera se me había ocurrido que pudiera ser yo quien recordara.

Hasta el viejo de la estación logró convencerme. —En la entrada encontraremos una victoria —dijo; y allí estaba, en efecto, aunque al principio no la divisé, al ver los dos taxímetros. "El pobre pueblo progresa", pensé. Estaba muy oscuro, y la débil niebla otoñal, el olor de las hojas húmedas y del agua del canal me eran profundamente familiares.

—Pero, ¿por qué elegiste este lugar? —preguntó Lola—. Es muy triste. Era inútil explicarle por qué no era triste para mí; que ese montón de arena junto al canal siempre había estado allí (recuerdo que cuando tenía tres años yo creía que eso era lo que los mayores llamaban la playa). Cargué con la valija (ya dije que era liviana; apenas un falso pasaporte de respetabilidad), y dije que iríamos a pie. Cruzamos el puentecito Jobardo, y pasamos junto a los asilos. Cuando tenía cinco años vi a un hombre que entraba allí a suicidarse; tenía un cuchillo, y todos los vecinos lo perseguían por la escalera.

—No se me había ocurrido nunca que el campo fuera así —dijo Lola.

Los hospicios eran feos; unas cajitas grises de piedra; pero no había nada en el mundo que yo conociera mejor. Toda esa caminata era para mí como escuchar música.

Me esforzaba por hablar un poco con Lola. Ella no tenía la culpa de ser una forastera en el pueblo. Pasamos frente a la escuela, frente a la iglesia, y llegamos a la vieja y ancha calle principal; era como volver a mis primeros doce años de vida. Si no hubiera venido, no habría sabido que esa sensación podía ser tan fuerte, porque durante todos esos años no fui ni muy feliz ni muy desdichado; habían sido años nor-

males; pero ahora, ante el olor de los fuegos de leña, del frío que ascendía de las húmedas piedras del pavimento, creí comprender lo que me embargaba. Era el olor de la inocencia.

—Es una buena posada. Comeremos, beberemos algo y nos acostaremos. Aquí no se puede hacer otra cosa —le dije.

Pero lo peor de todo era que yo hubiera preferido estar solo. Durante todos esos años no había vuelto ni una vez; no sabía con qué precisión recordaba el lugar. Casas totalmente olvidadas, como ese montón de arena, volvían a mi memoria con un efecto patético y nostálgico. Esa noche yo hubiera sido feliz, de una manera melancólica y otoñal, paseando por mi viejo pueblo, recogiendo rastros de una época de la vida en que por desdichadas que seamos siempre tenemos esperanzas. Volver otra vez, ya no habría sido lo mismo, porque entonces habría encontrado los recuerdos de Lola, y Lola no significaba absolutamente nada para mí. Nos habíamos conocido por casualidad en un café, y habíamos simpaticado. Lola me gustaba; con nadie habría pasado más gustoso la noche; pero no hacía juego con estos recuerdos. Hubiéramos debido ir a Maidenhead. También eso es campo.

La posada no quedaba exactamente donde yo la recordaba. La Municipalidad, sí; pero ahora habían construido un cinematógrafo nuevo con una cúpula morisca, y un café; y había un garaje que en mi época no existía. También me había olvidado de la curva del camino hacia la izquierda, donde subía por una empinada cuesta bordeada de casitas.

—No creo que esta calle existiera en mi época —dije.

—¿Tu época? —preguntó Lola.

—¿No te lo dije? Nací aquí.

—¡Qué placer sentirás al traerme! —dijo Lola—. Cuando eras chico soñabas con noches como ésta.

—Sí —dije, porque ella no tenía la culpa.

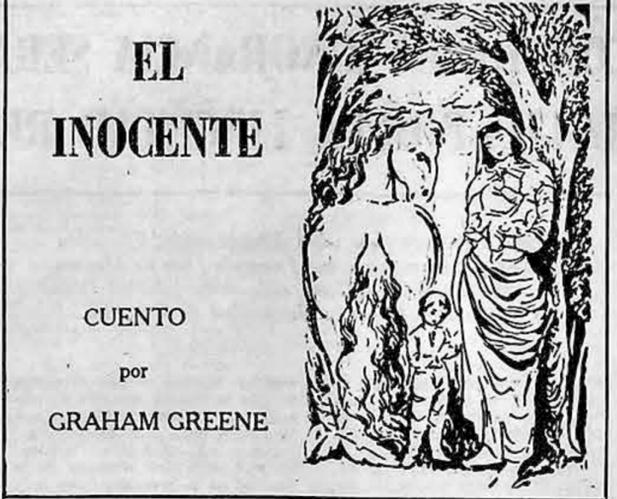
Me gustaba. Me gustaba su perfume. Usaba un hermoso tono de rouge. El paseo me costaría bastante caro: cinco libras para Lola, y además todas las cuentas y los boletos y las bebidas; pero en cualquier otra parte del mundo me habría parecido dinero bien gastado.

Yo me demoraba en el camino. Algo se agitaba en mi mente, pero no creo que lo hubiera recordado, si en ese momento no hubiera descubierto la cueva un grupo de niños, bajo la luz helada del farol, con sus voces agudas y cortantes, y su aliento que humeaba al pasar bajo la luz. Todos llevaban bolsas de lo-

na, algunas con las iniciales bordadas. Vestían trajes nuevos, y parecían un poco afectados. Las niñas se mantenían en un grupo apretado y bético; al verlas uno pensaba en cintas para pelo y zapatos lustrados y el tranquilo tintineo de un

nunca estuvo más fuera de lugar; yo pensaba "algo falta en el cuadro", y una sensación de tristeza ardía sordamente en el fondo de mi conciencia.

Tomamos unas cuantas copas en el bar, pero tardaron más de media



EL INOCENTE CUENTO por GRAHAM GREENE

UN RECUERDO PARA DON ABEL

NO vamos a imprecisar contra los dioses injustos que decretaron su muerte. La esfera de su vida se cerró como una metáfora perfecta. Pero su presencia nos ha sido sustraída, y aunque lo sigamos escuchando en su obra, y su bondad inteligente subsista sin marchitarse en las páginas de sus libros, ya no le veremos decorar el día con su sonrisa comprensiva, que era como una conjuración de todo sinsabor y toda adversidad, que era como una conjuración del desahucio de la vida. En su corazón no tenía cabida el odio. ¿Tuvo entrada alguna vez? Si lo visitó fué para ser concluido en seguida, porque la sabiduría de este hombre que consagró sus desvelos a la literatura y a los avatares del espíritu fué la de practicar, sin proclamarla, una religión de curso generoso, una humana entrega sin restricciones, una tolerancia cordial y comunicativa. No era un egoísta, condición que no es frecuente entre escritores. Y siendo un insular, un solitario, era libre y desasido como pocos, porque su soledad no fué el hemisferio de sombra sino un estado de gracia, un plano superior alcanzado para mejor acercarse a los hombres. Esa era su altura, y en ella era siempre fácil encontrarle. Lamentar su muerte no es ocioso, ni es redundancia, porque pocos son los hombres que alcanzan esa condición de transparencia que él prodigó con su amistad.

HACIA UNA CULTURA UNIVERSAL

por JORGE FRADIER

DESDE que Goethe lanzó la expresión, todo el mundo admite que "la literatura es universal". Las grandes obras fueron escritas para todos los tiempos y para todos los pueblos. Hay, pues, un inmenso tesoro en el que cada cual puede entrar a su gusto. Esto, en principio, es cierto. Pero, prácticamente, es muy difícil acceder a ese tesoro. Es difícil que, por regla general, se le deje tranquilo, contentándose con saber que existe y con la idea de que, si se tuviera tiempo, podría explorarse. Un día, se dice, leeré los poemas árabes o los clásicos chinos. Y algún día llegará el momento en que puedan encontrarse fácilmente las traducciones que en espera de ese momento están durmiendo.

Pero ¿y si no hubiera traducciones? La cuestión parece absurda. Desde hace siglos, se dirá, aparecen por centenares y aun por millares. Sabios especialistas no cesan en su trabajo, descubriendo textos, criticándolos, anotándolos y traduciendo los incensablemente a todas las lenguas. Acaso, incluso, se muestren demasiado eruditos y también demasiado generosos. Son difíciles en cuanto a su tarea, pero insaciables en cuanto a los textos. Y no hay posibilidad de leerlo todo". Precisamente: no se trata de leerlo todo, y esa es la labor de los eruditos. Pero, en realidad, están aún lejos de haber agotado la materia. El profano, sobre todo, el hombre medio culto no tendría que hacer demasiado esfuerzo para leer todas las traducciones de "los grandes clásicos extranjeros" que se proponen. La verdad por extraña que parezca, es que este lector curioso se encontrará sin traducciones que leer.

Basta consultar el catálogo de las grandes colecciones populares de obras maestras y de clásicos en Inglaterra, en Alemania, en Francia, en Italia, en España o en los Estados Unidos: Las literaturas europeas suelen encontrarse bien representadas, sobre todo las de los tres últimos siglos, así como las principales obras de la antigüedad grecorromana. Pero ¿y la literatura oriental? Acá dos o tres antologías, allá una novela japonesa (siempre la misma), y con frecuencia, nada, nada que valga la pena. Ahora bien, la cultura se expande y penetra por todas partes, gracias a las colecciones populares (por regla general bien impresas y económicas). La labor de difusión corresponde a las ediciones corrientes y no al libro de bibliófilo o a los gruesos volúmenes de folio. Y lo que falta, precisamente, es publicar traducciones en edición corriente.

Cuando un sabio o un grupo de sabios ha hecho una difícil versión a una lengua europea de un texto chino o sánscrito, sus sucesores consideran que ese trabajo está ya perfecto para, por lo menos, un período de cien años. Pueden, quizá, perfeccionarlo en artículos generalmente publicados en revistas tan austeras como confidenciales. Acaso presenten también la traducción de otro texto e tabeado recientemente, y su obra, atiborrada de notas y de comentarios, hará salir huyendo a la mayor parte de los no especialistas, si por casualidad la encuentran en su librería habitual. El resultado es que el Occidente conoce mucho menos la literatura

LA AMERICA LATINA, LABORATORIO

por TIBURCIO MENDEZ

tes cada vez más numerosos. Los grados de civilización y de cultura ofrecen tales desigualdades de un lugar a otro que haría falta un siglo para nivelarlas. Río de Janeiro es uno de los primeros lugares del mundo moderno; ahora bien, sólo se separan de tribus indígenas que figuran entre las más atrasadas de la Tierra algunas horas de vuelo. A algunos kilómetros de la espléndida ciudad de Santiago de Chile, los campesinos rascan la tierra de sus campos con utensilios que datan de la edad media. Incluso en Argentina, la más desarrollada de las repúblicas del Sur, las regiones de la zona tropical, a algunos centenares de kilómetros al norte de la cosmopolita Buenos Aires, se encuentran tan aisladas como las más impenetrables de África.

Cuanto más natural se ha hecho el progreso para el habitante de las grandes ciudades, tanto más fabuloso lo es para las poblaciones de la selva. Sin embargo, es imprescindible que el progreso alcance a todo el mundo, y el primer paso para que el retardatario concierte su andar con el de los demás es la instrucción. Nadie se permite ya dudar de que la muerte de todo el continente latinoamericano depende ante todo de la educación de las masas. La autoridad central no puede comunicar sus instrucciones y directivas a gentes que no sepan leer. Aisladas por su ignorancia, las aldeas perdidas en la pampa o en las sabanas no pueden hacer otra cosa sino vegetar en su inercia. En millones de aglomeraciones rurales millones de niños alcanzan la edad adulta sin haberse jamás preocupado del papel que podrán y deberían representar en la reorganización económica y social de su país.

Pero las mismas razones que hacen obligatorio y urgente este esfuerzo de educación indican también las enormes dificultades que las que tropiezan. Nada lo explica con mayor claridad que la diferencia del nivel de cultura entre rurales y ciudadanos. La mayor parte de los 150 millones de habitantes del continente viven a lo largo del litoral, y no suelen encontrarse en el interior más que aglomeraciones aisladas. Por eso las regiones menos penetradas por la cultura son también aquellas en las que se hace sentir con mayor crueldad la insuficiencia o la carencia total de comunicaciones. Si bien es relativamente fácil dotar de escuelas a las poblaciones costeras, los presupuestos nacionales no disponen con frecuencia de los créditos suficientes para ir a establecer el gran número de esas escuelas que se necesitan en los lejanos sectores de población dispersada, o en los valles casi inaccesibles de las sierras.

Instituciones valederas para las grandes ciudades como Buenos Aires, Santiago o Sao Paulo pueden ser totalmente insuficientes para satisfacer las necesidades particulares de la selva amazónica, los vastos espacios tropicales de Argentina, o los territorios indios más alejados en el extremo sur de Chile. Peor aún: suponiendo ya instalada la escuela en una de esas miserables comunidades rurales de la Amazonía,

No le incomodaba. Había en el bar un hombre del lugar, quizá un maestro, que se moría de ganas de ofrecerle una copa; noté cómo me enviaba, cómo le hubiera gustado estar en mi lugar, venir con ella así, desde la ciudad, sólo para pasar la noche.

Me estremecí en la niebla, y alcé el cuello de mi sobotodo. El piano dejaba oír una melodía de una antigua revista teatral. Me pareció un viaje demasiado largo, sólo para encontrarme al final con Lola. Hay algo en la inocencia que uno no se resigna nunca a perder. Ahora, cuando una muchacha me hace sufrir, salgo y busco otra. Pero en esa época lo único que se me ocurría era escribir un mensaje apasionado y deslizarlo en un agujero (era extraordinario cómo todo volvía a mi memoria), en el maderamen del portón. Una vez le hablé de ese hueco; estaba seguro de que tarde o temprano ella introduciría la mano y encontraría el mensaje. Pero ya no recordaba qué clase de mensaje era. En esos días, pensé, uno no podía expresar demasiado; pero aunque la expresión fuera inexacta, el dolor no era menos profundo que los que ahora padecía. Recordé que durante varios días había metido la mano en el hueco y que el mensaje seguía siempre en su lugar. Luego terminaron las lecciones de baile. Probablemente, para el invierno siguiente ya me habría olvidado de todo.

Al salir, quise ver si aún existía el hueco. Allí estaba. Metí un dedo; en su abrigo seguro, a pesar de las estaciones y los años, todavía esperaba el papel. Lo saqué, y lo abrí. Luego encendí un fósforo, una diminuta chispa de calor en la niebla y la oscuridad. Me sobresalté al ver, a la luz de su minúscula llama, un dibujo de cruda obscenidad. No cabía duda allí; estaban mis iniciales, debajo del torpe e infantil dibujo de un hombre y una mujer. La imagen despertó en mí menos recuerdos que el humo del aliento, las bolsas de lana, las hojas húmedas o el montón de arena. No la reconocí; podía haberla dibujado algún procaz desconocido en la pared de un retrete. Lo único que recordaba era la pureza, la intensidad, el dolor de aquella pasión.

Al principio me sentí traicionado. "Después de todo", me dije, "Lola no está aquí tan fuera de lugar". Pero más tarde, esa misma noche, cuando Lola se volvió hacia otro lado y se quedó dormida, empecé a comprender la profunda inocencia de aquel mensaje. Yo había creído dibujar algo hermoso y singular; sólo ahora, después de treinta años de vida, el dibujo me parecía obsceno.



URTIARIA LITERIDEM por TOX

EL PREMIO NOBEL HA RECAIDO ESTA VEZ EN ERNESTO HEMINGWAY.

BUEN escritor, que, a pesar de su estilo desmadrado e incoloro, propio de la literatura de magazine (de la que procede), consigue siempre imprimir densa vibración humana a un relato donde, generalmente, no ocurre nada.

Significa la declaración del autor de "El viejo y el mar" al declarar que escribió esta obra por que necesitaba ganar dinero, "pues estaba arruinado". Para el autor de varios "best-seller", cuyas ediciones se cuentan por millones y cuyos derechos de autor (digamos un dólar por ejemplar) asumen idéntica contabilidad astronómica, estar arruinado quiere decir, presumiblemente, que su cuenta bancaria se había reducido a unos miserables cien mil dólares.

Cómo les gustaría vivir en esa clase de "ruina" a los escritores suramericanos. ...Esas naturalezas intrínsecas, sin embargo optimistas, que todavía conceden un crédito de autenticidad literaria a los Premios Nobel, han de estar preguntando por qué se hizo esta concesión a la popularidad, premiando al autor de "El boxeador", y no a Thornton Wilder, (también norteamericano), por

AMERICA LATINA SE ENCUENTRA EN ESTE MOMENTO EMPEÑADA EN LA MAYOR EMPRESA EDUCATIVA DEL MUNDO.

Una necesidad inevitable imponía ese esfuerzo, y lo imponía precisamente en la hora y en las condiciones actuales. Basta ver cómo se encuentran los Estados latinoamericanos para comprender dicha necesidad.

Ciudades apenas conocidas fuera de América al comienzo del siglo empezaban a adelantarse sobre algunas de las capitales del Viejo Mundo. La población aumenta con velocidad límite. Regiones que hace unos años no ofrecían casi interés han pasado a conquistar los primeros puestos en los mercados y en determinados sectores de la producción. En la actualidad, las naciones latinoamericanas se abren a todas las esperanzas.

La evolución, sin embargo, sólo se está iniciando. Se puede disponer de recursos incalculables y de posibilidades ilimitadas sin avanzar a la vez con la misma velocidad en todos los puntos. De ahí los contrastes

Nos habría parecido raro; no creo que se nos ocurriera. Yo tenía que volver con mis fastidiosos y bulliciosos compañeros masculinos, y ella con el asediado, con el perseguido y chillonamente escandalizado grupo femenino. Me estremecí en la niebla, y alcé el cuello de mi sobotodo. El piano dejaba oír una melodía de una antigua revista teatral. Me pareció un viaje demasiado largo, sólo para encontrarme al final con Lola. Hay algo en la inocencia que uno no se resigna nunca a perder. Ahora, cuando una muchacha me hace sufrir, salgo y busco otra. Pero en esa época lo único que se me ocurría era escribir un mensaje apasionado y deslizarlo en un agujero (era extraordinario cómo todo volvía a mi memoria), en el maderamen del portón. Una vez le hablé de ese hueco; estaba seguro de que tarde o temprano ella introduciría la mano y encontraría el mensaje. Pero ya no recordaba qué clase de mensaje era. En esos días, pensé, uno no podía expresar demasiado; pero aunque la expresión fuera inexacta, el dolor no era menos profundo que los que ahora padecía. Recordé que durante varios días había metido la mano en el hueco y que el mensaje seguía siempre en su lugar. Luego terminaron las lecciones de baile. Probablemente, para el invierno siguiente ya me habría olvidado de todo.

LOS ELEMENTOS DEL PROBLEMA

WASHINGTON (France-Press). Quince millones de kilómetros cuadrados, unas treinta veces más que la superficie de España. Un país tan extenso como América del Sur y menos conocido que la superficie visible de la Luna...

raleza, con aparente predominio del granito. A veces, desprendiéndose, sin motivo aparente, del hielo que le rodea, surge al desnudo un espelón rocoso. Los aviadores de la expedición Byrd creyeron vislumbrar montañas de carbón. Los magnetómetros embarcados a bordo de los aviones, comparables a los complicados artefactos que servían para descubrir a los submarinos durante la segunda guerra mundial...

ANTARTICO 1954 El Continente del Siglo XXI

por MIGUEL LENZ

sólo viven gaviotas, pingüinos, focas y ciertos insectos atrofiados. Pero bajo la costra de hielo, restos de árboles y de helechos fosilizados constituyen el testimonio de un clima más clemente durante las primeras edades de la Tierra. Un país "esterilizado por millones de años de frío"...

NOCTURNO PRIMERO DE LOS LABRIEGOS

HE sentido junto a las estrellas la noche derrumbada, cuando los labriegos de las noches claras ya no llevan incógnitas en sus dedos...

He sentido la noche derrumbada junto al corazón estrujado de aquellos niños que mueren derramando la sangre intensa de palomas verdes.

Y más cuando es ya resposo largo la voz de los labriegos, erguida desde sus espaldas hasta el invernal silencio de las lomas sin trigo.

O cuando en el atardecer, inclinados sobre el crepúsculo helado, desfloran las silentes horas para dormirlas junto a la luna y al paisaje.

Desfloran las magnolias y los ruiseñores para abrir su cuerpo en los cantos del sosiego.

Sin embargo no hay la madrugada de las auroras florecidas, ni los ríos verdes con sus sauces alargados hasta nuestras penas.

WALTER ARDUZ

La pintura en Europa

FRANCIA

PARIS (France - Presse). En el Museo de la Francia de Ultramar acaba de inaugurarse, bajo la presidencia del general Carlier, el VI Salón del Ejército. Dicho Salón ofrece a los artistas amantes de los temas militares la ocasión de presentarnos una renovación de un género tradicional...

Un consejo técnico, presidido por Charles Fouqueray, del Instituto, ha establecido la necesaria selección de este conjunto vivo y variado. Dicho conjunto posee carácter y expresa un gran afán de verdad cuando se trata de mostrar la verdadera fisonomía de los combates.

Los emocionantes documentos presentados están tratados con sobriedad. Los colores no son excesivamente brillantes. El dibujo, muy trabajado, es el objeto dominante. El arte de la composición se revela en la representación de estos temas expresados con un realismo muy sugestivo...

Dominando el conjunto, la imponente estatua del mariscal Lyautey se presenta bajo diversos aspectos. Primeramente, la asombrosa expresión que le da el pintor Lászlo...



lo; luego, la que ya se ha hecho popular, debida al talento de Marcel Baschet; a continuación el Mariscal visitando al Sultán, de Noël Delville; su Estatua ecuestre, por Claude Grange; y, finalmente, el Mariscal Lyautey en su tumba, por Robert Faloussi.

Pero la exposición ofrece otros lienzos, entre los cuales se destaca una dramática composición del Desembarco en Normandía, obra de H. Delpech. En el paroxismo de un combate heroico el pintor Fontan Leo nos hace asistir a la Toma del campamento del Sultán Ralsah (misión Fourreau-Lamy 1940). Algunas escenas de la aviación de caza (Pfallos) son más oscuras. Señalamos algunos retratos excelentes, entre los que figura el del Mariscal Juin, por Max Moreau. Citemos también el Vivac de Pierre Rousseau; el Campo de prisioneros, de Albert Decaris; El Caso por Las Bug; Los Caballos, de Henri Senne; Carros norteamericanos ante Avranche; las brillantes composiciones de Georges Leroux: 1918; las de Pierre Albert Leroux: Relieve en Champagne, Entrada del general Lyautey en Taza (1914).

Al lado de estas composiciones militares de artistas civiles han sido seleccionados varios cuadros "civiles" de artistas militares, pertenecientes al personal de la Defensa Nacional. Así, en la vecindad de las rudas escenas de combates, aparecen paisajes tranquilos, bodegones estudiados con sumo cuidado, debidos a la esposa del general de Larminat, a Joseph Pollet, a Katia Palvadeau (Puerto de Antibes), a André Seyrat (Puente María), etc...

ALEMANIA

ESSEN (France - Presse). Heinz Schildknecht, pintor y grabador de Essen, ha construido, a su manera, un monumento a su pequeña patria, el Rhur, y a los "Kumpel" de las huelleras de este país negro.

En el Museo de las Minas de Bochum, la Asociación de "Amigos del Arte y de la Cultura en la mina" ha organizado una exposición de obras de Schildknecht. La exposición, como toda la obra del artista, está colocada bajo la divisa "El universo del trabajo del minero". Diversos grabados en colores nos introducen en el mundo de los mineros y presentan a éstos en pleno trabajo. Este hijo del país de las minas trata de expresar el movimiento, el juego de las formas y de las sombras en el clarooscuro de las galerías profundas. Estas imágenes no formulan ninguna reivindicación: se proponen, simplemente, con su débil luminosidad y sus contrastes agudos, expresar un trozo de vida.

Ciertas pinturas al óleo y algunas fotografías de frescos murales tratan el mismo tema. Sobre las grandes superficies murales, el artista ha sabido, gracias a una composición de chimeneas y de altos hornos, presentarnos el carácter esencial del paisaje que impresiona al viajero entre Düsseldorf, Duisburg, Essen y Bochum, paisaje que no está falto de vegetación, de jar-

Actualidad Literaria en España

PARIS (France - Presse). Manuel Mur Ortiz que la prensa española llama, con razón o sin ella, "el genio", es, sin duda, el director más discutido de la península.

Su último film, "Condenados", ha hecho correr mucha tinta. En general, no ha sido muy bien acogido por la crítica y el público. Sin embargo, algunos — muy pocos — le han tributado grandes elogios. En cambio, en el Festival de Sao Paulo, "Condenados" logró un éxito bastante halagador.

¿Varía el valor de una obra según las latitudes. A esta pregunta Mur Orti ha dado la siguiente respuesta: "¡Imposible! Lo que ocurre es que nadie es profeta en su país". En todo caso, el director está convencido de haber realizado un film excepcional.

Su próxima realización, que se inspirará en la trágica leyenda de Fedra, suscita, ya ahora, numerosos comentarios. ¿Logrará este hombre inteligente, pero que choca constantemente con la adversidad, un éxito unánime? Mur Orti, que se ha vuelto bastante escéptico, lo duda. Sin embargo, conserva una confianza absoluta en sus cualidades.

Antes de conocer el infortunio cinematográfico, Mur Orti fue víctima de no pocas desilusiones en el dominio de la literatura. Una novela suya, "Destino negro", cuyas cualidades eran evidentes, habría tenido que procurarle un cierto renombre literario. Pero no fué así. Todo parecía indicar que le sería atribuido el Premio Nadal de 1948. Mas, el jurado del "Goncourt" español, por razones que solo él conoce, otorgó finalmente la recompensa a otra novela. Ante semejan-

te fracaso, Mur Orti exclamó: "Acaban de echarme del campo literario". Tras esta declaración, el autor de "Destino negro" decidió consagrarse al cine.

Sin embargo, Mur Orti no renunció definitivamente a la literatura. En realidad, durante todo el tiempo que se ha dedicado a rodar films, no ha dejado de pensar un sólo instante en su primer amor. Y ahora acaba de revelarnos que está preparando dos novelas. La primera, "Mango Malanga", será la continuación de "Destino negro". La segunda, "El capitán del pazo", relatará la encantadora aventura de un navegador iluminado que no puede resignarse a abandonar el mar. Pero ¿serán entregadas a las prensas estas dos novelas? Mur Orti no parece tener mucha prisa en terminirlas. Y, en todo caso, no piensa robar muchos minutos de su tiempo a sus actividades cinematográficas. A sus ojos, el cine es el medio de expresión artística más completo que existe. A causa de esto, intenta producir la obra susceptible de colocarse entre los primeros realizadores cinematográficos del momento.

Los madrileños acaban de ver, en una pantalla de la capital, un film consagrado a las grandes casas de modas y a sus elegantes maniqués. "Alta Costura", que no puede aspirar a obtener grandes éxitos de taquilla, está inspirado en un argumento del escritor Darío Fernández Florez, argumento al que se ha reprochado justamente el ser excesivamente literario.

A causa de esto sin duda, Darío Fernández Florez ha transformado su guión en una novela que acaba de ser puesta a la venta en las librerías españolas.

No obstante, parece ser que la novela no logrará más éxito que el film...

Un crítico cinematográfico se ha apresurado ya a condenarla... calificándola de "cinematografía!".

"Alta Costura", guión literario o novela cinematográfica, podría ser, en suma, un doble error que Darío Fernández Florez corregirá, quizás rápidamente... ¡renunciando al séptimo arte!



riamente antes del siglo XVIII, pero desde James Cook, se ha perdido la cuenta de las expediciones hacia el "Tercer Mundo". Bouvard, Berlinhausen, Dumont d'Urville, Larsen, Gerlache, Scott, Charcot, Nordenskjöld, Amundsen y Byr tomaron por turno el camino del "fin del mundo", implantando cada vez nuevas técnicas de la exploración. James Cook disponía de una fragata de madera. En 1946, Byrd llevó un portaaviones, un submarino, un rompe-hielos, aviones y helicópteros. Cada expedición se tradujo por nuevas pretensiones territoriales y cada desembarco en el continente antártico por nuevas dificultades diplomáticas. Hoy en día, seis países discuten recíprocamente sus derechos sobre un continente del que se ignora casi todo.

Pero se trata de conflictos de cancelierías. Por el momento, las exploraciones se prosiguen y se están estudiando dos grandes proyectos. El primero, todavía confuso, constituye la contribución de los Estados Unidos al "Año Internacional de Geofísica", y se ha previsto una expedición antártica para 1957. Con arreglo al proyecto, la "mayor expedición antártica de la historia" se fraguará en el otoño de 1958, al de-

cir de los periodistas científicos estadounidenses, pero el Pentágono (que proporcionará los aviones y barcos de la expedición) pretende que no sabe nada del asunto.

Se instalará una base meteorológica en el propio Polo Sur, otra en las cercanías de la bahía de las Ballenas (antiguo cuartel general del almirante Byrd), y otra por 120 grados de longitud Oeste y 80 grados de latitud Sur, en territorio antártico considerado como "tierra yanqui". Observaciones análogas serían verificadas el mismo año por expediciones francesas, argentinas, australianas y chilenas. Huelga señalar la inutilidad de interrogar a las embajadas de los mencionados países con objeto de obtener mayores detalles al respecto. Todas afirman su ignorancia y algunas de ellas tienen tal aire de misterio que dan la sensación de que se trata de conquistar el planeta Marte.

El otro proyecto es más inmediato y menos secreto. Se trata de la expedición del comandante Finn Ronn, el cual quiere volver este invierno al teatro de sus exploraciones iniciadas en 1946 y 1948. Con este fin fuimos a entrevistarnos con él en su propiedad del Maryland, a unas millas de Washington.

POEMA DEL INVIERNO EN PRIMAVERA

El Teatro "3 de Febrero", de Sucre, fué escenario, hace poco, de una fiesta de niños diferente. Se realizaban los Juegos Florales Infantiles, convocados por los cursos de Lengua y Gramática Castellana, y la niña que se adjudicó el primer premio fué Matilde Casazola Mendoza, de 11 años de edad, con el poema que reproducimos. Matilde es nieta del ilustre escritor Jaime Mendoza e hija de Tula Mendoza de Casazola, también distinguida poetisa chuquisaqueña.

LAMARON a las puertas del tiempo y de la vida. Luego, entró el Invierno y allí vivió de paso, de paso, cual un ave.

Pensáis que empezarian días tristes y opacos... Yo os digo que al contrario ellos fueron muy claros, alegres, luminosos.

Poblaban los jardines azules nomeolvides, violetas de los Alpes, malvas de olor y lirios.

De qué rincón del huerto no asomaron risueñas sus rosadas caritas aquellas florecillas llamadas primaveras. Y es bello repetirlo: Fragantes primaveras junto al hermoso Invierno.

El chorro cristalino del agua iba llenando de plácidos rumores el corazón del huerto, de la callada casa plena de enredaderas en las que manos buenas, las manos de mi madre, pusieron su empeño, pusieron su amor.

En el pequeño espacio que unas ramas dejaban, el cielo iba formando un mágico almohadón de azul, de azul radiante, y en el que las retamas bordaban sus flores de amarillo esplendente, bordaban sus ramas de vívido verdor.

Subime hasta lo alto de un damasco florido, queriendo ser un ave para subir aún más, y esparcir desde arriba una grata canción.

MATILDE CASAZOLA MENDOZA

NUEVA YORK (U.P.)

La mononucleosis infecciosa o fiebre glandular, como se le llama algunas veces, es una enfermedad sumamente interesante. Es probablemente causada por un virus y una de sus características es la presencia de un número exagerado de leucocitos mononucleares en la sangre. El gran número de estos leucocitos era confundido algunas veces con la leucemia (con la cual no tiene ninguna relación la mononucleosis) y frecuentemente causaba mucha alarma.

La fiebre glandular parece ser hoy más común de lo que era antes. Posiblemente por el hecho de que sea una enfermedad liviana, mucha gente no sabía que lo tenía.

Los síntomas son generalmente ligeros pero moderadamente prolongados. Son comunes dolores indefinidos y la ligera pérdida del apetito. Generalmente hay una ligera calentura. La falta de ánimo y los dolores de cabeza son quejas frecuentes.

Algunas veces se siente náusea y se vomita. Generalmente se hinchan las glándulas linfáticas en los sobacos, el cuello, en la ingle y en otras partes y esto es lo que ha dado a la enfermedad su otro nombre de fiebre glandular.

Naturalmente que todas estas señales pueden ser encontradas en otras enfermedades. Así pues, con el fin de estar unido seguro de la diagnosis hay que examinar la sangre por las células características de la enfermedad. Asimismo, se realiza un examen especial de la sangre llamada la prueba de anti-cuerpos heterofílicos que es bastante definitivo en las infecciones mononucleosias.

Casi siempre que la gente contrae esta enfermedad le va bien. Dura quizá algunas semanas y al igual que cualquiera otra infección deja a una persona cansada y débil durante algún tiempo más.

Lo que los médicos temen siempre, sin embargo, es que una enfermedad de esta clase se vuelva más severa conforme va pasando el tiempo. Por cierto que han habido informes de que algunas víctimas de la mononucleosis infecciosa han desarrollado complicaciones serias. Esto afortunadamente es una excepción.

No es necesario decir mucho acerca del tratamiento. El descanso y el acostumbrado tratamiento de las infecciones livianas es generalmente todo lo que se necesita.

NUEVA YORK (U.P.)— Alrededor de una persona en 100 mueren en los Estados Unidos a consecuencia de un tumor. Tan pronto como se notó bien este peligro, los recursos de la ciencia médica fueron metidos a la lucha. Como resultado de ella, muchos tumores del cerebro pueden ser descubiertos temprano y eliminados por medio de expertos métodos quirúrgicos que han sido desarrollados.

Los tumores del cerebro pueden estar en cualquier parte del cráneo. Así pues, los síntomas dependen de donde se encuentra el tumor y su tamaño.

En algunos casos puede causar

CRONICA DE SALUD

El descanso y la mononucleosis

dificultades al tragar. En otros puede afectar el oído, la vista o la coordinación muscular del cuerpo. El dolor de cabeza es un síntoma bastante común del tumor del cerebro así como los continuos vómitos. Sin embargo, las personas pueden tener cualquier de estos síntomas por otras causas.

Si se sospecha que se trata de un tumor en el cerebro, hay que examinar cuidadosamente el sistema nervioso para encontrar el lugar exacto donde está el tumor antes de que siquiera se piense en la operación. Tales pruebas incluyen el examen de la fuerza muscular, la visión, el oído y las reacciones nerviosas.

Hay que eliminar el líquido del canal de la espina o en las aperturas del cerebro y examinarlo. Otros líquidos pueden ser metidos en el canal que puedan ser vistos con los rayos X ayudando de esta manera a encontrar el tumor.

Se puede meter aire en los espacios del cerebro —esto parece más bien espantoso pero no lo es— y esto también ayuda a encontrar el área del tumor. En algunos casos, ayuda mucho el medir las ondas eléctricas que pasan por el cerebro.

Existen varias clases de tumores así como de muchos lugares. Algunos crecen lentamente y son "benignos"; otros crecen rápidamente y son "malignos". Sin embargo, a pesar de todas estas dificultades, hay muchos tumores que pueden ser encontrados y operados con éxito.

Es innecesario decir que este éxito, aun cuando no es perfecto, representa un gran triunfo para el especialista en nervios y el cirujano que está en este ramo.





EL pueblo de Inglaterra se ha caracterizado, entre otras cosas, y a través de los siglos, por su verdadero amor hacia los jardines y los huertos. Muchos ciudadanos británicos, por no poseer jardines propios, se limitan a cultivar flores en tiestos, latas y cajas que colocan en las ventanas. Sienten verdadera satisfacción y orgullo al ver crecer sus plantas en la contaminada atmósfera de las grandes ciudades.

La historia de la Horticultura y la Floricultura en el Reino Unido se remonta a los tiempos de la invasión de los romanos. Estos últimos eran muy aficionados a ambos cultivos, y Plinio nos recuerda que fueron estos conquistadores quienes introdujeron las cerezas a Britania en el siglo I de la Era Cristiana. De igual manera trajeron consigo la poda artística de los arbustos. Cuando abandonaron Britania, los jardines fueron desapare-

ciendo, no volviendo a resurgir hasta la propagación del Cristianismo, que condujo a la fundación de los monasterios, en los que se volvieron a hacer dichos cultivos. Tamolén la conquista normanda de Britania, en el siglo XI, ejerció influencia, apareciendo jardines alrededor de los castillos y las viviendas normandas. Desde esa época, las grandes casas de campo han tenido siempre jardines bien proyectados y cuidados; y desde hace siglos también ha nacido en estas islas los llamados "cottage gardens", o jardines de pequeñas casas de campo.

SIGLOS DE TRANSFORMACION

Pero, fué precisamente la Revolución Industrial, en las postrimerías del siglo XVIII, que motivó indirectamente lo que podríamos llamar el gran renacimiento popular de la Horticultura y la Floricultura. Hombres y mujeres de la campiña se emplearon en las nuevas

Historia de la Floricultura en Inglaterra

fábricas, en labores automáticas, que requerían poca pericia manual. Para compensar monotonía en su trabajo, se dedicaron, como pasatiempo, a cultivar flores y otras plantas. Nació entonces un sinnúmero de sociedades dedicadas al cultivo de pensamientos, claveles, tulpanes, rosas y otras flores. Hoy en día toda ciudad o aldea tiene su propia Sociedad Hortícola; también los empleados de oficinas, los obreros de las fábricas y de otros lugares de trabajo organizan sus sociedades y sus exposiciones, de manera que la Floricultura disfruta actualmente de más popularidad que nunca en Inglaterra.

Quizás la característica más notable en este resurgimiento es la fundación de las sociedades especialistas. Existen ahora más de 20 de éstas, y ejercen considerable influencia. Sin el aliento que prestan a las firmas de horticultura para que dediquen grandes cantidades anuales de dinero a la investigación, los cultivadores de plantas no hubieran podido continuar produciendo nuevas y superiores estirpes. No se hubiera conocido jamás el tomate, suave y de mucho sabor, a más de bonita forma, que se vende ahora; los guisantes hubieran seguido siendo de diminutas proporciones, en lugar de los muy gruesos que se ofrecen hoy. Lo mismo sucede con las flores: el crisantemo moderno, la rosa o la dalia, es muy superior al de las especies que se cultivaban hace 20 años — y constantemente siguen mejorándose.

Al tiempo que se han transformado las flores a través de los años,

ha seguido nuevos giros la disposición de los jardines. La adopción de los parques—jardines en Inglaterra se debe en gran parte a influencias de ultramar. Fueron los franceses quienes daban la pauta en el diseño de los jardines, y hace dos siglos las gentes adineradas de la Gran Bretaña contrataban a arquitectos franceses para que proyectaran sus jardines. Los exploradores franceses se internaban en lugares desconocidos del mundo, trayendo consigo luego simientes y plantas para enriquecer los jardines de Europa. Sin embargo, y de manera paulatina, la iniciativa en la Floricultura ornamental y en el descubrimiento de nuevas plantas pasó a Inglaterra.

La primera guerra mundial transformó rotundamente el panorama. Pocos son los hogares modernos que poseen hileras de invernaderos con orquídeas y plantas de cálidos climas, intrincados plantíes y jardines de gran extensión que requieran el cuidado de varios jardineros. En la actualidad, tan sólo los grandes parques y jardines botánicos, tal como los de Kew, y los de la Real Sociedad de Horticultura, situados en Wisley, Surrey, son de grandes proporciones. Los jardines privados son ahora más pequeños que antaño, pero probablemente son más bellos. Se dividen principalmente los jardines en dos clases: el ciudadano ordinario, que desea tener algunos árboles frutales y hortalizas, a más de flores con las cuales embellecer su casa, y el especialista en la materia, a quien le mueve el que sus plantas sean aún mejores que las de los demás.

EL PRINCIPAL PROMOTOR ES EL ENTUSIASMO

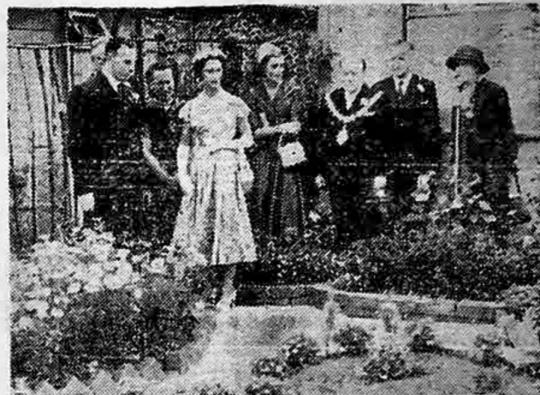
Pero, naturalmente, ello no es respuesta a la pregunta de ¿por qué es Inglaterra un país de "jardines"? La contestación es en sumo grado complicada. En primer lugar, Inglaterra posee un clima que permite el cultivo de una mayor serie de plantas de las que es dado cultivar en otros países. Por añadidura, debemos tener en cuenta el exquisito placer que obtienen los aficionados a la Floricultura y la Horticultura cuando crean una dalia mayor de la corriente, un melón más grueso o cosa parecida. Pero, por muy importante que sea el espíritu competitivo, tengo la seguridad de que la mayoría de los ingleses dedica tantas horas de su tiempo libre al cultivo de las flores y las plantas puramente por la satisfacción de verlas crecer, en mayor o menor cantidad.

Este entusiasmo tienen también sus facetas prácticas. Ha venido por consecuencia la creación de varias industrias especializadas en la Horticultura. Los narcisos británicos son los mejores del mundo; los crisantemos de este país, de temprana floración, son de gran belleza y las orquídeas de estas islas se envían a más de 30 países de ultramar.

Por lo que al futuro se refiere, no hay duda de que la pujanza británica en la esfera de la Horticultura ha de proceder de los esfuerzos aunados de millones de pequeños "amateurs". Constituyen éstos el nervio de la Horticultura y la Floricultura británicas, y su entusiasmo ha conducido a la investigación y a la creación de nuevas especies las cuales, a su vez, aportarán más jardines y más huertos, más ricos y bellos, en los años venideros.



A guisa de pistas para hacerse un jardín inglés en que no ocupe destacado lugar la rosa — flor nacional de Inglaterra. He aquí un jardín de rosas en Stowell Hill, Templecombe, Somerset.



Dondequiera que se instala un inglés, una de las primeras cosas que realiza es preparar una parcela de terreno donde pueda cultivar flores. Si su casa o piso no tiene espacio para jardín, cultiva las flores en cajas o tiestos, que coloca en las ventanas. He aquí un típico jardín británico, del norte de Londres, que admira la princesa Margarita.

INSTANTANEAS DE LA MODA PARISIEN

Por H.G.

PARIS (France — Presse).— Los primeros trajes sastré y conjuntos de primavera necesitan aún un complemento de quitá y pon para protegerse ante la inseguridad del tiempo. Las estolas de zorro, plateado o no, desempeñan, casi siempre, este papel. Pero mucho más original que los "zorros", y de mucha más actualidad, es la idea lanzada por Maggy Rouff que mostramos aquí.

El conjunto de dos piezas está realizado en lanilla de tono crudo. El cinturón, estrecha, señala con precisión un talle fino. El movimiento redondeado de su corta basca se repite, invertido, en el escote. La falda, estrecha y recta, es de corte muy sencillo.

El adorno de este conjunto consiste en una larga y ancha echarpe del mismo tejido que el traje, forrada con una seda negra a motas blancas. Colocado formando un drapado, según la fantasía de la que lo lleva, constituye un verdadero encanto, digno del viento ligero de abril.

PARIS (France — Presse).— Hemos visto "tweed" en todas partes durante este invierno, y continuaremos viéndolo ahora. Pero el "tweed" parisino de 1954 se presta a innumerables fantasías y no se parece ni de lejos al pesado tejido de mezcla de colores en el que se hacían antes los trajes de cazador. Además de una mayor variedad de tonos, se ha conseguido que el tejido sea muy fino y suave y, actualmente, se pueden hacer con él vestidos muy elegantes, además de los tradicionales de "port". Este que presentamos aquí es una ex-

celente prueba de lo dicho. Es un vestido de estilo "redingote", con el talle muy fino dibujado, sin ayuda del cinturón, por el hábil corte del cuerpo, libre en la parte alta y ceñido en el bajo. Dos pliegues ahuecados ensanchan, moderadamente, la falda, a partir del talle.

Manguito lo ha realizado en "tweed" amarillo. Por tratarse de un tejido que requiere sobriedad, le ha puesto como único adorno una gran hebilla, forrada del mismo tejido, que recoge el cuello, terminado por una pata incrustada que desciende hasta el nivel de las caderas. Las mangas, cortas y muy anchas, provistas de anchas vueltas, confieren una nota muy estival al conjunto, que se completa con una pequeña toca y unos guantes largos de tono oscuro.

PARIS (France — Presse).— De línea juvenil, este vestido de Manguin es un bello ejemplo de la gran boga de los estampados. Está realizado en "sehan-tung" blanco con motivos caramelo. El cuerpo, ligeramente abultado, se abotona delante y está provisto de dos pequeños bolsillos bajo el canesú. Un gran lazo cierra el escote a ras de cuello.

Las mangas tres cuartos terminan en unos puños abotonados. La falda es ancha y desciende hasta ella el abotonado que finaliza al nivel de las caderas. En el talle, encima del estrecho cinturón de ante caramelo, arrancan dos fruncidos que caen hasta abajo.

Este vestido, a pesar de su extrema sencillez es de un efecto muy elegante y resulta confortable sin dejar de ser primaveral. Puede servir para muchas ocasiones y puede llevarse a cualquier hora.

LA ACTUALIDAD CINEMATOGRAFICA

ROMA (France - Presse).— Después de "Te he querido siempre", realizado por Mario Costa, Amadeo Nazzari y Myriam Bru acaban de rodar, de nuevo juntos, (esta vez bajo la dirección de Giacomo Gentilomo) un nuevo film: "Apasionadamente".

"Apasionadamente" es un drama sombrío, basado en una pieza de Bourgeois y Ennery: "La dama de Saint-Tropez". El argumento es el siguiente: Una muchacha noble, Elena d'Alberti (Myriam Bru), cuyo padre acaba de intentar suicidarse para evitar la bancarrota, acepta, pese a su amor por un joven médico, Carlo (Giorgio de Lullo), casarse con el acudado director de una fábrica importante, André Morandi (Amadeo Nazzari). La ceremonia se desarrolla durante una ausencia de Carlo, en misión en el extranjero.

La atmósfera que encuentra Elena en su nuevo hogar no resulta nada agradable. Una prima y un primo de André Morandi, Paola (Vera Carmi) y Antonio (Andrea C'cehi) están instalados en la propiedad de aquel y no ocultan sus

sentimientos con respecto a la "intrusa". En el curso de una escena con su marido, Elena le confiesa que se ha casado con él a causa de su dinero. Indignado y apenado, André rompe todas las relaciones con su mujer y se consagra enteramente a su trabajo.

El alejamiento provoca lo que el amor no había podido obtener. Elena comienza a enamorarse de André. No atreviéndose a confesarle este cambio, Elena decide un día abandonarle cuando, de repente, se oye la sirena de alarma de la mina. En una de las galerías acaba de producirse un derrumbe. En el curso de las operaciones de salvamento, André resulta ligeramente herido y debe guardar cama. Elena renuncia a su marcha y no abandona al solo instante la cabecera de su marido. Comienza a creer en una felicidad próxima. Pero los primos no han dicho su última palabra. Después de una tentativa fracasada de envenenamiento del dueño de la casa, salvado en el último instante por Carlo, de regreso de su viaje, enseñan a André una vieja carta de Carlo a Elena. El marido echa de la casa a su mujer, quien decide matarse. En el momento en que se dispone arrojarse a un barranco, André aparece. Uno de sus criados la había puesto al corriente de la intriga de sus primos. André conduce a Elena a la casa. Al fin, los dos esposos, reconciliados, comienzan a vislumbrar la felicidad.

Giacomo Gentilomo ha sabido evitar numerosos obstáculos. Los dos protagonistas principales del film consiguen, gracias a su talento, darle un aspecto humano innegable.



NUEVOS PEINADOS

LOS peinados de este invierno tendrán el cabello más largo y la moda del cabello a la italiana está pasando algo.

Ahora se usa el cabello hacia atrás en lugar de hacia adelante y el cabello se ajusta más a la cabeza a la manera española.

La tendencia, según parece, es de dejarse crecer el pelo, pues la inmensa mayoría prefiere el cabello largo. Es verdad que el cabello largo envejece a la mayoría de las mujeres, pero si se lo hacen cortar de modo atractivo y lo dejan al justo largo que conviene a su cabeza, entonces el pelo más largo quedará más femenino.

El peinado corto es más difícil de cuidar y hay que ir al peinarlo muy seguido y con la situación económica de la mayoría de las personas, esto es costoso. Así, pues, hay que elegir un peinado que se lo pueda cuidar uno mismo y al mismo tiempo no sea difícil.

El peinado que usan muchas mujeres —les quede bien o mal— es el hombre, bien ajustado a la cabeza y cortito; exactamente lo mismo que un hombre es algo exagerado y desprovisto de peinado y es una derivación del peinado italiano y en lugar de ser empujado es lacio.

Los peinados para de noche están adornados con tocitos de terciopelo de colores y con barretitas con piedras también en colores. Esto se usa en lugar de sombrero. También se usan los lazos grandes de terciopelo de preferencia negro, pues de este color queda bien a casi todas las cabezas.

- 1º.— Un conjunto con echarpe de Maggy Rouff.
2º.— Nuestro amigo el "tweed".
3º.— Los estampados de Manguin.

EL CUIDADO DEL CABELLO

LAS tensiones nerviosas afectan mucho nuestro estado de salud en general, y sobre todo nuestro cabello y también el cutis. Por eso es absolutamente imprescindible que nos cepillemos la cabeza todas las noches para estimular el cuero cabelludo y hacer que las glándulas sebáceas que tenemos debajo de él trabajen y alimenten nuestro cabello del necesario brillo y belleza natural.

Lo mismo que hacemos con nuestro cutis todas las noches que lo limpiamos con crema y demás, lo mismo debemos hacer con nuestro cabello. El cepillo lo estimula y también lo limpia de las impurezas que adquiere cada día mientras andamos fuera de nuestra casa.

También los masajes con las puntas de los dedos en forma circular son importantísimos, pues todo lo que estimule es importantísimo para nuestra circulación.

EL CUIDADO DE LOS CODOS

MISS Hart, dice que la mayoría de las mujeres descuidan el cuidado de sus codos y que muchas mujeres que se ven muy bien cuidadas y meticulosamente afeadas y maquilladas se olvidan completamente de sus codos, de modo que cuando tienen que mostrarlos ven de pronto el contraste muy desagradable de unos codos sucios y callosos y tienen que recurrir a subterfugios para esconderlos como ser chalets, echarpes, etc. No sea usted señora, una de ellas y frótese todos los días sus codos con piedra pómez y con un cepillo y después aplíquese cremas para suavizarlos. Es bueno también pasarles un poco de limón, pero no olvide la crema.

LA ACTUALIDAD CINEMATOGRAFICA

MADRID (France-Presse).— Rafael Gil no ha terminado todavía su nuevo film, "Murio hace quince años", pero piensa ya en el que rodará próximamente.

El célebre director español tiene dos proyectos: una biografía cinematográfica del Cid Campeador — tema que la apasiona desde hace mucho tiempo— y un argumento original de Vicente Escrivá: "El canto del gallo". Todo parece indicar por el momento, que Gil terminará por dar la prioridad a este segundo proyecto.

"El canto del gallo" relatará la dramática historia de un presbítero que reniega de su fe en la época de la República, pero que, en el momento de la guerra civil, recobra su dignidad ante la muerte.

"Es un excelente argumento", ha declarado Rafael Gil. Como es sabido, este director prefiere en general los temas de inspiración católica.

LOLA FLORES, NUEVA "MORENA CLARA"

Luis Lucía está rodando actualmente una nueva versión de "Morena clara" que, en los comienzos del cine sonoro, fué uno de los grandes éxitos de la célebre Imperio Argentina.

"Morena Clara" será interpretada esta vez por la cantante y bailarina Lola Flores, rodeada de Fernando Fernández Gómez y de Miguel Liger. Este último desempeñará el papel que ya interpretó en la primera versión.

JULIAN UGARTE, UN ACTOR QUE TRIUNFA

Julán Ugarte es un galán español que está efectuando una rápida



"And besides, it guarantees you a sanitary handshake!" — que las mangas un poco largas tienen una ventaja: se ahorran los guantes.